C'EST MALIN

Nao Sensei

L'ESSENTIEL DU JAPONAIS EN 2 MINUTES

Toutes les bases pour apprendre le japonais très facilement !

LANGUES

LEDUC
poche

Nao Sensei est passionnée par la culture japonaise et a fait une partie de ses études au Japon. Accro aux sushis, au thé vert et aux mangas, elle souhaite partager son enthousiasme et ses conseils pour apprendre le japonais au plus grand nombre.

Pr.paration et correction : Améline Néreaud
Maquette : Pixellence
Design de couverture : Antartik
Illustration de couverture : Marie Ollier

© 2021 Éditions Leduc (ISBN : 979-10-285-2119-6) édition numérique de l'édition imprimée © 2021 Éditions Leduc (ISBN : 979-10-285-2031-1). ISSN : 2425-4355

Rendez-vous en fin d'ouvrage pour en savoir plus sur les éditions Leduc

C'EST MALIN

Nao Sensei
Avec la collaboration
de Masahiko Omori

L'ESSENTIEL DU JAPONAIS EN 2 MINUTES

LEDUC

poche

INTRODUCTION

Qui a dit qu'apprendre le japonais était forcément long et fastidieux ? Pour apprendre cette belle langue si différente de la nôtre, rien n'est plus efficace que d'y consacrer quelques minutes par jour. Vous serez agréablement surpris par les progrès que vous ferez !

J'ai construit ce livre de manière à ce qu'il soit un compagnon pour vous, que vous soyez grand débutant, que vous ayez déjà quelques bases et souhaitiez les rafraîchir ou que vous vouliez vous débrouiller lors d'un voyage au Japon : c'est pourquoi j'ai laissé, tout au long de l'ouvrage, la transcription en caractères latins.

Ce livre est composé de 85 leçons pour apprendre les notions grammaticales essentielles de cette langue fascinante et 25 leçons consacrées à des situations pratiques si vous allez au Japon.

Pour compléter votre apprentissage, je vous ai préparé plusieurs bonus, que je vous encourage à découvrir :

– une méthode pour vous aider à apprendre les deux syllabaires de base (avec vidéos et feuilles à imprimer) ;

– pour chaque leçon : la lecture des mots de vocabulaire, exemples et expressions, et des exercices pour vous entraîner ;

– des fiches de vocabulaire supplémentaire ;

– de quoi apprendre vos 200 premiers *kanji*.

Faisons de notre mieux ! ➤ がんばりましょう ! *Ganbarimashô* !

Chapitre 1

Le japonais, comment ça marche ?

LEÇON 1 **PRONONCIATION, ÉCRITURE ET GRAMMAIRE**

Avant toute chose, et parce que le japonais peut sembler très obscur au début, voici trois bonnes nouvelles…

→ **BONNE NOUVELLE N° 1** : une fois que l'on connaît les sons de base, la prononciation japonaise n'est pas compliquée – d'autant qu'elle contient peu d'exceptions. Vous parviendrez vite à vous débrouiller !

Les 5 sons de bases sont les 5 voyelles suivantes :
• A : à prononcer comme le « a » français
• I : à prononcer comme le « i » français
• U : est plus proche du « ou » que du « u » français
• E : à prononcer « é »
• O : à prononcer comme le « o » français

Et voici les sons qui diffèrent du français :
• S : à prononcer comme dans le mot « soir »
• SH : à prononcer comme dans le mot « chaise »
• CH : à prononcer comme dans le mot « tchin »
• H : n'est pas muet, à prononcer expiré
• R : sa prononciation est un peu plus proche du « l » que du « r »
• W : à prononcer « ou ». Wa = « oua », wi =« oui »
• J : à prononcer comme dans le mot « jean »
• G : à prononcer comme dans le mot « gauche »

→ **BONNE NOUVELLE N° 2** : le japonais s'écrit avec trois types de caractères. Si l'un d'entre eux, avec ses quelque 2 000 idéogrammes, est particulièrement ardu, vous pouvez vous dépatouiller avec les deux plus simples.

Voici comment l'écriture japonaise se compose :

– Les *hiragana :* ce sont des symboles phonétiques représentant chacun une syllabe. C'est LE système à retenir parmi tous les autres, celui sur lequel nous nous concentrerons dans cet ouvrage. Tous les mots japonais peuvent être écrits avec.

– Les *katakana* : tout comme les *hiragana*, ils forment un syllabaire. Ils s'utilisent avant tout pour écrire les emprunts aux langues étrangères. Par exemple, c'est avec ce syllabaire que vous écrirez votre prénom.

– Les *kanji* : ce système d'écriture est ce qui rend le japonais si beau, fascinant… et complexe, disons-le ! Venus de Chine, les *kanji* sont vecteurs d'une idée, d'un concept. Vous trouverez dans les bonus un supplément pour apprendre vos 200 premiers *kanji*.

– Les *rômaji :* c'est la transcription en caractères latins du japonais. Bonne nouvelle : vous trouverez, surtout dans les grandes villes, des *rômaji* un peu partout, ce qui vous rendra la vie (et notamment l'orientation) bien plus simple !

Dans ce livre, tout est écrit en *hiragana* et *katakata*, avec son équivalent en *rômaji en italique*.

Traditionnellement, le japonais s'écrit de haut en bas et de droite à gauche, mais dans la vie de tous les jours, il s'écrit de gauche à droite et de haut en bas (comme nous, ouf !). Côté ponctuation, il n'y a pas d'espace entre les mots, et le plus souvent le point « 。 » vient clore les déclarations et les questions. Il existe aussi une virgule « 、 ». Une particularité : en japonais, on ne met pas d'espace entre les mots !

→ **BONNE NOUVELLE N° 3** : la grammaire japonaise, bien que très différente de la grammaire française, est aussi bien plus simple. Vous n'y trouverez ni masculin/féminin, ni singulier/pluriel, pas -d'articles et très peu de conjugaison. À part les verbes qui viennent à la fin des phrases, l'ordre des mots n'est pas déterminant, ce sont les particules qui renseignent sur leur fonction.

LEÇON 2 HIRAGANA

Allez, c’est parti pour les *hiragana* ! Pour rappel, vous pouvez écrire tous les mots du japonais dans ce système. Alors, s’il peut vous impressionner au départ, dites-vous qu’une fois que vous le maîtriserez, les portes du japonais s’ouvriront à vous !

Rappelez-vous, le japonais possède cinq sons, cinq « voyelles » de base réunies dans le tableau ci-dessous. Pour les apprendre, un conseil : procédez ligne par ligne. Pour la méthode, rien de mieux qu’un cahier à carreaux pour les dessiner… et la répétition !

→ **POUR VOUS AIDER À APPRENDRE À LES ÉCRIRE, UN SUPPLÉMENT EST DISPONIBLE EN BONUS PAGE 4.**

あ *a*	い *i*	う *u*	え *e*	お *o*
か *ka*	き *ki*	く *ku*	け *ke*	こ *ko*
さ *sa*	し *shi*	す *su*	せ *se*	そ *so*
た *ta*	ち *chi*	つ *tsu*	て *te*	と *to*
な *na*	に *ni*	ぬ *nu*	ね *ne*	の *no*
は *ha*	ひ *hi*	ふ *fu*	へ *he*	ほ *ho*
ま *ma*	み *mi*	む *mu*	め *me*	も *mo*
や *ya*	–	ゆ *yu*	–	よ *yo*
ら *ra*	り *ri*	る *ru*	れ *re*	ろ *ro*
わ *wa*	–	–	–	を *wo*
ん *n*	–	–	–	–

Certains *hiragana* peuvent se doter de deux petits traits ou d’une petite bulle pour vous permettre d’écrire quelques sons supplémentaires.

が *ga*	ぎ *gi*	ぐ *gu*	げ *ge*	ご *go*
ざ *za*	じ *ji*	ず *zu*	ぜ *ze*	ぞ *zo*
だ *da*	ぢ *ji*	づ *zu*	で *de*	ど *do*
ば *ba*	び *bi*	ぶ *bu*	べ *be*	ぼ *bo*
ぱ *pa*	ぴ *pi*	ぷ *pu*	ぺ *pe*	ぽ *po*

Enfin, certains se combinent pour finir de retranscrire tous les sons de la langue japonaise. Notez que le second caractère s’écrit alors plus petit que le premier.

きゃ *kya*	きゅ *kyu*	きょ *kyo*
しゃ *sha*	しゅ *shu*	しょ *sho*
ちゃ *cha*	ちゅ *chu*	ちょ *cho*
にゃ *nya*	にゅ *nyu*	にょ *nyo*
ひゃ *hya*	ひゅ *hyu*	ひょ *hyo*
みゃ *mya*	みゅ *myu*	みょ *myo*
りゃ *rya*	りゅ *ryu*	りょ *ryo*
ぎゃ *gya*	ぎゅ *gyu*	ぎょ *gyo*
じゃ *jya*	じゅ *jyu*	じょ *jyo*
びゃ *bya*	びゅ *byu*	びょ *byo*
ぴゃ *pya*	ぴゅ *pyu*	ぴょ *pyo*

Consonnes doubles

Pour doubler une consonne, on glisse un petit っ juste avant la consonne concernée. À l’oral, on marque un mini silence avant la consonne pour insister dessus.

École	➤	がっこう *gakkô*
Magazine	➤	ざっし *zasshi*
Timbre	➤	きって *kitte*

Voyelles allongées

Pour prolonger les sons « a », « i » et « u », on ajoute tout simplement あ *a*, い *i*, う *u*. En revanche, le son « o » se prolonge avec う *u* et le son « e », avec い *i*.

Maman	➤	おかあさん *okaasan*
Délicieux	➤	おいしい *oishii*
Bonjour (le matin)	➤	おはよう *ohayô* (en *rômaji*, je vous le signifie par un « ô »)
Étudiant	➤	がくせい *gakusei* (à l’oral, le « e » prolongé est entre le « e » et le « i »)
Aéroport	➤	くうこう *kûkô*

LEÇON 3 **KATAKANA**

Voici maintenant les *katakana*.

→ **POUR VOUS AIDER À APPRENDRE À LES ÉCRIRE, UN SUPPLÉMENT EST DISPONIBLE EN BONUS PAGE 4.**

ア *a*	イ *i*	ウ *u*	エ *e*	オ *o*
カ *ka*	キ *ki*	ク *ku*	ケ *ke*	コ *ko*
サ *sa*	シ *shi*	ス *su*	セ *se*	ソ *se*
タ *ta*	チ *chi*	ツ *tsu*	テ *te*	ト *to*
ナ *na*	ニ *ni*	ヌ *nu*	ネ *ne*	ノ *no*
ハ *ha*	ヒ *hi*	フ *fu*	ヘ *he*	ホ *ho*
マ *ma*	ミ *mi*	ム *mu*	メ *me*	モ *mo*
ヤ *ya*	–	ユ *yu*	–	ヨ *yo*
ラ *ra*	リ *ri*	ル *ru*	レ *re*	ロ *ro*
ワ *wa*	–	–	–	ヲ *wo*
ン *n*	–	–	–	–

ザ *za*	ジ *ji*	ズ *zu*	ゼ *ze*	ゾ *zo*
ダ *da*	ヂ *ji*	ヅ *zu*	デ *de*	ド *do*
バ *ba*	ビ *bi*	ブ *bu*	ベ *be*	ボ *bo*
パ *pa*	ピ *pi*	プ *pu*	ペ *pe*	ポ *po*

キャ *kya*	キュ *kyu*	キョ *kyo*
シャ *sha*	シュ *shu*	ショ *sho*
チャ *cha*	チュ *chu*	チョ *cho*
ニャ *nya*	ニュ *nyu*	ニョ *nyo*
ヒャ *hya*	ヒュ *hyu*	ヒョ *hyo*
ミャ *mya*	ミュ *myu*	ミョ *myo*

リャ *rya*	リュ *ryu*	リョ *ryo*
ギャ *gya*	ギュ *gyu*	ギョ *gyo*
ジャ jya	ジュ *jyu*	ジョ *jyo*
ビャ *bya*	ビュ *byu*	ビョ *byo*
ピャ *pya*	ピュ *pyu*	ピョ *pyo*

Petite particularité : pour pouvoir retranscrire plus de sons étrangers, inhabituels dans la langue japonaise, il existe davantage de combinaisons de *katakana*. Les voici.

–	–	–	イェ *ye*	–
–	ウィ *wi*	–	ウェ *we*	ウォ *wo*
ヴァ *va*	ヴィ *vi*	ヴ *vu*	ヴェ *ve*	ヴォ *vo*
–	–	–	シェ *she*	–
–	–	–	ジェ *je*	–
–	–	–	チェ *che*	–
ツァ *tsa*	ツィ *tsi*		ツェ *tse*	ツォ *tso*
–	ティ *ti*	トゥ *tu*	–	–
–	ディ *di*	ドゥ *du*	–	–
ファ *fa*	フィ *fi*	–	フェ *fe*	フォ *fo*
クヮ クァ *kwa*	クィ *kwi*	–	クェ *kwe*	クォ *kwo*
グヮ グァ *gwa*	グィ *gwi*	–	グェ *gwe*	グォ *gwo*

Quelques prénoms en *katakana* :

Laure	➤	ロール *rôru*
Léo	➤	レオ *reo*
Camille	➤	カミーユ *camîyu*
Karine	➤	カリン *karin*
Pierre	➤	ピエール *piêru*
Julie	➤	ジュリー *jyurî*

LEÇON 4 **KANJI**

Venus de Chine, les *kanji* forment le troisième système d'écriture de la langue japonaise. Contrairement aux *hiragana* et *katakana*, ce n'est pas un système phonétique : chaque *kanji* est un symbole qui représente une idée.

L'une des difficultés des *kanji*, c'est qu'ils se prononcent différemment selon le contexte. Pour simplifier, chaque *kanji* a une lecture japonaise (la lecture *kun*), qui est utilisée lorsque le *kanji* est seul, et une lecture chinoise (lecture *on*), utilisée quand le *kanji* est combiné avec un ou plusieurs autres *kanji*.

Voici un exemple :

Le *kanji* 中 veut dire « le milieu, l'intérieur ». Sa lecture japonaise est なか *naka,* sa lecture chinoise ちゅう *chû*. Le *kanji* 国 veut dire « le pays ». Sa lecture japonaise est くに *kuni*, sa lecture chinoise こく *koku*.

L'expression 国の中, « l'intérieur du pays », se lit *kuni no naka* (lecture japonaise). En revanche, les deux *kanji* combinés 中国 se lisent ちゅうごく *chûgoku* (lecture chinoise) : le pays du milieu, la Chine.

Pour aller plus loin dans la grammaire, j'ai préféré ne pas me concentrer sur les *kanji* dans nos leçons. Vous en trouverez quelques-uns au fil des pages, toujours suivis de leur lecture entre parenthèses. En revanche, je vous invite à vous rendre page 4 pour télécharger vos bonus : parmi eux se trouve un supplément pour apprendre vos 200 premiers *kanji*. Je vous encourage vivement à le suivre en parallèle de nos leçons !

LEÇON 5 — TOI, MOI ET LES AUTRES

Maintenant que vous pouvez déchiffrer et écrire le japonais, voyons quelques pronoms personnels. Bonne nouvelle : ils ne changent pas selon leur fonction grammaticale.

Je/me (non genré)	➤	わたし *watashi*
Je/me (pour un homme)	➤	ぼく *boku*
Je/me (pour un homme, exprime une certaine virilité, un peu arrogante, à utiliser avec des amis)	➤	おれ *ore*
Je/me (pour une femme, un peu enfantin, à utiliser avec des amis)	➤	あたし *atashi*
Tu/te/vous (politesse)	➤	あなた *anata*
Tu/te (entre amis)	➤	きみ *kimi*
Tu/te (impoli, à éviter)	➤	おまえ *omae*
Il/lui	➤	かれ *kare*
Elle/lui	➤	かのじょ *kanojo*
Nous	➤	わたしたち *watashitachi*
Vous (pluriel)	➤	あなたたち *anatatachi*
Ils/leur	➤	かれら *karera*
Elles/leur	➤	かのじょたち *kanojotachi*
Vous (vous tous)	➤	みなさん *minasan*
Je suis Nao.	➤	**わたしはなおです。** *__Watashi__ wa Nao desu.*
Elle **m'**a sauvé.	➤	かのじょはわたしをたすけました。 *Kanojo wa __watashi__ o tasukemashita.*

Avez-vous remarqué la particule たち *tachi* ? Elle sert à exprimer le pluriel.

LEÇON 6 SUFFIXES

Voyons quelques suffixes à ajouter à la suite du nom ou du prénom de vos interlocuteurs, ou bien de la personne dont vous parlez.

さん *san*

➤ équivalent de Monsieur/Madame, ce suffixe de politesse est à privilégier par défaut, mais à ne surtout pas mettre après votre propre nom !

せんせい *sensei*

➤ à utiliser seul ou à mettre après le nom d'un professeur, d'un médecin ou d'un artiste.

くん *kun*

➤ à mettre après le nom d'un ami, d'un camarade de classe ou d'un garçon plus jeune.

ちゃん *chan*

➤ suffixe affectueux et plutôt féminin, à mettre après le nom d'une amie, d'une camarade de classe, d'un bébé ou d'un enfant.

せんぱい *senpai*

➤ à mettre après le nom d'une personne qui a plus d'expérience que vous, d'un collègue plus ancien ou d'un camarade d'une classe supérieure.

さま *sama*

➤ le plus formel de tous, pour s'adresser à quelqu'un avec un statut très élevé, une divinité… ou un client (car au Japon, le client est roi !).

Sachez qu'il est bien plus naturel de vous adresser à votre interlocuteur en l'appelant par son nom suivi du bon suffixe (ne pas utiliser de suffixe induit une très grande familiarité), plutôt qu'en utilisant あなた *anata* (tu, vous).

Par exemple, si l'on veut demander à M. Tanaka comment il va, on lui dira plutôt :

➤ たなかさんはげんきですか。
Tanaka-san wa genki desuka.

Ou bien, en un peu plus poli :

➤ たなかさんはおげんきですか。
Tanaka-san wa o-genki desuka.

LEÇON 7 — PARTICULE DE THÈME は

Japon	➤	日本 (にほん) *nihon*
Japonais (langue)	➤	日本ご *nihongo*
France	➤	フランス *furansu*
Français (langue)	➤	フランスご *furansugo*
Langue de [pays x]	➤	[pays x] ご *[pays x] go*

La grammaire japonaise utilise beaucoup de particules. Ces petits mots d'une syllabe (en règle générale) servent à indiquer la fonction grammaticale du mot ou du groupe de mots après lequel ils sont placés.

La particule は (qui se prononce *wa*), notamment, désigne le thème d'une phrase (mais attention, pas nécessairement son sujet grammatical !). Sa traduction pourrait être « en ce qui concerne… » ou « quant à… ». Elle indique ce dont la phrase traite et se place juste après le mot sur lequel on veut que l'attention se porte.

Je suis Tanaka.
- ➤ わたしはたなかです。
  *Watashi **wa** Tanaka desu.*

La langue japonaise est amusante.
- ➤ にほんごはたのしいです。
  *Nihongo **wa** tanoshii desu.*

Aujourd'hui, j'étudie.
- ➤ きょうはべんきょうします。
  *Kyô **wa** benkyôshimasu.*

Vous avez remarqué ? Les verbes ne se conjuguent pas et le sujet grammatical de la phrase n'est que rarement exprimé, mais on le devine par le contexte.

LEÇON 8 **PARTICULE DÉTERMINANTE の**

Chien	➤	いぬ *inu*
Chat	➤	ねこ *neko*
Voiture	➤	車 (くるま) *kuruma*
Ami	➤	ともだち *tomodachi*

Particule bien pratique, の *no* permet de marquer la propriété, l'appartenance, l'affiliation ou l'attribution. Elle met en lien deux noms. Attention ! À l'inverse du français, c'est ce qui est placé avant の *no* qui complète ce qui est placé après.

Propriété

Mon chien (le chien de moi) est mignon.
➤ わたしのいぬはかわいいです。 (Leçon 28)
*Watashi **no** inu wa kawaii desu.*

Ta voiture (la voiture de toi) est rouge.
➤ あなたのくるまはあかいです。
*Anata **no** kuruma wa akai desu.*

Qualification (donne des informations sur le nom)

C'est un livre de japonais.
➤ これはにほんごのほんです。
*Kore wa nihongo **no** hon desu.*

Mon ami japonais (du Japon)
➤ にほんのともだち
*Nihon **no** tomodachi*

C'est mon ami Tanaka.
➤ ともだちのたなかさんです。
*Tomodachi **no** Tanaka-san desu.*

LEÇON 9 — PARTICULE INTERROGATIVE か

Toilettes	➤	トイレ *toire*
Pomme	➤	りんご *ringo*

Bonne nouvelle : en japonais, lorsque l'on pose une question, l'ordre des mots de change pas. Il suffit d'ajouter la particule か *ka* à la fin de la phrase pour la transformer en question. Je vous avais promis que ce serait facile !

Côté ponctuation, plutôt que notre point « ? », c'est un simple point « 。 » qui clôt la plupart des questions, notamment dans un contexte formel ou officiel. Entre amis, en revanche, tous les « ？» et « ！» sont permis !

Parlez-vous japonais ?
➤ にほんごははなしますか。
*Nihongo wa hanashimasu**ka**.*

Où sont les toilettes ?
➤ トイレはどこですか。
*Toire wa doko desu**ka**.*

Qui êtes-vous ?
➤ あなたはだれですか。
*Anata wa dare desu**ka**.*

Avez-vous mangé la pomme ?
➤ りんごをたべましたか。 (Leçon 53)
*Ringo wo tabemashita**ka**.*

Au fait ! Mais comment dit-on oui ou non en japonais ?

Oui	➤	はい *hai*
Oui à l'oral	➤	そう *sô*, うん *un*, ええ *ee*
Non	➤	いいえ *iie*
Non à l'oral	➤	いや *iya*, ううん *uun*, だめ *dame*
C'est ça	➤	そうです *sô desu*
Ce n'est pas ça.	➤	そうではありません *sô dewa arimasen*
		そうじゃありません *sô ja arimasen*

Chapitre 2

Ganbarimashô !

LEÇON 10 **SALUER**

Apprenons à dire bonjour et au revoir pour que vous puissiez briser la glace avec vos interlocuteurs.

Bonjour

Bonjour	➤ こんにちは *konnichiwa*
Bonjour (le matin)	➤ おはようございます *ohayô gozaimasu*
Bonjour (le matin, à vos proches)	➤ おはよ *ohayô*
Bonsoir	➤ こんばんは *konbanwa*
Hello (entre amis)	➤ ハロー *haroo*
Allô !	➤ もしもし *moshimoshi*
Je suis de retour (à dire en rentrant chez vous)	➤ ただいま *tadaima*
Bienvenue à la maison (en réponse à la personne qui vient de rentrer)	➤ おかえりなさい *okaeri nasai*

Prendre des nouvelles

Comment allez-vous ?	➤ おげんきですか *o-genki desuka*
Je vais bien	➤ げんきです *genki desu*
	➤ だいじょうぶです *daijôbu desu*
Ça ne va pas mal	➤ わるくないです *warukunai desu*
Couci-couça	➤ まあまあです *mâmâ desu*
Ça va, rien à signaler	➤ ぼちぼちです *bochi bochi desu*
Comme d'habitude	➤ いつもどおりです *itumodoori desu*
Je suis content de te revoir.	➤ またあえてうれしいです。 *Mata aete ureshii desu.*
Ça faisait longtemps !	➤ ひさしぶり *hisashiburi*

Au revoir

Au revoir, adieu ➤ さようなら *sayônara*

À plus tard ➤ ではまた *dewa mata*

À bientôt (à vos amis)➤ じゃあね *jaa ne*

➤ またね *mata ne*

À demain ➤ またあした *mata ashita*

À la prochaine ➤ またこんど *mata kondo*

À la semaine prochaine ➤ またらいしゅう *mata raishû*

Bye bye (à vos amis, à privilégier si vous êtes une femme)
➤ バイバイ *bai bai*

Il va bientôt être l'heure…
➤ そろそろ *sorosoro*

Il faut que je file ! (à vos amis)
➤ いかなきゃ *ikanakya*

Revoyons-nous une prochaine fois !

- ➤ またこんどあいましょう。
  Mata kondo aimashô. (Leçon 45)

Au revoir (à vos collègues, en partant du travail)
- ➤ おさきにしつれいします
  osaki ni shitsurei shimasu (Littéralement : « excusez-moi de partir en premier »)

Au revoir (à votre collègue, qui part du travail avant vous)
- ➤ おつかれさまでした *otsukaresama deshita*
  (Traduction possible : « merci pour votre dur labeur »)

À tout à l’heure (quand vous partez, mais que vous allez revenir : le matin en quittant la maison, en quittant votre lieu de travail pour un rendez-vous extérieur)
- ➤ いってきます *itte kimasu*

À tout à l’heure (en réponse à la personne qui part, mais qui va revenir)
- ➤ いってらっしゃい *itte rasshai*

Bonne nuit
- ➤ おやすみなさい *oyasumi nasai*

Bonne nuit (à vos proches)
- ➤ おやすみ *oyasumi*

LEÇON 11 DIRE MERCI

Sans vouloir enfoncer des portes ouvertes, il faut le dire : la politesse est primordiale dans la culture japonaise. Apprenez donc à exprimer votre gratitude !

Merci (forme polie)
- ありがとうございます
  arigatô gozaimasu

Merci beaucoup (forme polie)
- どうもありがとうございます
  dômo arigatô gozaimasu

Avec des amis ou des proches, vous pouvez retirer ございます *gozaimasu.* Avec des amis très proches, vous pouvez même dire uniquement どうも *dômo.*

De rien	➤ どういたしまして *dô itashimashite*
Ce n'est rien	➤ とんでもない *tondemonai*
Merci, à vous aussi	➤ こちらこそ *kochira koso*
Je vous suis reconnaissant.	➤ かんしゃしています。 *Kansha shite-imasu.*

Merci pour votre aide, support, collaboration (s'utilise beaucoup au travail, notamment par mail).
- おせわになりました *osewa ni narimashita.*

Pour remercier quelqu'un pour quelque chose qu'il a fait, vous pouvez passer *gozaimasu* dans sa forme passée *gozaimashita*.

Merci (forme polie)
- ありがとうございました
  arigatô gozaimashita

S'il vous plaît
- おねがいします
  onegai shimasu

S'il vous plaît, allez-y, tenez
- どうぞ *dôzo*

LEÇON 12 PRÉSENTER SES EXCUSES

Excusez-moi

- すみません *sumimasen*. C’est la façon la plus courante de dire « excusez-moi » et la formule à privilégier lorsque vous souhaitez aborder quelqu’un, pour lui demander de l’aide par exemple. C’est aussi une façon de demander pardon pour une petite erreur.

Pardon

- ごめん *gomen*. Usage courant, peu formel, à privilégier entre amis. Vous ne pouvez pas l’utiliser pour attirer l’attention de quelqu’un.

Je vous demande pardon (plus poli, à privilégier)

- ごめんなさい *gomen nasai*

Je suis vraiment désolé(e) (formule plus formelle, à privilégier dans le cadre du travail).

- もしわけありません *moshiwake arimasen*

Excusez mon impolitesse

- しつれいします *shitsurei shimasu*

On s’excuse de déranger, de faire ce qu’on ne peut pas éviter (l’expression est donc moins teintée de remords) : quand on entre dans une pièce, quand on quitte un lieu, etc.

Désolé (peu formel, plutôt utilisé par les hommes, entre amis)

- すまない *sumanai*

Pour s’excuser d’avoir fait quelque chose, on utilise le verbe à la forme en *-te* (Leçon 47).

Excusez-moi pour la gêne occasionnée.

- ごめいわくをかけてすみませんでした。
  Go-meiwaku o kakete sumimasen deshita.

Excusez-moi d’être en retard.

- おくれてすみません。 *Okurete suminasen.*

LEÇON 13 **ÊTRE OU NE PAS ÊTRE**

Japonais (nationalité)	➤	日本人 (にほんじん) *nihonjin*
Français (nationalité)	➤	フランス人 (じん) *furansujin*
Chine	➤	ちゅうごく *chûgoku*
Chinois	➤	ちゅうごく人 (じん) *chûgokujin*
Nationalité de [pays x]	➤	[pays x] じん *[pays x] jin*

Souvenez-vous : la grammaire japonaise n'est pas difficile ! Par exemple, pas de conjugaison de **l'auxiliaire** です (*desu*, à prononcer « des »), que vous avez peut-être remarqué dans les leçons précédentes. です peut se traduire par « être » et se place à la fin de la phrase.

Vous êtes Sakura.
➤ あなたはさくらさんです。
*Anata wa Sakura-san **desu**.*

Le nom du professeur est Tanaka.
➤ せんせいのなまえはたなかです。
*Sensei no namae wa Tanaka **desu.***

Pour le **négatif**, on utilise ではありません *dewa arimasen* (forme polie, écrite) ou じゃありません *ja arimasen* (forme usuelle).

Je ne suis pas étudiant(e).
➤ わたしはがくせいではありません。
*Watashi wa gakusen **dewa arimasen**.*

Non, je ne suis pas japonais. Je suis chinois.
➤ いいえ、にほん人(じん)ではありません。
ちゅうごく人 (じん) です。
Iie, nihonjin **dewa arimasen**.
Chûgokujin **desu**.

LEÇON 14 LES PRÉSENTATIONS

Enchanté/enchantée !
- はじめまして *hajimemashite*

Quel est ton **nom** ?
- あなたのなまえはなんですか。
*Anata no **namae** wa nan desuka.*
- おなまえは? *O-**namae** wa ?*

Je m'appelle Tanaka.
- 私（わたし）は たなかともうします。
*Watashi wa Tanaka **to mô shimasu**.*

Il s'appelle Léo.
- かれはレオといいます。 *Kare wa reo **to iimasu**.*

Je suis français/française.
- フランス人（じん）です。 *Furansujin desu.*

J'habite à Paris.
- パリにすんでいます。
Pari ni sunde-imasu. (Leçon 47)

D'où venez-vous ?
- あなたのしゅっしんはどこですか。
Anata no shusshin wa doko desuka.
- どこから来（き）ましたか。
Doko kara kimashitaka.

Je viens de Tokyo.
- とうきょうしゅっしんです。
*Tôkyô **shusshin desu**.*
- とうきょうから来(き)ました。
*Tôkyô **kara kimashita**.*

Je suis ravi(e) de faire votre connaissance (à dire à la fin de votre présentation.) Peut se traduire par *je m'en remets à votre bienveillance.*
- よろしくおねがいします。
Yoroshiku onegaishimasu.

LEÇON 15 PARTICULE SUJET が

Si la particule は *wa* désigne le thème de la phrase, が *ga* exprime **le sujet grammatical**. Les deux sont assez proches et on peut parfois les confondre. Une astuce : pensez à は *wa* en le traduisant par « en ce qui concerne ».

M. Yamada a les cheveux courts.

➤ やまださんはかみがみじかいです。

*Yamada-san wa kami **ga** mijikai desu.(En ce qui concerne M. Yamada, les cheveux sont courts.)*

M. Tanaka est intelligent.

➤ たなかさんはあたまがいいです。

*Tanaka-san wa atama **ga** ii desu.(En ce qui concerne M. Tanaka, la tête est bonne.)*

Qu’est-ce qu’il y a de célèbre à Tokyo ?

➤ とうきょうは何(なに)がゆうめいですか。

*Tôkyô wa nani **ga** yûmei desuka.*

DIFFÉRENCE ENTRE は (WA) ET が (GA)

La différence est très subtile et dépend de ce sur quoi l’on souhaite insister. が ga met en avant le protagoniste en apportant une nouvelle information. は *wa* évoque un sujet déjà connu par l’interlocuteur.

La lune est belle.

➤ 月 (つき) **はきれいです。**

*Tsuki **wa** kirei desu.*

(Tout le monde connaît la lune. On voit de quoi on parle, on est d’accord.)

➤ 月 (つき) **がきれいです。**

*Tsuki **ga** kirei desu.*

(La lune est notre protagoniste, on attire l’attention sur elle. Peut-être est-elle particulièrement belle ce soir.)

LEÇON 16 **IL Y A… ET…**

Homme	➤	男（おとこ）*otoko*
Femme	➤	女（おんな）*onna*
Garçon	➤	男（おとこ）の子（こ）*otoko no ko*
Fille	➤	女（おんな）の子（こ）*onna no ko*
Maison	➤	いえ *ie*
Jardin	➤	にわ *niwa*
Chambre	➤	へや *heya*
Jouet	➤	おもちゃ *omocha*
Télévision	➤	テレビ terebi
Oiseau	➤	とり *tori*

Pour dire qu'un être ou une chose existe ou qu'il/elle se trouve à un endroit, on utilise les verbes あります *arimasu* (pour un objet) et います *imasu* (pour un être vivant). La chose ou l'être concerné est le sujet du verbe et est le plus communément indiqué par la particule が *ga*. Le lieu où il se trouve est introduit par la particule に *ni*.

Il y a un oiseau dans le jardin.
➤ にわにはとりがいます。
*Niwa ni wa tori ga**imasu**.*

Je suis à la gare.
➤ えきにいます。
*Eki ni**imasu**.*

Avez-vous une télévision à la maison ?
➤ いえにテレビがありますか。
*Ie ni terebi ga**arimasu**ka.*

Il y a beaucoup de jouets dans la chambre du garçon.
➤ 男(おとこ)の子(こ)のへやにはおもちゃがたくさんあります。
*Otoko no ko no heya ni wa omocha ga takusan **arimasu**.*

Ces verbes nous permettent aussi d'exprimer ce qu'en français nous traduisons par « avoir ».

J'ai un chien.
➤ わたしにはいぬがいます。
Watashi ni wa inu ga imasu.

Énumérer

La particule と*to* sert à faire une énumération complète. On l'utilise pour citer tous les objets ou les êtres concernés. On peut répéter la particule と *to* autant de fois que nécessaire.

Dans ma poche, il y a mon portefeuille et mes clés (sous-entendu : et c'est tout).
➤ ポケットの中(なか)にさいふとかぎがあります。
*Poketto no naka ni saifu **to** kagi ga arimasu.*

Je vais aller au restaurant avec ma copine (ma copine et moi).
➤ かのじょとレストランに行(い)きます。
*Kanojo **to** resutoran ni ikimasu.*

La particule や *ya*sert à faire une énumération incomplète : on ne parle que d'une partie des objets ou êtres concernés. On peut également la répéter.

Sur le bureau, il y a un livre et un dictionnaire (sous-entendu : entre autres).
➤ つくえの上(うえ)に本(ほん)やじしょがあります。
*Tsukue no ue ni hon ya jisho **ga** arimasu.*

Un peu de vocabulaire supplémentaire…

Salle de bains	➤	ふろば *furoba*
Baignoire	➤	ふろ *furo*
Cuisine	➤	だいどころ *daidokoro*
Salon	➤	リビングルーム *ribingu ruumu*

→ **RENDEZ-VOUS DANS LES BONUS PAGE 4 POUR TÉLÉCHARGER UNE LISTE DE VOCABULAIRE USUEL !**

LEÇON 17 **LES NOMBRES**

Voici les chiffres et les nombres japonais, avec leurs *kanji* ! Certains chiffres peuvent se prononcer de deux façons différentes. Pour former les nombres, on « combine » les chiffres et la marque des dizaines, centaines, milliers.

1 : 一 いち *ichi*	10 : 十 じゅう *jû*	100 : 百 ひゃく *hyaku*	1000 : 千 せん *sen*
2 : 二に *ni*	20 : 二十 にじゅう *ni-jû*	200 : 二百 にひゃく *ni-hyaku*	2000 : 二千 にせん *ni-sen*
3 : 三さん *san*	30 : 三十 さんじゅう *san-jû*	300 : 三百 さんびゃく *san-**bya**ku*	3000 : 三千 さんぜん *san-**zen***
4 : 四し *shi* よん *yon*	40 : 四十 よんじゅう *yon-jû*	400 : 四百 よんひゃく *yon-hyaku*	4000 : 四千 よんせん *yon-sen*
5 : 五ご *go*	50 : 五十 ごじゅう *go-jû*	500 : 五百 ごひゃく *go-hyaku*	5000 : 五千 ごせん *go-sen*
6 : 六ろく *roku*	60 : 六十 ろくじゅう *roku-jû*	600 : 六百 ろっぴゃく *ro-**ppya**ku*	6000 : 六千 ろくせん *roku-sen*
7 : 七なな *nana* しち *shichi*	70 : 七十 ななじゅう *nana-jû*	700 : 七百 ななひゃく *nana-hyaku*	7000 : 七千 ななせん *nana-sen*
8 : 八はち *hachi*	80 : 八十 はちじゅう *hachi-jû*	800 : 八百 はっぴゃく *ha-**ppya**ku*	8000 : 八千 **はっせん** *ha-**ssen***
9 : 九く *ku* きゅう *kyû*	90 : 九十 きゅうじゅう *kyû-jû*	900 : 九百 きゅうひゃく *kyû-hyaku*	9000 : 九千 きゅうせん *kyû-sen*

0 ➤ ゼロ *zero*

15 ➤ 十五 (じゅうご) *jû-go*

28 ➤ 二十八 (にじゅうはち) *ni-jû-hachi*

193 ➤ 百九十三 (ひゃくきゅうじゅうさん) *hyaku-kyû-jû-san*

Petite particularité du japonais : il y a un niveau « dix milliers », avec lequel on compte à partir de 10 000. On est donc toujours en décalage par rapport au français.

10 000 ➤ 万 (まん) *man*

100 000 ➤ 十万 (じゅうまん) *jû-man* (10 × 10 000 au lieu de 100 × 1000)

100 300 ➤ 十万三百 (じゅうまんさんびゃく) *jû-man-san-**bya**ku*

1 000 000 ➤ 百万 (ひゃくまん) *hyaku-man*

10 000 000 ➤ 一千万 (いっせんまん) *issen-man*

100 000 000 ➤ 一億 (いちおく) *ichi-oku*

Combien (nombre) ? ➤ いくつ *ikutsu*

Combien (coût) ? ➤ いくら *ikura*

Yens ➤ 円 (えん) *en*

Pour compter, rendez-vous à la leçon 38.

LEÇON 18 MANGER ET BOIRE

Manger	➤	食 (た) べる *taberu*
Boire	➤	飲 (の) む *nomu*
Petit-déjeuner	➤	あさごはん *asa gohan*
Déjeuner	➤	ひるごはん *hiru gohan*
Dîner	➤	ばんごはん *ban gohan*
Goûter	➤	おやつ *oyatsu*
Riz cuit/repas	➤	ごはん *gohan*
Nourriture	➤	食 (た) べもの *tabemono*
Pain	➤	パン *pan*
Œuf	➤	たまご *tamago*
Viande	➤	にく *niku*
Poisson	➤	さかな *sakana*
Légume	➤	やさい *yasai*
Fruit	➤	くだもの *kudamono*
Boisson	➤	飲 (の) みもの *nomimono*
Eau	➤	水 (みず) *mizu*
Jus	➤	ジュース *juusu*
Thé	➤	お茶 (ちゃ) *ocha*
Café	➤	コーヒー *coohii*
Thé noir	➤	こうちゃ *kôcha*
Lait	➤	ぎゅうにゅう *gyûnyû*
Bière	➤	ビール *biiru*
Vin	➤	ワイン *wain*
Baguettes	➤	はし *hashi*
Cuillère	➤	スプーン *supuun*
Fourchette	➤	フォーク *fooku*
Couteau	➤	ナイフ *naifu*
Sauce soja	➤	しょうゆ *shôyu*
Sucré	➤	あまい *amai*
Salé	➤	しょっぱい *shoppai*
Épicé	➤	からい *karai*
Acide	➤	すっぱい *suppai*
Amer	➤	にがい *nigai* (Leçon 28)
J'ai faim	➤	おなかがすきました *Onaka ga sukimashita*
	➤	おなかがすいた *Onaka ga suita*
J'ai soif	➤	のどがかわきました *Nodo ga kawakimashita*
Tchin ! Santé !	➤	かんぱい *kanpai* (Attention, ne dites pas tchin ! Cela veut dire « petit pénis »...)

LEÇON 19 LA PARTICULE COD を

La particule を (qui se prononce *o*) marque le COD. Petit rappel : le COD, c’est le complément d’objet direct, soit l’être ou la chose qui reçoit directement l’action que fait le sujet. Il n’est pas introduit par une préposition (ce qui est le cas d’un complément d’objet indirect). On le reconnaît dans une phrase en français en posant la question « quoi ? » ou « qui ? » après le verbe.

Même s’il n'existe pas de règle stricte, on essaie de le placer juste avant le verbe (qui, lui, vient toujours en dernier) pour faciliter la compréhension.

Je mange une pomme.

➤ わたしはりんごをたべます。
Watashi wa ringo ***o*** *tabemasu.*

Je bois du vin.

➤ ワインをのみます。
Wain ***o*** *nomimasu.*

Tanaka-sensei lit un livre.

➤ たなかせんせいはほんをよみます。
Tanaka-sensei wa hon ***o*** *yomimasu.*

J’apprends le japonais.

➤ わたしはにほんごをべんきょうします。
Watashi wa nihongo ***o*** *benkyôshimasu.*

LEÇON 20

VERBES À LA FORME POLIE ET NEUTRE

Dans les leçons précédentes, vous avez sûrement remarqué les mots en fin de phrase se terminant par ます *-masu* : il s'agit de verbes « conjugués » à la forme polie présent/futur (le japonais ne fait pas la différence entre ces deux temps).

L'équivalent de l'infinitif français est la forme neutre japonaise : c'est sous cette forme que vous trouverez les verbes dans le dictionnaire. La forme neutre est également utilisée à l'oral avec des proches.

Nous en reparlerons chaque fois que nous verrons une nouvelle « conjugaison » : il existe deux groupes de verbes en japonais : les verbes *ichidan* (« une base ») et les verbes *godan* (« cinq bases »)… plus quelques exceptions, peu nombreuses, c'est promis !

Verbes ichidan

Les verbes *ichidan* se terminent tous par *-ru* dans leur forme neutre (mais attention, tous les verbes qui se terminent par *-ru* ne sont pas des verbes *ichidan* !). Ce sont les plus faciles à conjuguer, car il suffit de leur retirer le *-ru* final et d'ajouter directement la terminaison voulue.

Pour la forme polie, on retire *-ru* et on ajoute *-masu*.

	Forme neutre (du dictionnaire)	Forme polie présent/futur
manger	たべる *tabe**ru***	たべます *tabe**masu***
regarder	みる *mi**ru***	みます *mi**masu***

Verbes godan

À la forme neutre, les verbes *godan* se terminent par une syllabe en *-u*. Pour les conjuguer, on transforme cette dernière syllabe et on ajoute la terminaison voulue. Ici, pour obtenir la forme polie, on transforme la syllabe en *-u* en syllabe en *-i,* puis on ajoute *-masu*.

		Forme neutre	Forme polie
う	rencontrer	あう *a**u***	あいます *a**i**masu*
く	aller	いく *i**ku***	いきます *i**ki**masu*
ぐ	nager	およぐ *oyo**gu***	およぎます *oyo**gi**masu*
す	parler	はなす *hana**su***	はなします *hana**shi**masu*
つ	attendre	まつ *ma**tsu***	まちます *ma**chi**masu*
ぬ	mourir	しぬ *shi**nu***	しにます *shi**ni**masu*
ぶ	jouer	あそぶ *aso**bu***	あそびます *aso**bi**masu*
む	boire	のむ *no**mu***	のみます *no**mi**masu*
る	prendre	とる *to**ru***	とります *to**ri**masu*

Les exceptions

Je vous avais promis peu d'exceptions et je ne vous ai pas menti : il n'y en a que deux !

	Forme neutre	Forme polie
faire	する *suru*	します *shimasu*
venir	くる *kuru*	きます *kimasu*

Sans oublier l'auxiliaire です *desu*.

	Forme neutre	Forme polie
Auxiliaire	だ *da*	です *desu*

Acheter	➤	買（か）う *kau*
Écrire, dessiner	➤	書（か）く *kaku*
Fabriquer	➤	つくる *tsukuru* (verbe *godan*)
Habiter	➤	すむ *sumu*
Chercher	➤	さがす *sagasu*

On peut aussi « fabriquer » des verbes en ajoutant する *suru* (faire) à certains noms.

Étude	➤	べんきょう *benkyô*
Étudier	➤	べんきょうする *benkyô suru*

→ **RENDEZ-VOUS DANS LES BONUS PAGE 4 POUR TÉLÉCHARGER UNE LISTE DE 500 VERBES USUELS !**

LEÇON 21 LA FAMILLE ET L'ÂGE

Famille	➤	かぞく *kazoku*
Grande sœur	➤	あね *ane*
Petite sœur	➤	いもうと *imôto*
Grand frère	➤	あに *ani*
Petit frère	➤	おとうと *otôto*
Frères ou frères et sœurs	➤	きょうだい *kyôdai*
Sœurs	➤	しまい *shimai*
Maman/la mère d'autrui	➤	おかあさん *okaasan*
Ma mère	➤	はは *haha*
Papa/le père d'autrui	➤	おとうさん *otôsan*
Mon père	➤	ちち *chichi*
Parents (les deux)	➤	りょうしん *ryôshin*
La femme d'autrui	➤	おくさん *okusan*
Ma femme	➤	つま *tsuma*
Le mari d'autrui	➤	ごしゅじん *goshujin*
Mon mari	➤	おっと *otto*
Enfant	➤	こども *kodomo*
Fils	➤	むすこ *musuko*
Fille	➤	むすめ *musume*
Tante	➤	おばさん *obasan*
Oncle	➤	おじさん *ojisan*
Cousin, cousine	➤	いとこ *itoko*
Neveu	➤	おい *oi*
Nièce	➤	めい *mei*
Mamie/la grand-mère d'autrui	➤	おばあさん *obaasan*
Ma grand-mère	➤	そぼ *sobo*
Papi/le grand-père d'autrui	➤	おじいさん *ojisan*
Mon grand-père	➤	そふ *sofu*
Petits-enfants, petit-fils, petite-fille	➤	まご *mago*
Petit ami	➤	かれし *kareshi*
Petite amie	➤	かのじょ *kanojo*

Avez-vous des frères et sœurs ?
➤ きょうだいがいますか。
*Kyôdai ga **imasuka**.*

J'ai un petit frère et deux grandes sœurs.
➤ おとうとがひとり　、あねがふたりいます。
*Otôto wa hitori, ane ga futari **imasu**.*

Il est marié.
➤ かれはけっこんしています。 (Leçon 47)
Kare wa kekkon shite-imasu.

Je suis célibataire.
➤ どくしんです。 *Dokushin desu.*

Ma grande sœur est enceinte.
- ➤ あねはにんしんしています。
  Ane wa ninshin shite-imasu.

Ils ont divorcé.
- ➤ かれらはりこんしました。
  Karera wa rikon shimashita.

Pour parler de l'âge, on ajoute tout simplement さい *sai* après le nombre.

J'ai 30 ans.
- ➤ 三十さいです。 *Sanjû-sai desu.*

Quel âge as-tu ?
- ➤ 何（なん）さいですか。 *Nan sai desuka.*
- ➤ おいくつですか。 *O-ikutsu desuka.*

Ma grand-mère a 102 ans.
- ➤ そぼは百二さいです。
  Sobo wa hyakuni-sai desu.

→ **EXCEPTION :** 20 ans ➤ はたち *hatachi*

LEÇON 22 **AIMER ET DÉTESTER**

Aimer [x]	➤	[x] が好 (す) き [x] *ga suki*
Détester [x]	➤	[x] がきらい [x] *ga kirai*
Adorer [x]	➤	[x] が大(だい)好(す)き [x] *ga daisuki*
Haïr [x]	➤	[x] が大 (だい) きらいです [x] *ga daikirai*

Aimer/détester quelque chose

En japonais, aimer et détester ne sont pas des verbes, mais des adjectifs. Pensez-y ainsi : plutôt que de dire « j'aime quelque chose », vous dites « en ce qui me concerne, quelque chose est aimé ». On utilise la particule が *ga* pour indiquer la chose aimée.

J'aime les mangas.
➤ 私 (わたし) はまんががすきです。
*Watashi wa manga ga**suki** desu.*

Je déteste les légumes.
➤ やさいがきらいです。
*Yasai ga**kirai** desu.*

Aimer/détester faire quelque chose

Film	➤	えいが *eiga*
Regarder	➤	見(み)る *miru*
Musique	➤	おんがく *ongaku*
Écouter	➤	聞 (き) く *kiku*

Attention ! Pour dire que vous aimez *faire* quelque chose, vous devez « transformer » le verbe en nom, en lui ajoutant の *no* ou こと *koto*.

J'aime écouter de la musique.
➤ おんがくをきくのがすきです。
Ongaku o kiku no ga suki desu.

Elle aime regarder des films.
➤ かのじょはえいがを見 (み) ることがすきです。
Kanojo wa eiga o miru koto ga suki desu.

LEÇON 23 LOISIRS, HOBBIES, INTÉRÊTS

Hobby	➤	しゅみ *shumi*
Livre	➤	本 (ほん) *hon*
Lire	➤	読 (よ) む *yomu*
Photo	➤	しゃしん *shashin*
Jouer du tennis	➤	テニスをする *tenisu o suru*
Baseball	➤	やきゅう *yakyuu*
Football	➤	サッカー sakkaa
Jouer du piano	➤	ピアノをひく *piano o hiku*
Pêche	➤	つり *tsuri*
Danse	➤	ダンス *dansu*

Attention ! Là encore, on doit « transformer » le verbe en nom. Si la particule の *no* est parfaite quand elle est suivie d'une autre particule (par exemple la particule sujet が *ga* ou la particule COD を *o*), elle ne peut pas être utilisée quand le « verbe devenu nom » est suivi par です *desu*. Dans ce cas-là, on utilise donc こと *koto*.

Quel est ton hobby ?
➤ しゅみは何 (なん) ですか。
Shumi wa nan desuka.

Mon hobby, c'est de prendre des photos.
➤ しゅみはしゃしんをとることです。
Shumi wa shashin o toru koto desu.

Je m'intéresse à [x]
➤ [x] にきょうみがあります
[x] ni kyômi ga arimasu

La pêche ne l'intéresse pas.
➤ かれはつりにきょうみがありません。
Kare wa tsuri ni kyômi ga arimasen.

LEÇON 24 ÊTRE DOUÉ (… OU PAS)

Être bon à [x]

➤ [x] が上手(じょうず)です [x] *ga jôzu desu*

Être mauvais à [x]

➤ [x] が下手 (へた) です [x] *ga heta desu.*

Comme すき *suki* et きい *kirai* (Leçon 22), じょうず *jôzu* et へた *heta* sont également des adjectifs. Ils permettent d'exprimer l'idée d'un talent, d'une compétence.

Vous parlez bien japonais !

➤ 日本(にほん)ごが上手(じょうず)ですね。

Nihongo ga jôzu desu ne.

M. Tanaka est doué au foot.

➤ たなかさんはサッカ一をするのがじょうずです。

Tanaka-san wa sakkaa o suru no ga jôzu desu.

Point fort	➤	とくい *tokui*
Point faible	➤	にがて *nigate*

Pour parler de soi, il est plus naturel d'utiliser les expressions とくい *tokui* et にがて *nigate*, plus subjectives.

Je ne suis pas doué pour parler en public.

➤ 私(わたし)は人(ひと)の前(まえ)ではなすことがにがてだ。

Watashi wa hito no mae de hanasu koto ga nigate da.

LEÇON 25 **PRONOMS INTERROGATIFS**

Qui ➤ だれ *dare*	Qui est-il ? ➤ かれはだれですか。 *Kare wa **dare** desuka.*
À qui ➤ だれの *dare no*	À qui est ce parapluie ? ➤ そのかさはだれのですか。 *Sono kasa wa **dare no** desuka.*
Quel, quoi ➤ 何 (なに) *nani* ou (なん) *nan*	Que fais-tu demain ? ➤ あしたは何(なに)をしますか。 *Ashita wa **nani** o shimasuka.* Quel âge as-tu ? ➤ 何(なん)さいですか。 ***Nan** sai desuka.*
Quand ➤ いつ *itsu*	Quand vas-tu au Japon ? ➤ **いつにほんに行(い)きますか。** ***Itsu** nihon ni ikimasuka.*
Où ➤ どこ *doko*	Où est M. Tanaka ? ➤ たなかさんはどこですか。 *Tanaka-san wa **doko** desuka.* Où vas-tu ? ➤ どこに行 (い) きますか。 ***Doko** ni ikimasuka.*
Lequel (parmi plusieurs) ➤ どれ dore	Quel est ton parapluie ? ➤ あなたのかさはどれですか。 *Anata no kasa wa **dore** desuka.*
Quel genre ➤ どんなdonna	Quel genre de musique aimes-tu ? ➤ **どんなおんがくがすきですか。** ***Donna** ongaku ga suki desuka.*
Pourquoi ➤ どうして *dôshite* ➤ なんで *nande* (entre amis) ➤ なぜ *naze* (plus formel)	Pourquoi apprends-tu le japonais ? ➤ **どうしてにほんごを** べんきょうしていますか。 ***Dôshite** nihongo o* *benkyôshite-imasuka.*
Comment ➤ どう *dô*	Comment était le film ? ➤ えいがはどうでしたか。 *Eiga wa **dô** deshitaka.*
Comment (manière) ➤ どうやって *dôyatte*	Comment allez-vous au travail ? ➤ **どうやってしごとに** 行 (い) きますか。 ***Dôyatte** shigoto ni ikimasuka.*
Combien (coût) ➤ いくら *ikura*	Combien ça coûte ? ➤ これはいくらですか。 *Kore wa **ikura** desuka.*
Combien de temps ➤ どのぐらい *dono gurai*	Combien de temps ça prend pour aller à la gare ? ➤ えきまでどのぐらい かかりますか。 *Eki made **dono gurai** kakarimasuka.*
Combien ➤ いくつ *ikutsu*	Combien y a-t-il de jouets ? ➤ おもちゃがいくつありますか。 *Omocha ga **ikutsu** arimasuka.*
Comment, est-ce que cela vous va ➤ いかが *ikaga*	Est-ce que cela vous convient ? ➤ それはいかがですか。 *Sore wa **ikaga** desuka.*

LEÇON 26 **PARTICULE も (AUSSI, NON PLUS)**

La particule も *mo* est une particule inclusive qui permet de dire « aussi » ou « non plus ». Elle remplace une autre particule, comme la particule thème は *wa* ou COD を *o*.

Il est étudiant. Moi aussi, je suis étudiant.

- ➤ かれはがくせいです。
  Kare wa gakusei desu.
  私(わたし) **もがくせいです。**
  Watashi **mo** gakusei desu.

Un café, s'il vous plaît. Et aussi un pain au melon.

- ➤ コーヒーをください。メロンパンもください。
  *Koohee o kudasai. Meronpan **mo** kudasai.*

On peut aussi se servir de も *mo* pour exprimer un « non choix », auquel cas on place la particule après chaque élément.

J'aime les chats et les chiens.

- ➤ いぬもねこもすきだ。
  *Inu **mo** neko **mo** suki da.*

Je n'aime ni les fruits ni les légumes.

- ➤ くだものもやさいも好 (す) きじゃない。
  Kudamono **mo** yasai **mo** suki ja nai.

Enfin, elle transforme les pronoms interrogatifs en pronoms indéfinis.

Rien	➤	何 (なに) も *nani mo*
Personne	➤	だれも *dare mo*
Aucun	➤	どれも *dore mo*
Nulle part	➤	どこも *doko mo*

Il n'y a **personne**.

- ➤ ***だれもいない。 Dare mo** inai.*

Je n'ai **rien** fait ce week-end.

- ➤ こんしゅまつは何(なに)もしませんでした。
  *Konshumatsu wa **nani mo** shimasendeshita.*

LEÇON 27 CECI OU CELA

Chose ➤ もの *mono*

En japonais, les pronoms démonstratifs varient en fonction de la position de ce dont on parle par rapport au locuteur, à l'interlocuteur et aux deux.

	Base	Ceci, cela	Ce, cette, ces
Proche du locuteur	こ *ko*	これ *kore*	この *kono*
Proche de l'interlocuteur	そ *so*	それ *sore*	その *sono*
Loin des deux	あ *a*	あれ *are*	あの *ano*
Question	ど *do*	どれ *dore*	どの *dono*

C'est (ce que je suis en train de manger) bon !
➤ これはおいしいですよ。 ***Kore** wa oishii desu yo.*

Qu'est-ce que c'est (cette chose qui est près de vous) ?
➤ それは何（なん）ですか。 ***Sore** wa nan desuka.*

Lequel est le tien ?
➤ どれがあなたのものですか。
Dore ga anata no mono desuka.

Est-ce que ce livre (que tu lis) est amusant ?
➤ その本（ほん）はたのしいですか。
Sono hon wa tanoshii desuka.

Est-ce que tu aimes cette voiture (au loin) ?
➤ あの車（くるま）が好（す）きですか。
Ano kuruma ga suki desuka.

LEÇON 28 **DÉCRIRE AVEC LES ADJECTIFS EN -I**

Il y a deux types d'adjectifs en japonais : les adjectifs en *-i* et les adjectifs en *-na*. Ils se placent tous avant le nom qu'ils qualifient. Bonne nouvelle : ils ne s'accordent ni en genre ni en nombre ! Voici quelques adjectifs en *-i*.

Petit	➤	小（ちい）さい *chiisai*
Grand	➤	大（おお）きい *ôkii*
Bleu	➤	あおい *aoi*
Blanc	➤	しろい *shiroi*
Rouge	➤	あかい *akai*
Noir	➤	くろい *kuroi*
Cher, haut	➤	たかい *takai*
Bon marché	➤	やすい *yasui*
Délicieux	➤	おいしい *oishii*
Mauvais	➤	まずい *mazui*
Bon, bien	➤	いい *ii*
Mauvais	➤	わるい *warui*

On garde le *-i* final, que l'adjectif soit épithète (directement à côté du nom qu'il complète) ou attribut du sujet (relié au nom qu'il complète par です *desu*).

Ce bâtiment est grand. [ici, *grand* est attribut du sujet]
➤ あのビルはたかいです。
Ano biru wa takai desu.

Je mange de bons sushis. [ici, *bons* est épithète]
➤ **おいしいすしをたべます。**
Oishii sushi o tabemasu.

Pour combiner des adjectifs, on retire le dernier *-i* et on ajoute *-kute* au premier adjectif.

La voiture est chère et rouge.
➤ 車（くるま）はたかくてあかいです。
*Kuruma wa taka**kute** akai desu.*

J'ai acheté des fraises délicieuses et bon marché.
➤ おいしくてやすいいちごを買（か）いました。
*Oishi**kute** yasui ichigo o kaimashita.*
(Leçon 53)

LEÇON 29 DÉCRIRE AVEC LES ADJECTIFS EN -NA

Comme les adjectifs en -*i*, les adjectifs en -*na* ne s'accordent pas. Retenez juste qu'ils sont reliés au nom qu'ils complètent par *na* quand ils sont épithètes (s'ils sont placés juste à côté du nom), mais pas quand ils sont attributs du sujet (reliés au nom qu'il complète par です *desu*).

Célèbre	➤	ゆうめい(な) *yûmei (na)*
Beau	➤	きれい(な) *kirei (na)*
Facile	➤	かんたん(な) *kantan (na)*
Gentil	➤	しんせつ(な) *shinsetsu (na)*
Animé	➤	にぎやか(な) *nigiyaka (na)*
Calme	➤	しずか(な) *shizuka (na)*

C'est un homme gentil. [ici, *gentil* est épithète]

➤ **しんせつな男**（おとこ）です。

Shinsetsu na otoko desu.

Le paysage était très beau. [ici, *beau* est attribut du sujet]

➤ けしきはとてもきれいでした。

Keshiki wa totemo ***kirei*** *deshita.*

Pour combiner des adjectifs, on ne met pas -*na* et on ajoute -*de* après le premier adjectif. On n'oublie pas -*na* à la suite du dernier adjectif, avant le nom complété.

Tokyo est une ville animée et célèbre.

➤ とうきょうはにぎやかでゆうめいなまちです。

*Tôkyô wa nigiyaka****de****yumei na machi desu.*

Cette pomme est belle et délicieuse.

➤ このりんごはきれいでおいしいです。

*Kono ringo wa kirei****de*** *oishii desu.*

LEÇON 30

DÉCRIRE QUELQU'UN (PERSONNALITÉ)

Quel genre de personne est-ce ?

➤ どんなかんじの人(ひと)ですか。
Donna kanki no hito desuka.

Caractère, personnalité	➤	せいかく *seikaku*
Avoir bon caractère	➤	せいかくがいい *seikaku ga ii*
Avoir mauvais caractère	➤	せいかくがわるい *seikaku ga warui*
Gai, joyeux	➤	あかるい *akarui*
Heureux, énergique	➤	げんき(な) *genki (na)*
Gentil	➤	しんせつ(な) *shinsetsu (na)*
	➤	やさしい *yasashii*
Chaleureux	➤	あたたかい *atatakai*
Froid	➤	つめたい *tsumetai*
Drôle	➤	おもしろい *omoshiroi*
Étrange	➤	おかしい *okashii*
Honnête	➤	しょうじき(な) *shôjiki (na)*
Sérieux	➤	まじめ(な) *majime (na)*
Généreux, ouvert d'esprit	➤	こころがひろい *kokoro ga hiroi*
Radin	➤	ケチ(な) *kechi (na)*
Sévère	➤	きびしい *kibishii*
Impatient	➤	せっかち(な) *sekkachi (na)*
Têtu	➤	がんこ(な) *ganko (na)*

→ RENDEZ-VOUS DANS LES BONUS PAGE 4 POUR TÉLÉCHARGER UNE LISTE D'ADJECTIFS USUELS PERMETTANT DE DÉCRIRE LA PERSONNALITÉ !

LEÇON 31

DÉCRIRE QUELQU'UN (PHYSIQUE)

À quoi ressemble-t-il ?

➤ みためはどんなかんじの人 (ひと) ですか。
Mitame wa donna kanji no hito desuka.

Grand	➤	せがたかい *se ga takai*
Petit	➤	せがひくい *se ga hikui*
Mince	➤	やせている *yasete-iru*
Gros	➤	ふとっている *futotte-iru*

Il est grand et mince.

➤ かれはせがたかくて、やせています。
Kare wa se ga takakute, yasete-imasu.

Cheveux…		➤	かみのけ *kami no ke*
	Longs	➤	ながい *nagai*
	Courts	➤	みじかい *mijikai*
	Raides	➤	まっすぐの *massugu no*
	Noirs	➤	くろい *kuroi*
	Bouclés	➤	ちぢれげ *chijirege*
	Roux	➤	あかげ *akage*
	Blonds	➤	きんぱつの *kinpatsu no*
	Bruns	➤	ちゃいろの *chairo no*

Elle a les cheveux longs et bruns.

➤ かのじょのかみのけはながくてちゃいろです。
Kanojo no kami no ke wa nagakute chairo desu.

De quelle couleur sont ses cheveux ?

➤ かみのけはどんないろですか。
Kami no ke wa donna iro desuka.

Jeune	➤	わかい *wakai*
Vieux	➤	としおいた *toshioita*

Takuya **ressemble à** M. Tanaka.

➤ たくやはたなかさんにています。
*Takuya wa Tanaka-san **ni** **nite-imasu**.*

LEÇON 32 **DÉCRIRE DES CHOSES**

Nouveau	➤	あたらしい *atarashii*
Vieux	➤	ふるい *furui*
Lourd	➤	おもい *omoi*
Léger	➤	かるい *karui*
Large	➤	ひろい *hiroi*
Étroit	➤	せまい *semai*
Long	➤	ながい *nagai*
Court	➤	みじかい *migikai*
Gros	➤	ふとい *futoi*
Mince	➤	ほそい *hosoi*
Dur	➤	かたい *katai*
Mou	➤	やわらかい *yawarakai*
Rapide	➤	はやい *hayai*
Lent	➤	おそい *osoi*
Clair	➤	あかるい *akarui*
Sombre	➤	くらい *kurai*
Beaucoup	➤	おおい *ooi*
Peu	➤	すくない *sukunai*
Proche	➤	ちかい *chikai*
Loin	➤	とおい *tooi*
Fort	➤	つよい *tsuyoi*
Faible	➤	よわい *yowai*
Fantastique	➤	すばらしい *subarashii*
Affreux	➤	ひどい *hidoi*
Rond	➤	まるい *marui*
Carré	➤	しかくい *shikakui*
Triangulaire	➤	さんかくの *sankaku no*
Rectangulaire	➤	ちょうほうけいの *chôhôkei no*
Facile	➤	やさしい *yasashii*
Difficile	➤	むずかしい *muzukashii*
Beau	➤	うつくしい *utsukushii*
Mignon	➤	かわいい *kawaii*
Laid	➤	みにくい *minikui*
Amusant	➤	たのしい *tanoshii*
Intéressant	➤	おもしろい *omoshiroi*
Ennuyeux	➤	つまらない *tsumaranai*
Dangereux	➤	きけん(な) *kiken (na)*
Sûr, sécurisé	➤	あんぜん(な) *anzen (na)*
Sale	➤	きたない *kitanai*
Propre, beau	➤	きれい(な) *kirei (na)*

Couleurs

Jaune	➤	きいろい *kiiroi*
Brun	➤	ちゃいろい *chairoi*
Vert	➤	みどりの *midori no*
Rose	➤	ピンクの *pinku no*
Violet	➤	むらさきの *murasaki no*
Orange	➤	オレンジの *orenji no*
Gris	➤	グレーの *guree no*

Que pensez-vous de ce film ?

➤ このえいがはどうですか。
Kono eiga wa dô desuka.

Quel genre de ville est Tokyo ?

➤ とうきょうはどんなまちですか。
Tôkyô wa donna machi desuka.

Adverbes

Beaucoup	➤	とても *totemo*
Un peu	➤	すこし *sukoshi*
Pas beaucoup	➤	あまり *amari* (+ négatif)
Pas du tout	➤	ぜんぜん *zenzen* (+ négatif)

LEÇON 33 **VERBES AU NÉGATIF**

Nous avons vu la forme neutre et la forme polie à l'affirmatif. Voyons comment les conjuguer au négatif.

Pour la forme polie négative, c'est très simple : on remplace ます *-masu* par ません *-masen*.

Pour la forme neutre négative, caractérisée par sa terminaison en *-nai*, cela dépend du groupe du verbe.

Verbes ichidan

Pour obtenir la forme neutre négative des verbes *ichidan*, on retire le *-ru* final et on ajoute la terminaison *-nai*.

Forme neutre	Forme neutre négative	Forme polie présent/futur	Forme polie négative présent/futur
たべる *tabe**ru***	たべない *tabe**nai***	たべます *tabe**masu***	たべません *tabe**masen***
みる *mi**ru***	みない *mi**nai***	みます *mi**masu***	みません *mi**masen***

Je ne mange pas de viande.

➤ にくをたべません。
Niku o tabemasen.

Je ne regarde jamais de film d'horreur.

➤ けっしてホラーえいがをみない。
Kesshite horaa eiga o minai.

Verbes godan

Pour la forme neutre négative des verbes *godan*, on transforme la syllabe en *-u* en syllabe en *-a* et on ajoute *-nai*. Attention ! La syllabe う *-u* se transforme en わ *-wa* (et non en あ *-a*).

	Forme neutre	Forme neutre négative	Forme polie	Forme polie négative
う	あう *a**u***	あわない *a**wa**nai*	あいます *a**i**masu*	あいません *a**i**masen*
く	いく *i**ku***	いかない *i**ka**nai*	いきます *i**ki**masu*	いきません *i**ki**masen*
ぐ	およぐ *oyo**gu***	およがない *oyo**ga**nai*	およぎます *oyo**gi**masu*	およぎません *oyo**gi**masen*
す	はなす *hana**su***	はなさない *hana**sa**nai*	はなします *hana**shi**masu*	はなしません *hana**shi**masen*
つ	まつ *ma**tsu***	またない *ma**ta**nai*	まちます *ma**chi**masu*	まちません *ma**chi**masen*
ぬ	しぬ *shi**nu***	しなない *shi**na**nai*	しにます *shi**ni**masu*	しにません *shi**ni**masen*
ぶ	あそぶ *aso**bu***	あそばない *aso**ba**nai*	あそびます *aso**bi**masu*	あそびません *aso**bi**masen*
む	のむ *no**mu***	のまない *no**ma**nai*	のみます *no**mi**masu*	のみません *no**mi**masen*
る	とる *to**ru***	とらない *to**ra**nai*	とります *to**ri**masu*	とりません *to**ri**masen*

Les exceptions

Forme neutre	Forme neutre négative	Forme polie présent/futur	Forme polie négative présent/futur
する *suru*	しない *shinai*	します *shimasu*	しません *shimasen*
くる *kuru*	こない *konai*	きます *kimasu*	きません *kimasen*
だ *da*	ではない *dewa nai* じゃない *janai*	です *desu*	ではありません *dewa arimasen* じゃありません *jaarimasen*

LEÇON 34 L'HEURE

Temps	➤	時間(じかん) *jikan*
Maintenant	➤	今 (いま) *ima*
Après	➤	あと *ato*
Avant	➤	まえ *mae*
AM	➤	ごぜん *gozen*
PM	➤	ごご *gogo*
Matin	➤	あさ *asa*
Midi	➤	ひる *hiru*
Soirée	➤	ばん *ban*
Nuit	➤	よる *yoru*
Heure	➤	時 (じ) *ji*
Minute	➤	分 (ふん) *fun*
Seconde	➤	びょう *byô*
Demi	➤	はん *han*
Jour	➤	日 (にち) *nichi*
Semaine	➤	週 (しゅう) *shû*
Mois	➤	月 (げつ) *getsu*
Année	➤	年 (ねん) *nen*

Pour dire l'heure, on place 時 *ji* après le nombre des heures et 分 *fun* après celui des minutes.

Quelle heure est-il ?
➤ 何時(なんじ)ですか。
Nanji desuka.

Il est 3 heures et quart.
➤ 三時十五分(さんじじゅうごふん)です。
Sanji jû-gofun desu.

Les Japonais comptent en 12 heures et non en 24. Il faut donc parfois préciser s'il s'agit de 10 heures ou de 22 heures du soir. Pour cela, on place avant l'heure ごぜん *gozen* pour le matin ou ごご *gogo* pour l'après-midi et la nuit.

Il est 22 heures 30.
➤ ごご十時 (じゅうじ) はんです。
Gogo jûji han desu.

Il est 10 heures moins 5.
➤ ごぜん十時五分まえです。
Gozen jûji gofun mae desu.

Attention ! « 4 heures » se dit *yoji* (et non pas *yonji* ou *shiji*), « 7 heures » se dit *shichiji* (plus que *nanaji*) et « 9 heures » se dit *kuji* (et non pas *kyûji*). La prononciation de 分 *fun* change selon les minutes.

1 h 01	➤	一時一分 (いちじいっぷん) *ichiji* ***ippun***
2 h 02	➤	二時二分 (にじにふん) *niji nifun*
3 h 03	➤	三時三分 (さんじさんぷん) *sanji* ***sanpun***
4 h 04	➤	四時四分 (よじよんふん) *yoji yonfun*
5 h 05	➤	五時五分 (ごじごふん) *goji gofun*
6 h 06	➤	六時六分 (ろくじろっぷん) *rokuji* ***roppun***
7 h 07	➤	七時七分 (しちじななふん) *shichiji nanafun*

8 h 08 ➤ 八時八分 (はちじはっぷん) *hachiji* ***happun***

9 h 09 ➤ 九時九分 (くじきゅうふん) *kuji kyûfun*

10 h 10 ➤ 十時十分 (じゅうじじゅっぷん) *jûji* ***juppun***

Promesse, engagement ➤ やくそく *yakusoku*

Être à l'heure ➤ まにあう *ma ni au*

Ne pas être à l'heure ➤ まにあわない *ma ni awanai*

Aujourd'hui ➤ 今日 (きょう) *kyô*

Demain ➤ あした *ashita*

Hier ➤ きのう *kinô*

Après-demain ➤ あさって *asatte*

Avant-hier ➤ おととい *ototoi*

LEÇON 35 **LA DATE**

Pour les mois, c'est assez simple : on prend les nombres de 1 à 12 et on ajoute 月 (がつ), qui veut dire « mois ».

Janvier	➤	一月 (いちがつ) *ichigatsu*
Février	➤	二月 (にがつ) *nigatsu*
Mars	➤	三月 (さんがつ) *sangatsu*
Avril	➤	四月 (**しが**つ) ***shi**gatsu*
Mai	➤	五月 (ごがつ) *gogatsu*
Juin	➤	六月 (ろくがつ) *rokugatsu*
Juillet	➤	七月 (**しちが**つ) ***shichi**gatsu*
Août	➤	八月 (はちがつ) hachigatsu
Septembre	➤	九月 (くがつ) *kugatsu*
Octobre	➤	十月 (じゅうがつ) *jûgatsu*
Novembre	➤	十一月 (じゅういちがつ) *jûichigatsu*
Décembre	➤	十二月 (じゅうにがつ) *jûnigatsu*

Pour les jours, on prend le nombre du jour et on ajoute 日 (にち), qui veut dire « jour ». À l'écrit, c'est simple. Mais il fallait bien que ça se complique un peu ! À l'oral, c'est plus difficile…

1er du mois	➤	一日 (ついたち) *tsuitachi*
2	➤	二日 (ふつか) *futsuka*
3	➤	三日 (みっか) *mikka*
4	➤	四日 (よっか) *yokka*
5	➤	五日 (いつか) *itsuka*
6	➤	六日 (むいか) *muika*
7	➤	七日 (なのか) *nanoka*
8	➤	八日 (ようか) *yôka*
9	➤	九日 (ここのか) *kokonoka*
10	➤	十日 (とおか) *tooka*
11	➤	十一日 (じゅういちにち) *jû-ichi nichi*
12, 13, 15, 16, 17, 18, 19	➤	fonctionnent comme 11
14	➤	十四日 (じゅうよっか) *jû-yokka*
20	➤	二十日 (はつか) *hatsuka*
21	➤	二十一日 (にじゅういちにち) *ni-jû-ichi nichi*
22, 23, 25, 26, 27, 28, 29	➤	fonctionnent comme 21
24	➤	二十四日 (にじゅうよっか) *ni-jû-yokka*
30	➤	三十日 (さんじゅうにち) *san-jû nichi*
31	➤	三十一日 (さんじゅういちにち) *san-jû-ichi nichi*

Pour dire la date, on dit d'abord l'année, puis le mois et, enfin, le jour.

Quel jour sommes-nous ?
➤ 今日(きょう)は何(なん)にちですか。
Kyô wa nan nichi desu ka.

Nous sommes le 2 novembre.
➤ 十一月二日です。

Jû-ichi gatsu futsuka desu.

Pour l’année d’une date, on peut ajouter 年 (ねん) après l’année. Cependant, une façon plus formelle de donner la date est de se baser sur le calendrier japonais, qui correspond aux règnes des empereurs. Depuis 2019 et le début du règne de l’empereur Naruhito, le Japon est dans l’ère Reiwa.

2021	➤	2021 年 (にせんにじゅういちねん) *Ni-sen-ni-jû-ichi nen*
	➤	*令和３年* (*れいわさんねん*) Reiwa san nen
Lundi	➤	月曜日 (げつようび) *getsuyôbi*
Mardi	➤	火曜日 (かようび) *kayôbi*
Mercredi	➤	水曜日 (すいようび) *suiyôbi*
Jeudi	➤	木曜日 (もくようび) *mokuyôbi*
Vendredi	➤	金曜日 (きんようび) *kinyôbi*
Samedi	➤	土曜日 (どようび) *doyôbi*
Dimanche	➤	日曜日 (にちようび) *nichiyôbi*
Week-end	➤	しゅうまつ *shûmatsu*

Quel jour de la semaine sommes-nous ?

- ➤ 今日(きょう)は何曜日(なんようび)ですか。

Kyô wa nan yôbi desu ka.

Cette année	➤	今年 (ことし) *kotoshi*
L’année dernière	➤	きょねん *kyonen*
L’année prochaine	➤	らいねん *rainen*
Cette semaine	➤	今週 (こんしゅう) *konshû*
La semaine dernière	➤	先週 (せんしゅう) *senshû*
La semaine prochaine	➤	来週 (らいしゅう) *raishû*
Ce mois-ci	➤	今月 (こんげつ) *kongetsu*
Le mois dernier	➤	先月 (せんげつ) *sengetsu*
Le mois prochain	➤	来月 (らいげつ) *raigetsu*

LEÇON 36 LE MOMENT

Pour exprimer le moment où une action se passe, on ajoute **la particule** に ***ni***. Elle est nécessaire lorsque l’expression de temps contient un chiffre, facultative si ce n’est pas le cas.

Demain à 20 heures, je fais une fête.

- あしたごご八時 (はちじ) にパーティーをします。
  Ashita gogo hachiji ***ni*** *paati o shimasu.*

Demain je vais faire du shopping.

- あしたかいものをします。
  Ashita kaimono o shimasu.

Pour indiquer **le début** d’une action ou d’un état, on utilise la particule から ***kara*** et pour indiquer **la fin** まで ***made***.

Je travaille de 9 heures à 6 heures et demie.

- 九時(くじ)からごご六時(ろくじ)はんまではたらきます。
  Kuji ***kara*** *gogo rokujihan* ***made*** *hatarakimasu.*

La poste est ouverte de 9 heures à 19 heures.

- ゆうびんきょくは九時(くじ)からごご七時(しちじ)までです。
  Yûbinkyoku wa kuji ***kara*** *gogo shichiji nanaji* ***made*** *desu.*

Anniversaire

- たんじょうび *tanjôbi*

Joyeux anniversaire

- おたんじょうびおめでとう *o-tanjôbi omedetô*

Bonne année

- あけましておめでとう *akemashite omedetô*

Félicitations

- おめでとう *omedetô*

Joyeux Noël

- メリークリスマス *merii kurisumasu*

Jour férié

- しゅくじつ *shukujitsu*

LEÇON 37 LA DURÉE

Pour exprimer une durée, on ajoute le *kanji* 間 (かん) *kan* qui véhicule cette idée.

Pendant deux ans	➤	2 年間 (にねんかん) *ni nen kan*
Pendant deux mois	➤	2か月間 (にかげつ) *ni ka getsu kan*
Pendant deux semaines	➤	2週間 (しゅうかん) *ni shûkan*
Pendant deux jours	➤	2日間 (ふつかかん) *futsuka kan*
Pendant deux heures	➤	2時間 (じかん) *ni ji kan*
Pendant deux minutes	➤	2分間 (ふんかん) *ni fun kan*

Combien de temps ça prend ?
➤ どのくらいかかりますか。
Dono kurai kakarimasuka.

Pendant combien de temps travailles-tu ?
➤ 何(なん)時間(じかん)はたらきますか。
Nan jikan hatarakimasuka.

Je suis au Japon depuis 2 semaines.
➤ 2しゅうかん日本(にほん)にいます。
Ni shûkan nihon ni imasu.

Dans [x] temps	➤	～ごに *go ni*
Il y a [x] temps	➤	～まえに *mae ni*
Depuis [x] temps	➤	～まえから *maekara*

Il y a deux ans, je suis allé au Japon.
➤ 2年(ねん)まえに日本(にほん)に行(い)きました。
Ni nen mae ni nihon ni ikimashita.

Dans deux semaines, je vais le rencontrer.
➤ 2 しゅうかんごかれにあいます。
Ni shûkan go kare ni aimasu.

LEÇON 38

COMPTER
(NIVEAU DÉBUTANT)

Soyons honnêtes, compter en japonais n’est pas évident, car il existe énormément de « compteurs » différents selon la nature de ce que l’on compte. Voici les premiers.

	Choses	Personnes	Fois	Âge
1	一つ ひとつ ***hitotsu***	一人 ひとり ***hitori***	**一回** いっかい *i__kkai__*	一歳 いっさい *__iss__ai*
2	ふたつ ***futatsu***	ふたり ***futari***	にかい *nikai*	にさい *nisai*
3	みっつ ***mittsu***	さんにん *san-nin*	さんかい *sankai*	さんさい *sansai*
4	よっつ ***yottsu***	よにん *__yo__nin*	よんかい *__yon__kai*	よんさい *__yon__sai*
5	いつつ ***itsutsu***	ごにん *gonin*	ごかい *gokai*	ごさい *gosai*
6	むっつ ***muttsu***	ろくにん *rokunin*	**ろっかい** *ro__kkai__*	ろくさい *rokusai*
7	ななつ ***nanatsu***	ななにん しちにん *nananin* *shichinin*	なかかい *nanakai*	ななさい *nanasai*
8	やっつ ***yattsu***	はちにん *hachinin*	**はっかい** *ha__kkai__*	はっさい *__hass__ai*
9	ここのつ ***kokonotsu***	きゅうにん *kyûnin*	きゅうかい *kyûkai*	きゅうさい *kyûsai*
10	とお ***too***	じゅうにん *jûnin*	じゅうかい *jûkai*	じゅっさい *jûsai*
?	いくつ ***ikutsu***	なんにん *nan nin*	なんかい *nan kai*	なんさい *nan sai*

Attention ! Pour compter les choses, on n’utilise ce système en *-tsu* que jusqu’à 10. Au-delà, on utilise les nombres « normaux ».

Vocabulaire supplémentaire

Fleur	➤	はな *hana*
Arbre	➤	き *ki*
Vase	➤	かびん *kabin*
Lit	➤	ベッド *beddo*
Bureau	➤	つくえ *tsukue*
Table	➤	テーブル *teeburu*
Chaise	➤	いす *isu*
Ordinateur	➤	コンピュータ *konpyuuta*
Porte	➤	ドア *doa*
Fenêtre	➤	まど *mado*
Électricité	➤	でんき *denki*

Clé	➤	かぎ *kagi*
Couverture	➤	もうふ *môfu*
Oreiller	➤	まくら *makura*
Canapé	➤	ソファー *sofaa*
Climatiseur	➤	エアコン *eakon*

→ RENDEZ-VOUS DANS LES BONUS PAGE 4 POUR TÉLÉCHARGER UNE LISTE DE VOCABULAIRE USUEL !

Attention ! En japonais, la construction diffère du français. Ce qui est compté est suivi par la particule (sujet ou COD), puis on met le nombre et le verbe vient clore la phrase.

Il y a une chaise dans la chambre.

- へやにいすが一 (ひと)つあります。
  Heya ni isu ga hitotsu arimasu.

Il y a trois fleurs dans le vase.

- かびんのなかにはなが三(みっ)つあります。
  Kabin no naka ni hana ga mittsu arimasu.

Je vais acheter deux chaises.

- いすを二(ふた)つかいます。
  Isu o futatsu kaimasu.

LEÇON 39 **LE TEMPS QU'IL FAIT**

Le temps	➤	天気 (てんき) *tenki*
Ensoleillé	➤	はれ *hare*
Nuageux	➤	くもり *kumori*
Pluie	➤	雨(あめ) *ame*
Neige	➤	ゆき *yuki*
Pleuvoir	➤	雨 (あめ) がふる *ame ga furu*
Bruine, crachin	➤	小雨 (こさめ) *kosame*
Vent	➤	風 (かぜ) *kaze*
Brouillard	➤	きり *kiri*
Grêle	➤	あられ *arare*
Orage	➤	らいう *raiu*
Tonnerre	➤	らいめい *raimei*
Éclair	➤	らいこう *raikô*
Typhon	➤	台風 (たいふう) *taifû*
Soleil	➤	たいよう *taiyô*
Arc-en-ciel	➤	にじ *niji*
Chaud	➤	あつい *atsui*
Froid	➤	さむい *samui*
Humide et chaud	➤	むしあつい *mushiatsui*
Température	➤	きおん *kion*
Niveau d'humidité	➤	しつど *shitsudo*
Météo	➤	てんきよほう *tenkiyohô*
Saison	➤	きせつ *kisetsu*
Printemps	➤	はる *haru*
Été	➤	なつ *natsu*
Automne	➤	あき *aki*
Hiver	➤	ふゆ *fuyu*

Phrases usuelles

Le temps est nuageux.
➤ くもりです。 *Kumori desu.*

Il fait chaud.
➤ あついです。 *Atsui desu.*

Il pleut.
➤ 雨 (あめ) がふっています。
Ame ga futte-imasu. (Leçon 47)

Il fait quel temps dehors ?
➤ そとはどうですか。
Soto wa dô desu ka.

Quel temps fait-il aujourd'hui ?
➤ 今日(きょう)の天気 (てんき) はどうですか。
Kyô no tenki wa dô desu ka.

Que dit la météo ?

- てきよほうは何（なん）ですか。
  Tenkiyohô wa nan desu ka.

Quel beau temps !

- いい天気(てんき)ですね。
  Ii tenki desu ne.

Il fait un peu froid aujourd’hui.

- 今日（きょう）はすこしさむいです。
  Kyô wa sukoshi samui desu.

On dirait qu’il va pleuvoir.

- 雨（あめ）がふりそうです。
  Ame ga furi sô desu. (Leçon 81)

Il fait un temps de chien.

- いやな天気（てんき）です。
  Iyana tenki desu.

Il pleut des cordes.

- ひどい雨（あめ）です。 *Hidoi ame desu.*

LEÇON 40 **LE LIEU**

Aller	➤	行 (い) く *iku*
Venir	➤	来 (く) る *kuru*
Se promener	➤	さんぽする *sanpo suru*
Rentrer	➤	かえる *kaeru*
Marcher	➤	あるく *aruku*
Courir	➤	はしる *hashiru*

Pour exprimer le lieu, ce sont à nouveau des particules qui vont nous aider. Voici les principales.

Particule に ni : le lieu où se trouve quelqu'un ou quelque chose ou le but d'un déplacement

Demain, je vais à la bibliothèque.
➤ あしたとしょかんに行 (い) きます。
*Ashita toshokan **ni** ikimasu.*

Monsieur Tanaka est dans la cuisine.
➤ たなかさんはだいどころにいます。
*Tanaka-san wa daidokoro **ni** imasu.*

Particule で (de) : le lieu où se déroule une action

Les enfants jouent dans la chambre.
➤ こどもたちはへやであそびます。
*Kodomotachi wa heya **de** asobimasu.*

Particule へ (prononcé e) : le lieu vers lequel on va, la direction

Je vais au Japon le mois prochain.
➤ らいげつ日本(にほん)へ行(い)きます 。
*Raigetsu nihon **e** ikimasu.*

Je rentre chez moi.
➤ 家 (うち) へかえります。
*Uchi **e** kaerimasu.*

Particule を o : le lieu donné à l'intérieur duquel se fait un déplacement

Je me promène dans le parc.
➤ こうえんをさんぽします。
*Kôen **o** sanpo shimasu.*

Particules から kara et まで made : le point de départ et le point d'arrivée

De chez moi à la gare.
➤ いえからえきまで。
*Ie **kara** eki **made.***

Prépositions de lieu

À l'intérieur de, dans	➤	の中(なか) に *no naka ni*
À l'extérieur	➤	そとに *soto ni*
Au-dessus de, sur	➤	のうえに *no ue ni*

Au-dessous de, sous	➤	のしたに *no shita ni*
Devant	➤	のまえに *no mae ni*
Derrière	➤	のうしろに *no ushiro ni*
À côté de	➤	のちかくに *no chikaku ni*
	➤	のそばに *no soba ni*
	➤	のよこに *no yoko ni*
Autour de	➤	のまわりに *no mawari ni*
En face de	➤	のむこうに *no mukô ni*
Entre [x] et [y]	➤	[x] と [y] のあいだに *[x] to [y] no aida ni*
À droite de	➤	のみぎに *no migi ni*
À gauche de	➤	のひだりに *no hidari ni*
Partout	➤	いたるところに *itaru-tokoroni* あちこちに *achikochini*

LEÇON 41 ICI ET LÀ

Pour exprimer le lieu et la direction, on reprend les bases indiquant la distance du lieu ou de la direction par rapport au locuteur et à l’interlocuteur.

	Base	Lieu	Direction
Proche du locuteur	*こ* *ko*	*ここkoko* ici	*こちら kochira* par ici
Proche de l’interlocuteur	*そ* *so*	*そこsoko* là	そちらsochira par-là
Loin des deux	*あ* *a*	あそこasoko là-bas	*あちらachira* par là-bas
Question	*ど* *do*	*どこ* *doko*	*どちら* *dochira*

Attention !*Kochira*, *sochira*, *achira* et *dochira* sont aussi les versions « polies » de *koko*, *soko*, *asoko* et *doko*.

L’ascenseur est par là.

- エレベーターはあちらです。
  Erebeetaa wa achira desu.

LEÇON 42 **HABITUDES**

Un peu de vocabulaire usuel

Se lever	➤	おきる *okiru*
Se coucher	➤	ねる *neru*
Prendre une douche	➤	シャワー (を)あびる *shawaa* (*o*) *abiru*
Prendre un bain	➤	ふろに入 (はい) る *furo ni hairu*
Cuisiner	➤	りょうり (を) する *ryôri* (*o*) *suru*
Faire le ménage	➤	そうじ(を)する *sôji* (*o*) *suru*
Faire la lessive	➤	せんたく (を) する *sentaku* (*o*) *suru*
Faire la vaisselle	➤	さら (を) あらう *sara* (*o*) *arau*
Travailler	➤	はたらく *hataraku*
Allumer la lumière	➤	でんきをつける *denki o tsukeru*
Éteindre la lumière	➤	でんきをけす *deki o kesu*
S’asseoir	➤	すわる *suwaru*
Se lever	➤	たつ *tatsu*
Conduire	➤	うんてん (を) する *unten* (*o*) *suru*
Voyager	➤	りょこう (を) する *ryokô* (*o*) *suru*
Faire les courses	➤	かいもの (を) する *kaimono* (*o*) *suru*
Entrer	➤	入 (はい) る *hairu*
Sortir	➤	出 (で) る *deru*
Parler	➤	はなす *hanasu*
Rencontrer	➤	あう *au*
Demander	➤	きく *kiku*
Répondre	➤	こたえる *kotaeru*
Discuter	➤	おしゃべり (を) する *oshaberi* (*o*) *suru*
Oublier	➤	わすれる *wasureru*
Se rappeler	➤	おもいだす *omoidasu*
Chanter	➤	うたう *utau*
Emprunter	➤	かりる *kariru*
Prêter	➤	かす *kasu*
Rendre	➤	かえす *kaesu*
Être en retard	➤	おくる *okuru*
Promettre	➤	やくそく (を) する *yakusoku* (*o*) *suru*
Mentir	➤	うそをつく *u so o tsuku*
Montrer	➤	みせる *miseru*
Pardonner	➤	ゆるす *yurusu*
Perdre quelque chose	➤	なくす *nakusu*

→ RENDEZ-VOUS DANS LES BONUS PAGE 4 POUR TÉLÉCHARGER UNE LISTE DE 500 VERBES USUELS !

Fréquence

Toujours, tout le temps	➤	いつも *itsumo*
	➤	つねに *tsune ni*
Habituellement	➤	たいてい *taitei*
	➤	ふつうに *futsuu ni*
Souvent	➤	よく *yoku*
	➤	たびたび *tabitabi*
De temps en temps	➤	ときどき *tokidoki*
Rarement	➤	あまり *amari*
		(avec verbe négatif)
	➤	たまに *tama ni*
Jamais	➤	ぜんぜん *zenzen*
		(avec verbe négatif)
	➤	けっして *kesshite*
		(avec verbe négatif)
	➤	ぜったいに *zettai ni*
		(avec verbe négatif)
Tous les jours	➤	毎(まい)日(にち) *mai nichi*
Tous les matins	➤	まいあさ *mai asa*
Tous les mois	➤	まいげつ *mai getsu*
À quelle fréquence	➤	どれくらい *dorekurai*

LEÇON 43 **PARTICULE DE MOYEN で**

En plus d'indiquer le lieu où une action se déroule (leçon 40), la particule で *de* a de nombreuses fonctions.

Moyen, méthode, façon

Je suis venu en taxi.
➤ タクシーで来(き)ました。
Takushii ***de*** *kimashita.*

Parlez en japonais, s'il vous plaît.
➤ にほんごではなしてください。
Nihongo ***de*** *hanashite kudasai.*

Je mange mon riz avec des baguettes.
➤ はしでごはんをたべます。
Hashi ***de*** *gohan o tabemasu.*

En, parmi (temps, quantité, prix, etc.)

Cela fait 5000 yens en tout.
➤ ぜんぶで 5000 円 (えん) です。
Zenbu ***de*** *gosen en desu.*

On peut aller à Paris en 10 minutes.
➤ パリに 10 分でいけます。
Pari ni jûppun ***de*** *ikemasu.* (Leçon 67)

De tous les instruments, le piano est mon préféré.
➤ がっきでピアノがいちばんすきです。
Gakki ***de*** *piano ga ichiban suki desu.*

Cause

À cause d'un rhume, je ne suis pas allé à l'école.
➤ かぜで、がっこうに行(い)きませんでした。
Kaze ***de****, gakkô ni ikimasendeshita.*

Matériaux

Un meuble en bois
➤ 木 (き) でつくったがく
Ki ***de*** *tsukutta kagu*

LEÇON 44

PARTICULES FINALES
よ, ね ET な

La particule よ***yo*** sert à prendre position, à donner une information, une opinion ou à renforcer son discours. On l'utilise notamment pour essayer de convaincre ou pour insister sur un ordre.

Attention, c'est chaud !

➤ あぶない、あついですよ。
Abunai, atsui desu ***yo****.*

Si, c'est vrai !

➤ ほんとうですよ。
Hontô desu ***yo****.*

Ce problème n'est pas si dur, enfin !

➤ そのもんだいはそんなにむずかしくないですよ。
Sono mondai wa sonna ni muzukashikunai desu ***yo****.*

La particule ね***ne*** sert à s'accorder avec son interlocuteur, à lui demander son assentiment ou sa confirmation, à montrer que l'information est partagée.

Il fait chaud, n'est-ce pas ?

➤ あついですね。
Atsui desu ***ne****.*

Ce livre est intéressant, non ?

➤ そのほんはおもしろいですね。
Sono hon wa omoshiroi desu ***ne****.*

La particule な***na*** sert à exprimer une pensée, une réflexion.

C'est si beau… ➤ きれいだな··· *Kirei da* ***na****…*

Je me demande ce que je peux lui offrir en cadeau d'anniversaire… (Vous n'attendez pas de réponse.)

➤ たんじょうびのプレゼントは何（なに）がいいかな。
Tanjôbi no purezento wa nani ga ii ka na…

LEÇON 45 **PROPOSER, INVITER**

Ensemble	➤	いっしょに *issho ni*

Et si nous… ?

Pour inviter quelqu'un à faire quelque chose, on utilise la formule ませんか *masenka*, que l'on pourrait traduire par « pourquoi ne pas… ? ». Pour l'utiliser, il suffit de remplacer la terminaison en *-masu* de la forme polie par *-masenka*.

Et si nous déjeunions ensemble ?
➤ いっしょにひるごはんをたべませんか。
Issho ni hiru gohan o tabemasenka.

Est-ce que ça te dit d'aller voir un film ?
➤ えいがを見(み)に行(い)きませんか。
Eiga o mini ikimasenka.

Allons-y !

Avec la formulation ましょう *mashô,* on exprime une volonté (individuelle ou collective) assez affirmée. Ce peut être une bonne façon de répondre à une question en *-masenka*, pour accepter avec entrain la proposition.

Allons-y !	➤	行 (い) きましょう。 *Ikimashô*
Faisons de notre mieux !	➤	がんばりましょう。 *Ganbarimashô !*

Pourquoi pas ?

On peut aussi proposer quelque chose en transformant la forme ましょう *mashô* en question et en ajoutant か *ka.*

Et si nous allions ensemble au parc ?
➤ いっしょにこうえんにいきましょうか。
Issho ni kôen ni ikimashôka.

LEÇON 46 **DIRE OUI, DIRE NON**

Afin d'exprimer votre enthousiasme pour répondre à une invitation, vous pouvez utiliser les adverses ぜひ *zehi* かならず *kanarazu* ou ぜったい *zettai*.

Oh oui, allons-y sans faute !

➤ ぜひ行（い）きましょう ！

Zehi ikimashô !

Je me réjouis/j'ai hâte

➤ たのしみです *tanoshimi desu*

Bien sûr !

➤ もちろん *mochiron*

Ok ! (informel)

➤ オッケー *okkee*

Lorsque vous êtes dans l'obligation de refuser une proposition que l'on vous fait, plutôt qu'un いいえ *iie* un peu brutal, préférez un ちょっと *chotto*. Cette formulation très commune et indirecte permet de dire non tout en douceur. Faites une petite grimace, serrez les lèvres : votre interlocuteur comprendra très bien le message.

Je suis désolé, j'ai quelque chose de prévu.

➤ すみません、ちょっとようじがあって …

Sumimasen, chotto yōji ga atte…

Non, merci.

➤ いいえ、けっこうです

Iie, kekkô desu

Voici quelques formules pour accepter de faire quelque chose qu'on vous demande.

Je vais faire ça.	➤	やります *yarimasu*
C'est noté	➤	りょうかいです *ryôkai desu (entre collègues)* しょうちしました *shôchishimashita (pour le chef)*
C'est entendu	➤	かしこまりました *kashikomarimashita (pour les clients)*

LEÇON 47

VERBES EN -TE ET PROGRESSIF

La forme en *-te* des verbes japonais est bien pratique ; elle permet notamment de connecter des phrases.

Avec *-te*, on peut aussi construire la forme progressive, avec laquelle on parle d'une action qui est en cours (en train de), un état ou une habitude. Pour la construire, on ajoute いる *iru* à l'affirmatif et いない *inai* au négatif après la forme en *-te*.

Voyons comment construire tout cela.

Verbes *ichidan* **:** on retire le *-ru* final et on ajoute *-te*.

Forme neutre	Forme en *-te*	Progressif affirmatif poli
ねる *neru* dormir	ねて *ne**te***	ねています *ne**te-imasu***

Monsieur Tanaka est en train de dormir.
- ➤ たなかさんはねています。
  *Tanaka-san wa ne**te-imasu**.*

Verbes *godan* : la forme en *-te* dépend de la syllabe finale.

	Forme neutre	Forme en *-te*	Progressif affirmatif poli
す	はなす *hana**su***	はなして *hana**shite***	はなしています *hana**shite-imasu***
く	かく *ka**ku***	かいて *ka**ite***	かいています *ka**ite-imasu***
ぐ	およぐ *oyo**gu***	およいで *oyo**ide***	およいでます *oyo**ide-imasu***
む	よむ *yo**mu***	よんで *yo**nde***	よんでいます *yo**nde-imasu***
ぶ	あそぶ *aso**bu***	あそんで *aso**nde***	あそんでいます *aso**nde-imasu***
ぬ	しぬ *shi**nu***	しんで *shi**nde***	しんでいます *shi**nde-imasu***
る	とる *to**ru***	とって *to**tte***	とっています *to**tte-imasu***
う	かう *ka**u***	かって *ka**tte***	かっています *ka**tte-imasu***
つ	まつ *ma**tsu***	まって *ma**tte***	まっています *ma**tte-imasu***

Je suis en train d'écrire un livre.
- ➤ 本（ほん）をかいています。
  *Hon o ka**ite-imasu**.*

Il ne pleut pas.
- ➤ 雨（あめ）がふっていません。
  *Ame ga fut**te-imasen**.*

Verbes irréguliers

Forme neutre	Forme en *-te*	Progressif affirmatif poli

する *suru*	して *shite*	しています *shite-imasu*
くる *kuru*	きて *kite*	きています *kite-imasu*

Il est marié.

- かれはけっこんしています。
  *Kare wa kekkon shi**te-imasu**.*

LEÇON 48 **PORTER DES VÊTEMENTS**

Chemise	➤ シャツ *shatsu*
T-shirt	➤ T シャツ *tiishatsu*
Robe	➤ どれす *doresu*
Pyjama	➤ パジャマ *pajama*
Porter un vêtement (sur le haut du corps)	➤ きる *kiru*
Pantalon	➤ ズボン *zubon*
Jupe	➤ スカート *sukaato*
Jean	➤ ジーパン *jiipan*
Chaussures	➤ くつ *kutsu*
Chaussettes	➤ くつした *kutsushita*
Porter un vêtement (sur le bas du corps)	➤ はく *haku*
Chapeau	➤ ぼうし *bôshi*
Porter (sur la tête)	➤ かぶる *kaburu*
Porter des lunettes	➤ めがねをかける *megane o kakeru*
Porter (des accessoires : gants, cravate, etc.)	➤ する *suru*
Porter du parfum	➤ こうすいをつける *kôsui o tsukeru*
Enlever (un vêtement)	➤ ぬぐ *nugu*
Retirer (un accessoire)	➤ はずす *hazusu*
Aller bien	➤ にあう *niau*
Ne pas aller bien	➤ にあわない *niawanai*

Je porte un pantalon gris et une chemise rouge.
➤ はいいろのズボンをはいて、あかいシャツをきています。
Haiiro no zubon o haite, akai shatsu o kite-imasu.

Elle porte des lunettes.
➤ かのじょはめがねをかけている。
Kanojo wa megane o kakete-iru.

Cette robe te va bien !
➤ そのドレスはにあうよ。
Sono doresu ha niau yo.

LEÇON 49

FORME EN -TE
POUR FAIRE DES PHRASES

On utilise le plus souvent la forme en *-te* pour connecter au moins deux éléments ensemble, des adjectifs (leçons 28 et 29) ou des verbes. Dans ce dernier cas, les actions se succèdent dans l'ordre chronologique et le temps est indiqué par le dernier verbe.

Le matin, je me lève et je prends ma douche.
➤ あさおきて、シャワーをあびる。
*Asa **okite**, shawaa o abiru.*

J'ai retrouvé ma petite amie et nous sommes allés au cinéma.
➤ かのじょにあって、えいがかんに行(い)きました。
*Kanojo ni **atte**, eigakan ni ikimashita.*

Avec la forme en *-te*, on peut aussi remercier quelqu'un d'avoir fait quelque chose ou s'excuser d'avoir fait quelque chose.

Merci de m'avoir aidé. (Leçon 71)
➤ **てつだってくれて**ありがとうございました。
Tetsudatte kurete arigatô gozaimashita.

Merci d'avoir fait la lessive.
➤ せんたくをしてくれてありがとう。
*Sentaku o **shite kurete** arigatô.*

Je suis désolé d'être arrivé en retard.
➤ **おくれて**すみません。
Okurete sumimasen.

En ajoutant le verbe おく *oku* après une forme en *-te*, on exprime une idée de préparation, de planification.

Avant de cuisiner, je vais acheter des œufs.
➤ りょうりをつくるまえにたまごを買(か)っておきます。
*Ryôri o tsukuru mae ni tamago o **katte-**okimasu.*

LEÇON 50 **DEMANDER QUELQUE CHOSE**

Demander quelque chose

On utilise la formule ください *kudasai* après ce que l'on souhaite.

Un café, s'il vous plaît.
- ➤ コーヒーをください。
  Koohii o kudasai.

Demander à quelqu'un de faire quelque chose

On met le verbe de l'action souhaitée à la forme en *-te*, puis on utilise ください *kudasai.* Entre amis, on peut enlever ください *kudasai.*

Attendez un petit instant s'il vous plaît.
- ➤ ちょっとまってください。
  Chotto matte kudasai

Montre-moi !
- ➤ 見(み)せて。
  Misete.

Demander à quelqu'un de ne pas faire quelque chose

On met le verbe de l'action non souhaitée à la forme neutre négative en *-nai*, à laquelle on ajoute で *de,* puis ください *kudasai.* On peut ainsi donner poliment des ordres ou des consignes. Entre amis, on peut enlever ください *kudasai.*

S'il vous plaît, n'ouvrez pas la fenêtre.
- ➤ まどをあけないでください。
  Mado o akenaide kudasai.

Ne t'inquiète pas !
- ➤ しんぱいしないで。
  Shinpai shinaide.

LEÇON 51 **PERMISSION ET INTERDICTION**

Pour demander ou donner la permission à quelqu’un de faire quelque chose, il faut mettre le verbe à la forme en -*te* et ajouter もいいです *mo ii desu*.

Est-ce que je peux regarder la télévision ?

➤ テレビを見(み)てもいいですか。
*Terebi o mi**te mo ii desu**ka.*

Vous pouvez ouvrir la fenêtre.

➤ まどをあけてもいいです。
*Mado o ake**te mo ii desu**.*

Est-ce que je peux prendre une photo ?

➤ しゃしんをとってもいいですか。
*Shashin o tot**te mo ii desuka**.*

Pour refuser la permission, on ajoute はいけません *wa ikemasen* (forme polie) ou はいけない *wa ikenai* (forme neutre) après le verbe à la forme en -*te*.

Il est interdit de fumer ici.

➤ ここではたばこをすってはいけません。
*Koko de wa tabako o sut**te wa ikemasen**.*

Il ne faut pas dire de mensonges.

➤ うそをついてはいけない。
*Uso o tsui**te wa ikenai**.*

LEÇON 52 OBLIGATION

Pour exprimer l'obligation, on prend la forme neutre négative en *-nai* et on remplace le *-i* final par なければなりません *nakereba narimasen* ou なければならない *nakereba naranai*. L'obligation ainsi exprimée est stricte : on doit faire quelque chose, on est obligé de faire quelque chose.

Il faut manger des légumes.

- やさいを食（た）べなければなりません。
  *Yasai o tabe**nakereba narimasen**.*

Tu dois arrêter la voiture.

- 車（くるま）を止（と）めなければならない。
  *Kuruma o tome**nakereba naranai**.*

À l'oral, on peut également utiliser la formulation ないと avec une forme neutre négative en *-nai*.

Je dois rentrer...

- かえらないと …
  Kaeranai to…

À l'inverse, pour exprimer l'absence d'obligation, on prend la forme neutre en *-nai* et on remplace le *-i* final par なくてもいいです (*nakute mo ii desu*). Dans le langage parlé, on peut retirer も (*mo*).

Demain, je ne suis pas obligé d'étudier.

- あしたはべんきょうしなくてもいいです。
  *Ashita wa benkyô shi**nakute mo ii desu**.*

Tu n'es pas obligé de venir.

- 来（こ）なくていい。
  *Ko**nakute ii**.*

LEÇON 53 **VERBES AU PASSÉ**

Jusqu'ici, nous avons vu deux temps : le temps présent/futur et le progressif (« en train de »). Voyons maintenant le passé ! Une première chose à retenir : c'est *bien* plus simple qu'en français, le japonais ne faisant pas la différence entre le passé composé, l'imparfait ou le passé simple… ! Comme pour le présent/futur, le passé peut s'exprimer à la forme polie ou à la forme neutre (qui sert notamment à faire des phrases plus complexes).

À la forme polie, il est très simple de parler au passé. **Affirmatif** : il suffit de remplacer -*masu* par -*mashita.* **Négatif** : la terminaison -*masen* devient -*masendeshita*.

Je me réveille ➤ おきます *okimasu*

Je me suis réveillé/je me réveillais/je me réveillai ➤ おきました *okimashita*

À la forme neutre, cela dépend du groupe du verbe.

Verbes ichidan

Affirmatif : on retire le -*ru* final et on ajoute -*ta*. **Négatif :** on retire le -*ru* final et on ajoute -*nakatta.*

Forme neutre -*u*	Forme passée -*ta*	Forme neutre négative -*nai*	Forme neutre passée négative -*nakatta*
ねる *ne**ru***	ねた *ne**ta***	ねない *ne**nai***	ねなかった *ne**nakatta***
たべる *tabe**ru***	たべた *tabe**ta***	たべない *tabe**nai***	たべなかった *tabe**nakatta***
みる *mi**ru***	みた *mi**ta***	みない *mi**nai***	みなかった *mi**nakatta***

Verbes godan

Affirmatif : on transforme la dernière syllabe en -*u* (selon la consonne) et on ajoute -*ta* ou -*da*. **Négatif :** on reprend la même construction que la forme neutre négative présent/futur, mais on remplace la terminaison -*nai* par -*nakatta*.

	Forme neutre -*u*	Forme passée -*ta*	Forme neutre négative -*nai*	Forme neutre passée négative -*nakatta*
す	はなす *hanasu*	はなした *hana**shita***	はなさない *hana**sanai***	はなさなかった *hana**sanakatta***
く	かく *kaku*	かいた *ka**ita***	かかない *ka**kanai***	かかなかった *ka**kanakatta***
ぐ	およぐ *oyogu*	およいだ *oyo**ida***	およがない *oyo**ganai***	およがなかった *oyo**ganakatta***
む	よむ *yomu*	よんだ *yo**nda***	よまない *yo**manai***	よまなかった *yo**manakatta***
ぶ	あそぶ *asobu*	あそんだ *aso**nda***	あそばない *aso**banai***	あそばなかった *aso**banakatta***
ぬ	しぬ *shinu*	しんだ *shi**nda***	しなない *shi**nanai***	しななかった *shi**nanakatta***
る	とる *toru*	とった *to**tta***	とらない *to**ranai***	とらなかった *to**ranakatta***
う	かう *kau*	かった *ka**tta***	かわない *ka**wanai***	かわなかった *ka**wanakatta***

つ	まつ *matsu*	まった *ma**tta***	またない *ma**tanai***	またなかった *ma**tanakatta***

Exception ! La forme passée neutre du verbe *aller* 行(い)く *iku* est 行(い)った *itta*.

Verbes irréguliers

Forme neutre *-u*	Forme passée *-ta*	Forme neutre négative *-nai*	Forme neutre passée négative *-nakatta*
する *suru*	した *shi**ta***	しない *shi**nai***	しなかった *shi**nakatta***
くる *kuru*	きた *ki**ta***	こない *ko**nai***	こなかった *ko**nakatta***

Et n'oublions pas l'auxiliaire ですdesu.

Forme neutre	Forme passée	Forme neutre négative *-nai*	Forme neutre passée négative *-nakatta*
だ *da*	だった *da**tta***	ではない **dewa*nai*** じゃない *ja**nai***	ではなかった *dewa**nakatta*** じゃなかった *ja**nakatta***

LEÇON 54 ADJECTIFS AU PASSÉ ET AU NÉGATIF

La particularité des adjectifs en *-i* japonais, c’est que ce sont eux qui prennent la marque du négatif et du passé, plutôt que le verbe/auxiliaire です *desu*. Pour les conjuguer, on enlève le dernier *-i* et on met la terminaison qui correspond.

	Affirmatif	Négatif
Présent	adjectif-**i** ちいさい *chiisa**i***	adjectif-**kunai** ちいさくない *chiisa**kunai***
Passé	adjectif-**katta** ちいさかった *chiisa**katta***	adjectif-**kunakatta** ちいさくなかった *chiisa**kunakatta***

L’adjectif いい *ii* (« bien ») est la seule exception ! Il se conjugue ainsi : よくない *yokunai*, よかった *yokatta* et よくなかった *yokunakatta*.

Il ne fait pas froid !

➤ **さむくないですよ。**
Samukunai desu yo.

Le film était très amusant.

➤ えいがはとてもたのしかったです。
*Eiga wa totemo **tanoshikatta** desu.*

Cette voiture n’était pas du tout bon marché.

➤ この車(くるま)はぜんぜんやすくなかったです。
*Kono kuruma wa zenzen **yasukunakatta** desu.*

Les adjectifs en *-na*, en revanche, sont invariables et ne se déclinent pas au négatif ou au passé.

La ville était calme.

➤ まちはしずかでした。
*Machi wa shizuka **deshita**.*

LEÇON 55 SUPERLATIF

Il y a plusieurs façons d’exprimer le superlatif en japonais. La plus courante est d’utiliser la formule 一番 (いちばん) *ichiban* (premier).

Le printemps est ma saison préférée.

> ➤ はるがいちばん好 (す) きなきせつです。
> *Haru ga **ichiban** suki na kisetsu desu.*

Le shinkansen est le train le plus rapide du monde.

> ➤ しんかんせんはせかいでいちばんはやいでんしゃです。
> *Shinkansen wa sekai de **ichiban** hayai densha desu.*

On peut aussi utiliser l’expression もっとも *mottomo*.

Paris est la plus belle ville du monde.

> ➤ パリはせかいでもっともうつくしいまちです。
> *Pari wa sekai de **mottomo** utsukushii machi desu.*

Certains adjectifs peuvent se combiner avec le *kanji* 最 qui se lit さい *sai*.

Le meilleur	➤	さいこうの *saikô no*
Le pire	➤	さいていの *saitei no*
Le minimum	➤	さいしょうの *saishô no*
Le maximum	➤	さいだいの *saidai no*
Le plus récent	➤	さいきんの *saikin no*
Le premier	➤	さいしょの *saisho no*
Le dernier	➤	さいごの *saigo no*

LEÇON 56 JE PENSE… ET TOI ?

Penser	➤	思 (おも) う *omou*
Savoir, comprendre	➤	わかる *wakaru*
Savoir, connaître	➤	しる *shiru*

Pour exprimer une idée, une pensée, une opinion, on utilise le verbe 思 (おも) う *omou* (penser), avec **la particule** と ***to*** pour rapporter la pensée, que l'on doit exprimer à la forme neutre. Attention ! Pour les adjectifs en *-na*, il faut ajouter l'auxiliaire です *desu* à la forme neutre だ *da*.

Je pense qu'elle va venir.
➤ かのじょは<u>来(く)る</u>とおもいます。
*Kanojo wa <u>kuru</u> **to omoimasu**.*

J'ai pensé qu'elle était belle.
➤ かのじょは<u>きれいだ</u>とおもいました。 *Kanojo wa <u>kirei da</u>**to omoimashita**.*

Demander l'opinion

Qu'en penses-tu ?
➤ あなたはどう思 (おも) いますか。
Anata wa dô omoimasu ka.

Tu ne penses pas ?
➤ そう思 (おも) いませんか。
Sô omoimasen ka.

C'est vraiment ce que tu penses ?
➤ ほんとうにそう思 (おも) いますか。
Hontô ni sô omoimasu ka.

Que penses-tu qu'on devrait faire ?
➤ どうすればいいと思 (おも) う ？
Dô sureba ii to omou ? (Leçon 77)

LEÇON 57 **D’ACCORD, PAS D’ACCORD**

Être d’accord

C’est ce que je pense aussi.
➤ わたしもそう思(おも)います。
Watashi mo sô omoimasu.

Exactement.
➤ そのとおり。
Sono toori.

Tu as tout à fait raison.
➤ あなたの言(い)うとおりです。
Anata no iu toori desu.

Je pense que c’est une très bonne idée.
➤ すばらしいかんがえだと思(おも)う。
Subarashii kangae da to omou.

Tu m’ôtes les mots de la bouche.
➤ わたしもそう言(い)いたかったところだ。
Watashi mo sô iitakatta tokoro da.

En effet, c’est vrai.
➤ たしかにそうですね。
Tashika ni sô desu ne.

Être en désaccord

Je ne pense pas.
➤ ちがうと思(おも)います。
Chigau to omoimasu.

Je ne pense pas que ce soit ça.
➤ そうじゃないと思(おも)うよ。
Sô janai to omou yo.

Je ne suis pas sûr que ce soit une bonne idée…
➤ あまりいいかんがえじゃないと思(おも)うけど …
Amari ii kangae janai to omou kedo…

Non, c’est faux !
➤ ちがう *chigau*

Impossible ! (à utiliser entre amis)
➤ むり *muri*

Non, pas ça ! (informel)
➤ それはダメ *sore wa dame*

Tu as tort.
➤ あなたはまちがっている。 *Anata wa machigatte-iru.*

LEÇON 58 **ÊTRE SÛR… OU MOINS SÛR**

Être sûr

Je sais ça.
- それはしっています。
Sore wa shitte-imasu.

[on utilise ici le présent progressif, car on est dans l'état de savoir]

C'est sûr.
- もちろん *mochiron*
- とうぜん *tôzen*

J'en suis certain.
- それはまちがいない。
Sore wa machigai nai.

C'est évident !
- あたりまえでしょう。
Atarimae deshô.

À l'oral, on peut aussi dire にきまってる pour exprimer sa conviction (ce qui est certain est à la forme neutre).

C'est sûr, je vais gagner !
- わたしがかつにきまってる。
*Watashi ga katsu **ni kimatteru**.*

Exprimer le doute

Je ne sais pas.
- わかりません。 *Wakarimasen.*
- しりません。 *Shirimasen.*

Je me demande s'il va venir.
- かれは来(く)るかな。 *Kare wa kuru **kana**.*

Je ne suis pas sûr.
- さあ、どうかな。 *Saa, dô **kana**.*

Je ne sais pas quoi faire.
- どうすればいいかな。 *Dô sureba ii **kana**.*
(Leçon 77)
- どうすればいいかわかりません。
*Dô sureba ii **ka** wakarimasen.*

LEÇON 59 **EXPRIMER SON ÉMOTION**

Comment te sens-tu ?
➤ どんなかんじがしていますか。
Donna kanji ga shite-imasuka.

Je suis…

heureux	➤	うれしい *ureshii*
triste	➤	かなしい *kanashii*
gêné	➤	はずかしい *hazukashii*
jaloux	➤	うらやましい *urayamashii*
nostalgique	➤	なつかしい *natsukashii*
inquiet	➤	しんぱいしている *shinpai shite-iru*
rassuré	➤	あんしんした *anshin shita*
déçu	➤	がっかりする *gakkari suru*
en colère	➤	おこっている *okotte-iru*
surpris	➤	びっくりする *bikkuri suru*
fatigué	➤	つかれている *tsukarete-iru*
reconnaissant	➤	かんしゃしている *kanshashite-iru*

C'est…

amusant	➤	たのしい *tanoshii*
agréable	➤	きもちいい *kimochi ii*
intéressant	➤	おもしろい *omoshiroi*
génial, magnifique	➤	すばらしい *subarashii*
ennuyeux	➤	つまらない *tsumaranai*
dur, douloureux	➤	つらい *tsurai*
frustrant	➤	くやしい *kuyashii*
ennuyeux, gênant	➤	めんどくさい *mendokusai*
bruyant	➤	うるさい *urusai*

J'ai…

sommeil	➤	ねむい *nemui*
peur	➤	こわい *kowai*
le cœur qui s'affole	➤	ドキドキする *dokidoki suru*

C'est dommage !
➤ ざんねん ！*Zannen !*

On ne peut rien y faire, tant pis
➤ しょうがない *shô ga nai*

Rire	➤	わらう *warau*
Pleurer	➤	なく *naku*
Consoler	➤	なぐさめる *nagusameru*
Se sentir heureux	➤	よろこぶ *yorokobu*
Se sentir triste	➤	かなしむ *kanashimu*
Encourager	➤	おうえんする *ôensuru*

Joie

Pour dire qu'on est heureux d'avoir fait quelque chose, on utilise la forme en *-te* et on ajoute うれしいです *ureshii desu* (je suis heureux) ou よかったです *yokatta desu* (c'était bien).

Je suis heureux d'avoir pu te revoir.
- ➤ またあなたに会(あ)えて、うれしいです。
  Mata anata ni aete, ureshii desu. (Leçon 67)

Comme c'est merveilleux !
- ➤ なんてすばらしい！*Nante subarashii !*

Je suis si heureux.
- ➤ うれしくてたまらない。 *Ureshikute tamaranai.*

Quelle belle nouvelle !
- ➤ すばらしいしらせだ！*Subarashii shirase da !*

Oh, tant mieux (ouf) !
- ➤ まあ、よかったね ！*Maa, yokatta ne !*

C'est comme un rêve.
- ➤ ゆめみたいだ。 *Yume mitai da.*

Ce n'est pas génial ?
- ➤ ほんとうにすてきじゃない。
  Hontô ni suteki janai.

Peur

Pour dire qu'on a peur de quelque chose, on utilise l'adjectif こわい *kowai*. Pensez-y ainsi : en japonais, on ne dit pas « j'ai peur de » mais « cette chose est inquiétante ».

J'ai peur des fantômes.
- ➤ 私(わたし)はゆうれいがこわいです。
  Watashi wa yûrei ga kowai desu.

J'étais mort de peur.
- ➤ しぬほどこわかったです。
  Shinu hodo kowakatta desu.

Ça fait trop peur.
- ➤ おそろしすぎるよ。
  Osoroshisugiru yo. (Leçon 63)

Je n'ai pas peur de mourir.
- ➤ しぬことをおそれていません。
  Shinu koto o osorete-imasen.

Colère (à utiliser avec parcimonie, bien sûr)

Ça m'énerve !	➤ ムカつく ！*mukatsuku !*
	➤ あたまに来(く)る *atama ni kuru*
Bon sang !	➤ まったく ！*mattaku !*
Je n'en peux plus !	➤ うんざりだ ！*unzari da !*
Ça m'agace !	➤ イライラする ！*iraira suru !*
Merde !	➤ くそ！*kuso !*
	➤ ちくしょう！*chikushô !*
Ça ne te regarde pas !	➤ あなたにはかんけいない ！*Anata ni wa kankei nai !*
Ça suffit !	➤ いいかげんにして ！*ii kagen ni shite !*
Va te faire… !	➤ かってにしろ *kattenishiro !*
Calme-toi !	➤ おちついて ！*ochitsuite* !

Regret

Je regrette.
- ➤ こうかいしている。 *Kôkai shite-iru.*

C'était une grosse erreur.
- ➤ 大 (おお) きなまちがいだった。
  Ookina machigai datta.

Ce n'est pas ce que je voulais faire.
- ➤ そんなつもりはありませんでした。
  Sonna tsumori wa arimasen deshita.

Pourquoi ai-je fait ça ?
- ➤ 何(なん)であんなことしちゃったんだろう。
  Nande anna koto shichattan darô.

J'aimerais pouvoir tout refaire.
- ➤ やりなおせたらいいのに。
  Yarinaoseta ra ii noni.

LEÇON 60 **COMPLIMENTER**

Tu es très beau/belle.

➤ あなたはとてもハンサムですよ。*(pour les hommes)*
Anata wa totemo hansamu desu yo.
➤ あなたはとてもきれいだ。*(pour les femmes)*
Anata wa totemo kirei da.

Je suis fier de toi.

➤ あなたをほこりに思(おも)う。
Anata o hokori ni omou.

Tu es très courageux.

➤ あなたはとてもゆうかんだ。
Anata wa totemo yuukan da.

Tu as très bien fait.

➤ あなたはとてもよくやった。
Anata wa totemo yoku yatta.

J'étais sûr de pouvoir compter sur toi.

➤ あなたならきっとやってくれると思(おも)いました。
Anata nara kitto yatte kureru to omoimashita.

Tu as beaucoup de talent.

➤ あなたはとてもさいのうがある。
Anata wa totemo sainô ga aru.

Je sais que tu peux le faire.

➤ あなたならできる。
Anata nara dekiru.

Tu es malin/intelligent.

➤ あたまがいいですね！
Atama ga ii desu ne !

Tu as bon goût.

➤ センスがいいね。
Sensu ga ii ne.

LEÇON 61 **VOULOIR**

Vouloir quelque chose

Pour exprimer l'envie de quelque chose, on utilise la formulation がほしいです *ga hoshii desu.* Pour quelque chose qu'on ne veut pas, on dit plutôt はほしくないです *wa hoshikunai desu.*

J'ai envie d'une nouvelle cravate.

- ➤ あたらしいネクタイがほしいです。

  *Atarashii nekutai **ga hoshii desu**.*

Je veux une robe rouge.

- ➤ あかいドレスがほしいです。

  *Akai doresu **ga hoshii desu**.*

Vouloir faire quelque chose

Pour exprimer une envie de faire quelque chose, on conjugue le verbe de l'action dont il est question. Pour cela, on prend la forme polie présent/futur, on retire la forme ます (*-masu*) et on la remplace par たいです (*-tai desu*).

J'ai envie d'aller à la mer.

- ➤ うみにいきたいです。

  *Umi ni iki**tai** **desu**.*

Je veux manger des sushis.

- ➤ すしをたべたいです。

  *Sushi o tabe**tai** **desu**.*

Ne pas vouloir faire quelque chose

À l'inverse, quand on n'a pas envie de faire quelque chose, on remplace たいです (*-tai desu*) par たくないです (*-takunai desu*).

Je n'ai pas envie de travailler demain.

- ➤ あしたははたらきたくないです。

  *Ashita wa hataraki**takunai** **desu**.*

À l'affirmatif comme au négatif, le です *desu* final est facultatif. C'est une formule de politesse. Avec des amis, vous pouvez l'enlever sans problème !

Vouloir que quelqu'un fasse quelque chose

On met l'action souhaitée à la forme en *-te* et on ajoute ほしいです *hoshii desu.*

J'aimerais que tu appelles ta mère.

- ➤ おかあさんをよんでほしいです。

  *Okaasan o yonde**hoshii desu**.*

LEÇON 62 C’EST FINI (OUPS !)

En ajoutant après la forme en *-te* le verbe *shimau*, on peut exprimer deux nuances :

1) soit l’idée qu’une chose est totalement finie ;

J’ai fini tous mes devoirs.

➤ しゅくだいはぜんぶおわってしまいました。
*Shukudai wa zenbu **owatte shimaimashita**.*

2) soit l’idée qu’on a fait quelque chose « par accident », sans faire exprès, avec éventuellement une petite nuance de regret ou d’embarras.

J’ai perdu mon passeport.

➤ パスポートをなくしてしまいました。
*Pasupooto o **nakushite shimaimashita**.*

Dans une conversation informelle, la forme *-te shimau* se transforme en ちゃう *chau* ou じゃう *jau* (verbes en *-bu*, *-mu*, *-nu* et *-gu*.)

Désolé, j’ai mangé tous les cookies !

➤ ごめん、クッキーをぜんぶ食(た)べちゃった！
*Gomen, kukkii o zenbu **tabechatta** !*

Désolé, j’ai bu tout le jus !

➤ ごめん、ジュースをぜんぶ飲(の)んじゃった！
*Gomen, juusu o zenbu **nonjatta** !*

LEÇON 63 **C'EST TROP !**

Être trop [adjectif]

Pour les adjectifs en *-i*, on retire le dernier *-i* et on ajoute le verbe すぎる *sugiru*.

C'est trop grand.
➤ *おおきすぎる* ooki-sugiru

C'est trop dur pour moi de manger avec des baguettes.
➤ はしで食(た)べるのはむずかしすぎる。
Hashi de taberu no wa musukashi-sugiru.

C'est vraiment trop bien !
➤ すごすぎる！ *Sugo-sugiru !*

Pour les adjectifs en *-na*, on retire *-na* et on ajoute le verbe すぎる *sugiru*.

C'était trop calme.
➤ しずかすぎました。 *Shizuka-sugimashita.*

Faire trop

Pour les verbes, on prend la forme polie (en *-masu*), on retire *-masu* et on ajoute le verbe すぎる *sugiru*.

J'ai fait trop de cookies.
➤ クッキーをつくりすぎた。
Kukkii o tsukuri-sugita.

Si tu lis trop, tes yeux vont être fatigués.
➤ よみすぎたら、めがつかれる。
Yomi-sugitara, me ga tsukareru. (Leçon 77)

LEÇON 64 **PROPOSITION RELATIVE**

Proposition relative

En français, la proposition relative est une subordonnée introduite par un pronom relatif (qui, que, quoi, dont, où, lequel, quiconque). En japonais, on place ce qui complète le nom avant ce dernier et on met la proposition à la forme neutre.

Le restaurant où nous sommes allés hier était super.

- ➤ きのう行(い) ったレストランはよかったです。
  Kinô itta resutoran wa yokatta desu.

Je vais lire la lettre **que** j'ai reçue.

- ➤ もらったてがみをよむ。
  Moratta tegami o yomu.

L'homme qui est grand est mon petit ami.

- ➤ せが高(たか)い人(ひと)はわたしのかれしです。
  Se ga takai hito wa watashi no kareshi desu.

Interrogation indirecte

Je ne sais pas quand/où/etc. : forme neutre + のかわかりません *no ka wakarimasen.*

Je ne sais pas quand Takuya va venir.

- ➤ たくやがいつ来(く)るのかわかりません。
  Takuya ga itsu kuru ***no ka*** *wakarimasen.*

Je ne sais pas si (oui ou non) *:* on met la proposition à la forme neutre et on ajoute かどうか *ka dô ka*.

Je ne sais pas si Takuya va venir (ou pas).

- ➤ たくやが来(く)るかどうかわかりません。
  Takuya ga kuru ka dô ka wakarimasen.

LEÇON 65

AVANT, APRÈS, QUAND, EN MÊME TEMPS

Voyons quelques expressions qui permettent de classer dans l'ordre les actions.

Avant de [x]	➤	[forme neutre] まえに *mae ni*
Avant [qqch.]	➤	[nom] のまえに *no mae ni*
Après [qqch.]	➤	[nom] のあとで *no ato de*
Après avoir [x]	➤	[forme neutre passée] あとで *ato de*
Quand [x]	➤	[forme neutre] 時(とき) *toki*
Quand [qqch.]	➤	[nom] の時 (とき) *no toki*
En faisant [x]	➤	[forme neutre] ながら *nagara*

Avant de sortir de la maison, j'ai enfilé mes chaussures.
➤ いえを出(で)るまえに、くつをはきました。
Ie o deru ***mae ni****, kutsu o hakimashita.*

Après la pluie, le beau temps.
➤ 雨(あめ)のあとで、はれます。
Ame ***no ato de****, haremasu.*

Elle est allée se balader après avoir regardé un film.
➤ えいがを見(み)たあとで、かのじょはさんぽしに行(い) った。
*Eiga o mita****ato de****, kanojo wa sanposhi ni itta.*

Quand je suis malade, je ne sors pas du lit.
➤ びょうきの時(とき)、ベッドからでません。
Byôki ***no toki****, beddo kara demasen.*

Je marche en écoutant de la musique.
➤ おんがくをききながらあるきます。
Ongaku o kiki ***nagara*** *arukimasu.*

LEÇON 66 **COORDONNER SES IDÉES**

Exprimer la cause

À cause de [x]	➤	[x] のせいで *no sei de*
Grâce à [x]	➤	[x] のおかげ *no okage de*
Parce que [x]	➤	[x forme neutre ou adjectif en *-i]* から *kara*
	➤	[x nom ou adjectif en *-na*] だから *dakara*

À cause de toi, je suis inquiet.
➤ あなたのせいでしんぱいしている。
Anata ***no sei de*** *shinpai shite-iru.*

Je l'ai acheté parce que c'était bon marché.
➤ やすかったから、買（か）いました。
*Yasukatta**kara**, kaimashita.*

J'utilise toujours cette carte parce qu'elle est pratique.
➤ べんりだからこのちずをいつもつかいます。
Benri ***dakara*** *kono chizu o itsumo tsukaimasu.*

Exprimer la cause en début de phrase

C'est pour cela que	➤	このため *kono tame*
C'est pourquoi	➤	そういうわけで *sô iu wakede*
C'est parce que [x]	➤	そのりゆうは [x] *sono riyû wa [x]*

Exprimer l'opposition

Cependant	➤	しかしながら *shikashi nagara*
ou son abréviation		しかし *shikashi*
Et pourtant	➤	それでも *soredemo*
Mais (début de phrase)	➤	ですが *desuga* et sa forme neutre だが *daga*
	➤	ですけれども *desukeredomo* et sa forme neutre だけれども *dakeredomo* et ses abréviations だけども *dakedomo*, でも demo, けど *kedo*.

Mais (fin de la phrase précédente)

➤ けれど *keredo*
➤ (だ)が *(da) ga*
➤ けど *kedo*

Cet appareil-photo est pratique, mais cher.
➤ このカメラはべんりですが、たかいです。
Kono kamera wa benri desuga, takai desu.

J'ai fait de mon mieux, mais j'ai raté l'examen.
➤ がんばったけどしけんにおちた。
Ganbatta kedo shiken ni ochita.

Exprimer la concession

Bien que
- [verbe neutre ou nom avec な] のに *noni*

Je viens de manger, mais j'ai déjà faim.
- 食 (た) べたばかりなのにもうおなかがすいた。
*Tabeta bakari na**noni** mô onaka ga suita.*

Exprimer le but

Afin de [verbe]	➤	[verbe neutre] ために *tame ni*
	➤	[verbe neutre] ように *yô ni*
	➤	[verbe neutre] のに *no ni*
Pour [nom]	➤	のために *no tame ni*

J'étudie le japonais pour faire un voyage au Japon l'année prochaine.
- らいねん日本(にほん)にりょこうするために日本(にほん)ごをべんきょうしています。
Rainen nihon ni ryokô suru tame ni nihongo o benkyô shite-imasu.

Avoir l'intention de
- [verbe neutre] つもり *tsumori*

Avoir prévu
- [verbe neutre ou nom + の] よてい *yotei*

J'ai l'intention de lui déclarer mes sentiments.
- かのじょにこくはくするつもりです。
Kanojo ni kokuhaku suru tsumori desu.

J'ai prévu de faire des courses ce week-end.
- こんしゅまつはかいもの(を)するよていです。
Konshumatsu wa kaimono (o) suru yotei desu.

Sans faute	➤	ぜひ *zehi*
	➤	かならず *kanarazu*
	➤	ぜったいに *zettai ni*

Faire exprès	➤	わざと *wazato*

Il a fait exprès de se tromper.
- かれはわざとまちがえた。
*Kare wa **wazato** machigaeta.*

Pour comparer

C'est comme si	➤	みたいで *mitai de*
	➤	ようで *yô de*
De la même façon	➤	おなじように *onaji yô ni*

Préciser

Au sujet de [x]	➤	[x] について *[x] ni tsuite*
En fait	➤	じつは *jitsu wa*
	➤	ほんとうは *hontô wa*
En général	➤	たいてい *taitei* ou いっぱんてきに *ippan-teki-ni*

Sourcer

Selon, d'après [x]	➤	[x] によると *ni yoru to*

Exprimer un point de vue

En ce qui concerne [x]	➤	にとって *ni totte*

Quelle est la chose la plus importante **pour toi** ?

➤ あなたにとって、いちばんたいせつなものは何 (なん) ですか。
*Anata **ni totte**, ichiban taisetsu na mono wa nan desuka.*

Pour préciser la temporalité

Cette fois	➤	こんかい *konkai*
La dernière fois	➤	ぜんかい *zenkai*
Autrefois, jadis	➤	昔(むかし) *mukashi*

Pour ajouter quelque chose

De plus	➤	それに *soreni*
	➤	それと *soreto*

Pour ordonner ses propos

D'abord, premièrement	➤	まず *mazu*
Tout d'abord	➤	はじめに *hajimeni*
Ensuite	➤	つぎに *tsugi ni*
Enfin	➤	さいごに *saigo ni*

Chronologie

Ensuite, et après, puis	➤	そして *soshite*
Après	➤	そのあと *sono ato*
Après cela, alors, ensuite	➤	それから *sorekara*

Pour rapporter des paroles

Dire	➤	言 (い) う *iu*

Pour rapporter des paroles, on met les paroles à la forme neutre et on ajoute **la particule** と ***to***pour indiquer ce qui a été dit, puis le verbe **dire** 言 (い)う *iu*.Si l'on veut préciser la personne à qui cela a été dit, on utilise la particule に *ni*.

Il m'a dit qu'il allait travailler.

➤ かれはわたしにしごとを行(い)くと言(い)った。
Kare wa watashi ni shigoto o iku to itta.

Seulement, uniquement

Seulement	➤	だけ *dake* (avec proposition affirmative)
	➤	しか *shika* (avec proposition négative)

Je ne sais jouer qu'au foot.

➤ サッカーしかできない。
*Sakkaa **shika** dekinai.*

Je n'ai mangé que le poisson.

➤ さかなだけ食 (た) べました。
*Sakana **dake** tabemashita.*

Expliquer

[x] veut dire [y]

➤ [x] は [y] といういみです。

[x] wa [y] to iu imi desu.

Lister

Pour évoquer une liste d'actions non exhaustive, on utilise le verbe à la forme passée neutre en *-ta*, on ajoute *-ri* aux premières actions citées et on finit par le verbe する *suru* à la conjugaison souhaitée.

Le week-end, je lis des livres et joue aux jeux vidéo (entre autres).

➤ しゅまつ本 (ほん) をよんだりゲームをしたりします。

Shumatsu hon o yondari geemu o shitari shimasu.

LEÇON 67 **POUVOIR**

〜ことができる〜 ***koto ga dekiru***

La façon la plus simple d'exprimer la capacité est d'utiliser le verbe する *suru* (faire) dans sa forme potentielle できる *dekiru* (pouvoir faire). Pensez-y ainsi : vous dites « en ce qui me concerne, quelque chose est possible de faire ». Le quelque chose en question est un nom – s'il s'agit d'un verbe, vous devez le transformer en nom en ajoutant こと *koto* – et vous devez l'indiquer comme sujet de votre phrase en utilisant la particule sujet が *ga*.

Je peux faire ça.

➤ それができる。
Sore ga ***dekiru****.*

Je ne peux pas du tout jouer du piano.

➤ まったくピアノをひくことができません。
*Mattaku piano o hiku koto ga****dekimasen****.*

Potentiel

Il existe un autre mode de conjugaison pour exprimer la possibilité : le potentiel. Encore une fois, la conjugaison dépend du groupe du verbe en question.

Verbes ichidan

Pour conjuguer les verbes *ichidan* au potentiel, il suffit de retirer le *-ru* final et d'ajouter le suffixe *-rareru* à la forme neutre ou *-rarenai* à la forme neutre négative. Leurs équivalents à la forme polie sont -*raremasu* et *-raremasen*.

Forme neutre	Forme potentielle neutre *-rareru*	Forme neutre potentielle négative *-rarenai*
つくる *tsuku****ru***	つくられる *tsuku****rareru***	つくられない *tsuku****rarenai***

Verbes godan

Pour conjuguer au potentiel les verbes *godan*, on change la dernière syllabe du radical en remplaçant *-u* par *-e*, puis on ajoute *-ru* pour la forme neutre ou *-nai* pour la forme neutre négative.

	Forme neutre *-u*	Forme potentielle neutre	Forme potentielle neutre négative
す	はなす *hana****su***	はなせる *hana****seru***	はなせない *hana****senai***
く	かく *ka****ku***	かける *ka****keru***	かけない *ka****kenai***
ぐ	およぐ *oyo****gu***	およげる *oyo****geru***	およげない *oyo****genai***
む	よむ *yo****mu***	よめる *yo****meru***	よめない *yo****menai***
ぶ	あそぶ *aso****bu***	あそべる *aso****beru***	あそべない *aso****benai***
ぬ	しぬ *shi****nu***	しねる *shi****neru***	しねない *shi****nenai***
る	とる *to****ru***	とれる *to****reru***	とねない *to****renai***

う	かう *ka**u***	かえる *ka**eru***	かえない *ka**enai***
つ	まつ *ma**tsu***	まてる *ma**teru***	まてない *ma**tenai***

Verbes irréguliers

Forme neutre	Forme potentielle neutre *-rareru*	Forme neutre potentielle négative *-rarenai*
する *suru*	できる *dekiru*	できない *dekinai*
くる *kuru*	こられる *korareru*	こられない *korarenai*

Savez-vous parler japonais ?

- にほんごははなせますか。
  *Nihongo wa **hanasemasu**ka.*

Elle sait cuisiner.

- かのじょはりょうりがつくられます。
  *Kanojo wa ryôri <u>ga</u>**tsukuraremasu**.*

Monsieur Tanaka peut écrire des livres intéressants.

- たなかさんはおもしろいほん<u>が</u>かけます。
  *Tanaka-san wa omoshiroi hon <u>ga</u>**kakemasu**.*

On peut également conjuguer la forme potentielle au passé : à l'affirmatif, on remplace le *-ru* final de la forme potentielle par le *-ta* du passé. Pour le négatif, on remplace le *-nai* du négatif par le *-nakatta* du passé négatif.

Sur le bateau, j'avais peur, car je ne savais pas nager.

- ふねでおよげなかったから、こわかったです。
  *Fune de **oyogenakatta** kara, kowakatta desu.*

LEÇON 68 **COMPARER**

Plus que

Pour faire des comparaisons, on ajoute のほうが *no hô ga* après le comparé et より *yori* après le comparant. On peut mettre le comparé avant ou après le comparant.

Le Japon est plus petit que la France.
- にほんのほうがフランスよりちいさいです。
*Nihon **no hô ga** furansu **yori** chiisai desu.*

Le vin est meilleur que la bière.
- ビールよりワインのほうがおいしいです。
*Biiru **yori** wain **no hô ga** oishii desu.*

Il est possible de retirer la formule のほうが *no hô ga*.

Monsieur Tanaka joue mieux du piano que moi.
- たなかさんはわたしよりピアノが上手 (じょうず) です。
*Tanaka-san wa watashi **yori** piano ga jôzu desu.*

Quand on compare des verbes, on peut retirer の *no*.

Je préfère lire plutôt que regarder un film.
- えいがを見(み)るよりよむほうがすきです。
*Eiga o miru **yori** yomu **hô ga** suki desu.*

Moins que

Pour dire « moins que », on indique le comparé avec は *wa* et le comparant avec ほど *hodo*. Le verbe ou l'adjectif est à la forme négative.

Le japonais est moins difficile que le chinois.
- にほんごはちゅうごくごほどむずかしくないです。
*Nihongo wa chûgokugo **hodo** muzukashikunai desu.*

Je bois moins d'alcool que toi.
- わたしはあなたほどおさけをのみめません。
*Watashi wa anata **hodo** osake o nomimasen.*

Autant que

Pour dire qu'une chose est à peu près comme une autre, on utilise la formule とおなじぐらい *to onaji gurai* après ce qui sert de comparant.

Le dîner de ce soir était aussi bon que celui d'hier.
- こんばんのばんごはんはきのうのばんごはんとおなじぐらいおいしかった。
Konban no bangohan wa kinô no bangohan to onaji gurai oishikatta.

Préférence et choix

Préférer ➤ このむ *konomu*

Que préfères-tu, les sushis ou les ramen ?

Je préfère les sushis.
- すしとらーめんとどちらががすきですか。
*Sushi **to** raamen **to dochira** ga suki desuka.*
すしのほうがいいです。
Sushi no hô ga ii desu.

Lequel est le plus mignon d'après toi ?
- どちらがかわいいと思 (おも) いますか。

Dochira ga kawaii to omoimasuka.

Est-ce ça ou ça ?

➤ これか、それか。

Kore ka, sore ka.

LEÇON 69 **DONNER UN CONSEIL**

Pour donner un conseil, on met のほうが いい *no hô ga ii* après le verbe à la forme passée neutre en *-ta*. On exprime ainsi l'idée qu'une chose « est meilleure » (sous-entendu : qu'une autre).

Il vaut mieux se coucher tôt.

- はやくねたほうがいいです。
  *Hayaku neta**hô ga ii** desu.*

Tu devrais t'entraîner au japonais tous les jours.

- まいにちにほんごをれんしゅうしたほうが いいです。
  *Mainichi nihongo o renshû shita**hô ga ii** desu.*

Pour conseiller à quelqu'un de ne pas faire quelque chose, le conseil doit être à la forme négative neutre.

Tu ferais mieux de ne pas regarder la télévision.

- テレビを見(み)ないほうがいいです。
  *Terebi o minai**hô ga ii** desu.*

Pour exprimer votre opinion de façon plus assumée, préférez べき *beki* qui est bien plus fort. べき *beki* se place après la forme neutre du verbe. Cette formulation exprime une obligation, un devoir.

Tu ne devrais pas dire des choses comme ça.

- そんなことをいうべきではありません。
  *Sonna koto o iu **beki** dewa arimasen.*

Il faut absolument que tu lises ce livre !

- このほんはぜったいによむべきだ！
  *Kono hon wa zettai ni yomu **beki** da.*

Quand on fait une promesse, il faut la tenir.

- やくそくをしたらまもるべきです
  *Yakusoku o shitara mamoru **beki** desu.*

LEÇON 70 DEVENIR/CHANGER

Devenir ➤ なる *naru*

Changer [quelque chose]➤ にする *ni suru*

Pour exprimer le changement, on utiliser le verbe なる *naru.* Avec les adjectifs en *-na* et les noms, on utilise la particule に *ni*.

Elle est devenue belle.
➤ かのじょはきれいになった。
*Kanojo wa kirei **ni** natta.*

Le rêve de Takuya est de devenir chanteur.
➤ たくやのゆめはかしゅになることです。
*Takuya no yume wa kashu **ni** naru koto desu.*

En revanche, pour les adjectifs en *-i*, on enlève le *-i* final et on le remplace par *-ku*, sans utiliser la particule に ni.

Le temps s'est rafraîchi.
➤ てんきはさむくなりました。
*Tenki wa **samuku** narimashita.*

Lorsque c'est notre action qui provoque le changement, on utilise plutôt la formule にする *ni suru*, en appliquant la même règle.

J'ai rangé ma chambre.
➤ へやをきれいにした。
*Heya o kirei **ni** shita.*

J'ai chauffé le bain.
➤ ふろをあつくした。
*Furo o **atsuku** shita.*

Avec un nom, cette expression peut aussi avoir le sens de « décider de ».

Ce soir, c'est sushis !
➤ こんばんはすしにする。
*Konban wa sushi **ni** suru.*

LEÇON 71 **DONNER, RECEVOIR, FAIRE POUR QUELQU'UN**

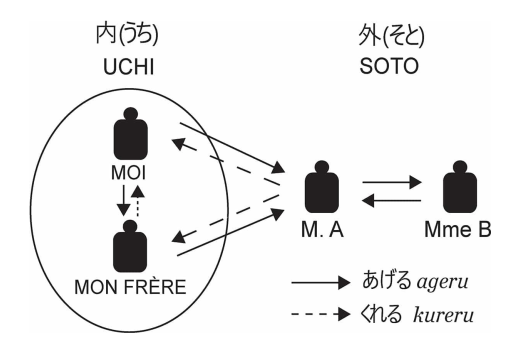
Donner	➤	あげる *ageru*
	➤	くれる *kureru*
Recevoir	➤	もらう *morau*

En japonais, il existe un verbe pour exprimer l'action de « recevoir », mais deux verbes pour l'action de « donner ». Pour savoir lequel utiliser, pensez au type de relation qui relie celui qui donne et celui qui reçoit : c'est l'occasion de parler un peu de politesse.

Au Japon, le monde est divisé entre « l'intérieur » 内 (うち) *uchi* et « l'extérieur » 外 (そと) *soto*. L'intérieur est constitué de vous, votre famille, vos amis, vos proches. L'extérieur, ce sont les autres. De façon générale, il vous faut parler de vous et de votre intérieur *uchi* avec humilité.

Avec le verbe あげる *ageru*, on donne « vers le haut » : c'est donc lui que vous allez utiliser lorsque c'est vous, ou votre groupe, qui donne. C'est aussi le verbe à utiliser quand quelqu'un de l'extérieur donne à quelqu'un de l'extérieur.

Vous allez utiliser le verbe くれる *kureru* lorsque quelqu'un vous donne quelque chose, ou donne quelque chose à quelqu'un de votre intérieur.



Quant au verbe « recevoir » もらう *morau*, on l'utilise dans toutes les situations.

Pour marquer la personne à qui l'on donne, on utilise la particule に *ni*. Pour marquer la personne de la part de qui l'on reçoit, on utilise から *kara*.

Je donne une pomme à Monsieur Tanaka.
➤ わたしはたなかさんにりんごをあげます。
Watashi wa Tanaka-san ni ringo o ***agemasu****.*

Monsieur Tanaka donne une fleur à ma sœur.
➤ たなかさんはいもうとにはなをくれます。
Tanaka-san wa imôto ni hana o ***kuremasu****.*

J'ai reçu une lettre de la part de Takuya.
➤ たくやからてがみをもらった。
Takuya kara tegami o ***moratta****.*

Faire pour quelqu'un

Grâce à ces verbes, on exprime l'idée du service rendu et de la reconnaissance. Pour cela, on utilise le verbe à forme *-te* avant d'utiliser « donner »/« recevoir ».

M. Tanaka m'a enseigné le japonais. [factuel]
➤ たなかさんはわたしににほんごをおしえた。
Tanaka-san wa watashi ni nihongo o oshieta.

M. Tanaka m'a enseigné le japonais. [reconnaissance]
➤ たなかさんはわたしににほんごをおしえて くれた。

*Tanaka-san wa watashi ni nihongo o **oshiete-kureta**.*

LEÇON 72 PARLER D'UNE EXPÉRIENCE

Déjà	➤	もう *mô*
Pas encore	➤	まだ *mada*

Pour parler de quelque chose que l'on a déjà fait, on utilise la forme neutre passée en -*ta* et on ajoute ことがあります (*koto ga arimasu*).

Es-tu déjà allé au Japon ?
➤ 日本(にほん)に行(い)ったことがありますか。
*Nihon ni i**tta koto ga arimasuka**.*

T'as déjà lu ce bouquin ?
➤ この本(ほん)、読(よ)んだことある？
Kono hon, yonda koto aru ?

Je n'ai jamais vu un film aussi intéressant.
➤ こんなおもしろいえいがを見(み)たことがない。
*Konna omoshiroi eiga o m**ita koto ga nai**.*

Non, pas encore.
➤ いいえ、まだです。
Iie, mada desu.

On peut également utiliser la forme neutre en -*u* pour parler d'une expérience qui arrive de temps en temps.

Il m'arrive de boire de l'alcool.
➤ おさけを飲(の)むことがあります。
*Osake o nomu **koto ga arimasu**.*

Parfois, j'écoute de la musique japonaise.
➤ ときどき日本(にほん)のおんがくを聞(き)く ことがあります。
*Tokidoki nihon no ongaku o kiku **koto ga arimasu**.*

LEÇON 73 **TRANSITIF/INTRANSITIF**

Certains verbes japonais se « déclinent » sous deux formes très proches : l'une est transitive (quelqu'un fait quelque chose, il y a un COD marqué par la particule を *o*), l'autre est intransitive (quelque chose est fait, il ne peut pas y avoir de COD). Ils s'écrivent avec le même *kanji* (car ils expriment la même idée), mais leur forme est légèrement différente.

Voici un tableau avec quelques exemples.

Verbes transitifs	**Verbes intransitifs**
出 (だ) す *dasu* faire sortir, présenter	出 (で) る *deru* sortir, partir
入 (い) れる *ireru* insérer	入 (はい) る *hairu* entrer
開 (あ) ける *akeru* ouvrir	開 (ひら) く *hiraku* s'ouvrir
閉 (し) める *shimeru* fermer	閉 (し) まる *shimaru* se fermer
止 (と) める *tomeru* arrêter	止 (と) まる *tomaru* s'arrêter
始 (はじ) まる *hajimaru* commencer [qqch.]	始 (はじ) める *hajimeru* commencer
終 (お) わる *owaru* finir [qqch.]	終 (お) われる *owareru* se finir
消 (け) す *kesu* effacer, éteindre	消 (き) える *kieru* disparaître, s'éteindre
付 (つ) ける *tsukeru* allumer	付 (つ) く *tsuku* s'allumer
落 (お) とす *otosu* faire tomber	落 (お) ちる *ochiru* tomber
起 (お) こす *okosu* réveiller	起 (お) きる *okiru* se lever
こわす kowasu *casser*	こわれる *kowareru* se casser

Je suis tombé.
- ➤ おちた。 *Ochita.*

J'ai fait tomber mon portefeuille.
- ➤ さいふをおとした。
  Saifu o otoshita.

Le film commence.
- ➤ えいがははじまる。
  Eiga wa hajimaru.

Je commence mes devoirs.
- ➤ しゅくだいをはじめる。
  Shukudai o hajimeru.

LEÇON 74 -TE ARU, -TE IRU

Nous avons déjà vu la forme progressive en *-te iru*, qui permet d'exprimer un état.

Cette porte est fermée à clé.

> ➤ このドアはかぎがかかっている。
> *Kono doa wa kagi ga kakatte-iru.*

Il existe une autre formule en *-te aru*, qui semble assez proche au premier abord et qui permet -d'exprimer le résultat d'une action intentionnelle. Cette formulation permet de mettre l'accent sur cette intention et sur le fait que les résultats de l'action sont toujours observables.

Avec cette formulation, on utilise donc les verbes transitifs, ceux qui appellent un COD, car c'est quelqu'un qui a fait quelque chose.

La fenêtre est ouverte. (C'est une constatation.)

> ➤ まどがあいている。
> *Mado ga aite-iru.*

Quelqu'un a ouvert la fenêtre./La fenêtre a été ouverte.

> ➤ まどがあけてある。
> *Mado ga akete-aru.*

J'ai déjà fini mes devoirs.

> ➤ しゅくだいはもうやってあります。
> *Shukudai wa mô yatte-arimasu.*

LEÇON 75

LA PARTICULARITÉ DE ～のです

～のです *-no desu* et sa forme à l'oral ～んです *-n desu* est une formule de fin de phrase qui a plusieurs fonctions :

1) fournir une explication – on peut traduire par « c'est parce que ». Quand vous répondez à une question posée avec *dôshite* (pourquoi), vous pouvez donc ajouter la formule ;

Pourquoi es-tu en retard ? Parce qu'il y avait du monde sur la route.

- どうしておくれていますか。
  Dôshite okurete-imasuka.
- みちがこんでいたんです。
  *Michi ga konde-ita**ndesu**.*

2) montrer son intérêt, sa curiosité, sa surprise… et aussi donner à votre question un ton un peu accusateur, selon la situation ;

Où vas-tu (comme ça) ? (sonne un peu accusateur)

- どこへ行(い)くんですか。 *Doko e iku**n desuka**.*

Qu'est-ce que tu manges ?

- 何(なに)を食(た)べているんですか。
  *Nani o tabete-iru**n desuka**.*

3) atténuer son propos, être un peu plus poli. C'est typiquement la formule à utiliser quand vous demandez un service.

Je voudrais me rendre à la gare… (et j'ai besoin d'aide)

- えきに行(い)きたいのですが …
  *Eki ni ikitai **no desu** ga…*

Construction : [adjectif en *-i* avec le *-i*, adjectif en *-na* avec le *-na*, nom + *na*, verbe forme neutre] + ～んです *-n desu*.

LEÇON 76 **COMBINER DEUX VERBES**

En japonais, il est possible de combiner deux verbes pour en créer un nouveau : le premier verbe est à la forme en *-masu,* mais sans le *-masu,* et le deuxième suit juste derrière.

On peut notamment former des combinaisons avec les verbes commencer はじめる *hajimeru*, continuer つづける *tsuzukeru* ou arrêter おわる *owaru*.

Commencer à lire.	➤	よみはじめる *yomi-hajimeru*
Continuer à étudier	➤	べんきょうしつづける *benkyôshi-tsudukeru*
Se mettre à courir	➤	はしり出 (だ) す *hashiri-dasu*
Finir de manger	➤	たべおわる *tabe-owaru*

Quelques autres exemples

Penser	➤	思 (おも) う *omou*
Surgir	➤	出 (だ) す *dasu*
Se rappeler	➤	思(おも)い出(だ) す *omoi-dasu*
Marcher	➤	あるく *aruku*
Tourner	➤	まわる *mawaru*
Tourner en rond	➤	あるきまわる *aruki-mawaru*
Recevoir	➤	うける *ukeru*
Prendre	➤	とる *toru*
Réceptionner	➤	うけとる *uke-toru*
Prendre	➤	とる *toru*
Rendre	➤	かえす *kaesu*
Reprendre	➤	とりかえす *tori-kaesu*
Construire	➤	つくる *tsukuru*
Réparer	➤	なおす *naosu*
Reconstruire	➤	つくりなおす *tsukuri-naosu*
Monter	➤	のる *noru*
Changer	➤	かえる *kaeru*
Prendre une correspondance	➤	のりかえる *norikaeru*

LEÇON 77 **SI… ALORS**

Il y a plusieurs façons d'exprimer le conditionnel et la conséquence en japonais. Voyons les principales.

Conditionnel, hypothèse 〜ば

Pour exprimer l'idée que « si [x], alors [y] », on utilise la forme conditionnelle en -*ba*.

Forme neutre	Forme conditionnelle -*ba*
Noms Adjectifs en -*na*	On ajoute であれば *deareba*. Pour les adjectifs en -*na,* on ne met pas le -*na*.
Adjectifs en -*i* Formes négatives (adjectifs et verbes) en -*nai*	On retire le dernier -*i* et on le remplace par ければ -*kereba*.
Verbes *ichidan*	On remplace la dernière syllabe -*ru* par -*reba.*
Verbes *godan*	On transforme la dernière syllabe en -*u* en syllabe en -*e* et on ajoute -*ba*.

Si tout va bien, je serai à l'heure.

➤ うまくいけば、まにあうだろう。
Umaku **ikeba**, ma ni au darô.

Si ce livre n'est pas amusant, je ne le finirai pas.

➤ この本(ほん)はたのしくなければ、よみおわらないだろう。
Kono hon wa ***tanoshikunakereba****, yomi-owaranai-darô.*

En ajoutant だろう *darô*, on exprime l'incertitude de la situation.

Attention ! Une particularité : on ne peut pas utiliser le conditionnel en -*ba* quand la condition et la conséquence ont le même sujet.

Conditionnel 〜たら

Le conditionnel en -*tara* a un sens très proche de celui en -*ba*, mais il est plus utilisé à l'oral. Pour former le conditionnel en -*tara*, on utilise la forme passée neutre des verbes ou des adjectifs en -*i* et on ajoute -*ra.* La condition et la conséquence se succèdent forcément.

Si tu es libre, appelle-moi !

➤ ひまだったら、れんらくしてね ！
Hima dattara, renraku shite ne !

La forme -*tara* sert également à exprimer une succession d'actions dans le temps : dès que [x], [y].

Quand tu rentreras à la maison, enlève tes chaussures, s'il te plaît.

➤ 家(いえ)にかえったら、くつをぬいでください。
Ie ni kaettara, kutsu o nuide kudasai.

Conséquence naturelle 〜と

Si [x] arrive, alors [y] est sa conséquence naturelle, c'est une évidence, c'est logique, c'est toujours vrai. Pour ce type de phrase, on utilise la particule と *to* après la condition, qui est à la forme neutre.

Si tu éteins la lumière, il fera sombre.

➤ でんきをけすとくらくなる。
Denki o kesu to kuraku naru.

Conditionnel 〜なら

Si, si jamais ➤ もし *moshi*

Le conditionnel -*nara* est très proche de notre conditionnel français. C’est la forme parfaite pour faire des hypothèses sans rapport avec la réalité. C'est le seul de tous les conditionnels à ne pas impliquer de relation de temps : la conséquence peut être réalisée avant la condition. En revanche, on ne peut pas l’utiliser pour quelque chose qui arrivera nécessairement.

Si tu as un examen demain, tu devrais réviser ce soir.

➤ あしたテストがあるなら、こんばんべんきょうしたほうがいいですよ。
Ashita tesuto ga aru nara, konban benkyô shita hô ga ii desu yo.

On peut aussi utiliser -*nara* pour indiquer le thème de la phrase (en remplacement de la particule は *wa*), un peu comme on dirait « si c’est de cela qu’il s’agit, alors… ».

Si c’est Takuya, alors c’est sûr il va réussir le test !

➤ たくやなら、テストはうかるにきまってる！
Takuya nara, tesuto wa ukaru ni kimatteru !

LEÇON 78 **COMPTER (NIVEAU AVANCÉ)**

Nous avons vu dans une précédente leçon quelques premiers compteurs. En voici de nouveaux pour compter comme un véritable Japonais !

枚（まい）*mai*	choses minces et plates (assiettes, feuilles de papier, CDs, pancakes, journaux, carnets, cartes de visite, serviettes, vêtements, etc.)
台（だい）*dai*	meubles et machines (tables, lits, étagères, fauteuils roulants, grands instruments de musique (pianos), véhicules (bus, voitures, vélos, etc.), appareils électroménagers (réfrigérateurs, fours, etc.), consoles de jeu vidéo, distributeurs automatiques, etc.
本（ほん）*hon*	choses minces et longues (craies, crayons, branches, cordes, cravates, cigarettes, canettes, bouteilles, tours, tunnels, instruments de musique à vent (flûtes, clarinettes, etc.) et à cordes (guitares, ukulélés, etc.), nombre d'appels téléphoniques, points marqués lors de compétitions sportives, nombre d'événements, articles écrits, etc.
個（こ）*ko*	la plupart des objets inanimés et plutôt de forme ronde (ballons, pommes, etc.) et compacte.
冊（さつ）*satsu*	livres et cahiers
足（そく）*soku*	chaussures et chaussettes
階（かい）*kai*	étages
匹（ひき）*hiki*	petits animaux (chats, chiens, singes, etc.)
頭（とう）*tô*	grands animaux (chevaux, vaches, etc.)
羽（わ）*wa*	oiseaux et lapins
泊（はく）*haku*	nombre de nuits (d'hôtel)
室（しつ）*shitsu*	pièces
号（ごう）*gô*	numéro (de chambre, de train, etc.)
列（れつ）*retsu*	lignes, queues, rangs
科 *ou* 課（か）*ka*	chapitres, départements, services
期（き）*ki*	semestre (à l'école)

門（もん） *mon*	questions, problèmes
点（てん） *ten*	points, œuvres d’art
杯（はい） *hai*	verres, bols de nourriture
キロ *kiro*	kilomètres, kilogrammes

LEÇON 79 **FAIRE DES SUPPOSITIONS**

Peut-être (incertain) ➤ かもしれない *kamo shirenai*

On suppose, on n'est pas sûr, on devine. On ajoute la formule après une forme neutre (verbe, adjectif, nom…).

J'irai peut-être au cinéma demain.
➤ あしたえいがかんに行(い)くかもしれません。
*Ashita eigakan ni iku **kamo shiremasen**.*

On peut ajouter l'expression もしかしたら *moshikashitara* pour souligner l'incertitude.

Je me trompe peut-être, mais je pense que Hiro est amoureux de Takuya.
➤ **もしかしたら**ひろはたくやのことが好(す)き**かもしれない**。
Moshikashitara Hiro wa Takuya no koto ga suki **kamo shirenai**.

À l'oral, dans une conversation entre amis, on peut retirer le しれない *shirenai* final.

Il fera peut-être froid demain.
➤ あしたさむいかも
Ashita samui kamo…

Il devrait (d'après mes informations)
➤ でしょう *deshô* (dérivé de です *desu*) ou だろう *darô* (dérivé de だ *da*). On suppose en se basant sur quelque chose : c'est ce qui devrait arriver. On l'utilise après une forme neutre.

Il devrait pleuvoir demain.
➤ あした雨(あめ)がふるでしょう。
*Ashita ame ga furu**deshô**.*

Il y a toujours beaucoup de monde dans ce restaurant, la nourriture doit être bonne !
➤ あのレストランにはいつも人(ひと)がいっぱいだから、りょうりがおいしいだろう。
*Ano resutoran ni wa itsumo hito ga ippai dakara, ryôri ga oishii**darô**.*

Il paraît que (on transmet une information)
➤ そう *sô* (source fiable) ou らしい *rashii* (source peu fiable). C'est ce qu'on a entendu. On les utilise après une forme neutre.

Il paraît que ce livre est intéressant. (Votre ami vous l'a conseillé.)
➤ この本(ほん)はおもしろいそうだ。
Kono hon wa omoshiroi sô da.

Il paraît que Hiro va faire sa déclaration à Takuya ! (C'est une rumeur.)
➤ ひろはたくやにこくはくするらしいですよ。
*Hiro wa Takuya ni kokuhaku suru **rashii** desu yo.*

Adverbes

Certainement	➤	かならず *kanarazu*
	➤	ぜったいに *zettai ni*
Sûrement	➤	きっと *kitto*
Probablement	➤	おそらく *osoraku*
Peut-être	➤	たぶん *tabun*

LEÇON 80 AVOIR L'AIR/ON DIRAIT QUE

On dirait que ➤ そう *sô*, よう *yô* ou みたい *mitai*

On exprime une supposition basée sur une observation personnelle.

Attention ! Ici, そう *sô* ne fonctionne pas de la même façon que lorsqu'on rapporte une information (voir leçon précédente). On l'utilise après un verbe à la forme en *-masu* sans le *-masu* et avec un adjectif en *-i* sans le dernier *i*.

Il paraît qu'il va pleuvoir. (Je l'ai entendu à la météo.)
➤ 雨（あめ）がふるそうです。 *Ame ga furu sô desu.*

On dirait qu'il va pleuvoir. (Je vois des nuages gris.)
➤ 雨（あめ）がふりそうです。 *Ame ga furi-sô desu.*

Il paraît que les sushis de ce restaurant sont bons.
➤ あのレストランのすしはおいしいそうです。
Ano resutoran no sushi wa oishii sô desu.

Ces sushis ont l'air bons !
➤ このすしはおいしそうですよ。
Kono sushi wa oishi-sô desu.

Là où そう *sô* permet une projection dans le futur, よう *yô* et みたい *mitai* sont davantage utilisés pour tirer des conclusions de ce que l'on observe. よう *yô* (à privilégier à l'écrit) et みたい *mitai* (plus oral) s'utilisent après une forme neutre.

On dirait un rêve.
➤ ゆめみたい。 *Yume mitai.*

On dirait qu'il a menti.
➤ かれはうそをついたようです。
Kare wa uso o tsuita yô desu.

LEÇON 81 **ONOMATOPÉES**

Les Japonais sont extrêmement friands d'onomatopées et les utilisent au quotidien. On retrouve donc un peu partout ces petites expressions reproduisant des sons ou des états physiques et émotionnels.

Son

Atchoum	➤	ハクション *hakushon*
Rot	➤	ゲップ *geppu*
Sonnerie du téléphone	➤	プルルル *pururuQru*
Bruit d'un bisou	➤	チュー *chuu*
Quelque chose de croquant	➤	パリパリ *paripari*
Remue-ménage	➤	バタバタ *batabata*
Tonnerre retentissant	➤	ゴロゴロ *gorogoro*
Applaudissements	➤	パチパチ *pachipachi*

Façon

Parler couramment (une langue)	➤	ペラペラ *perapera*
Frétiller de joie	➤	うきうき *ukiuki*
Sourire	➤	ニコニコ *nikoniko*

Sensation

Ça brille	➤	ピカピカ *pikapika*
C'est gluant, ça colle	➤	ベタベタ *betabeta*
C'est rugueux	➤	ざらざら *zarazara*
Ça glisse	➤	すべすべ *subesube*
C'est moelleux	➤	ふわふわ *fuwafuwa*
C'est tout doux	➤	さらさら *sarasara*
C'est humide et chaud	➤	ムシムシ *mushimushi*

LEÇON 82 **RÉACTIONS**

Aizuchi

Les *aizuchi* sont des petites interjections qui rythment la conversation en japonais. Elles évitent les blancs et valorisent le discours de votre interlocuteur. À utiliser (presque) sans modération, rapidement et naturellement !

Acquiescement

Ok	➤	ええ
Je comprends	➤	なるほど *naruhodo*
Je vois	➤	そうですね *sô desu ne*
Je vois (familier)	➤	そうなんだ *sô nan da*
Comme on pouvait s'y attendre	➤	さすが *sasuga*
Super !	➤	すごい *sugoi*

Surprise

Ah oui, vraiment ?	➤	へえ *hee*
Vraiment ?	➤	ほんとうに *hontô ni*
Ah, d'accord. C'est vrai ?	➤	そうですか *sô desu ka*
Ah, bon. C'est vrai ? (familier)	➤	そうか *sô ka*
Mais non !	➤	うそ *uso*
C'est pas vrai !	➤	まさか *masaka*
Impossible	➤	ありえない *arienai*
C'est bizarre	➤	おかしい *okashii*
J'ai du mal à y croire	➤	しんじられない *shinjirarenai*

LEÇON 83 **VOLITIF**

Nous avons déjà vu la forme volitive polie dans la leçon 45 : elle est caractérisée par sa terminaison en -*mashô*. Elle permet de proposer quelque chose, d'exprimer sa volonté. Voyons comment former la forme volitive neutre.

Verbes ichidan

Pour conjuguer les verbes *ichidan* au volitif, il suffit de retirer le -*ru* final et d'ajouter le suffixe -*yô*.

Forme neutre -*ru*	Forme volitive -*yô*
たべる *tabe**ru***	たべよう *tabe**yô***

Verbes godan

Pour conjuguer au volitif les verbes *godan*, on change la dernière syllabe du radical en remplaçant le -*u* par -*o*, puis on ajoute -*u* pour faire un « ô » long.

	Forme neutre -*u*	Forme volitive -ô
す	はなす *hanasu*	はなそう *hana**sô***
く	かく *ka**ku***	かこう *ka**kô***
ぐ	およぐ *oyo**gu***	およごう *oyo**gô***
む	よむ *yo**mu***	よもう *yo**mô***
ぶ	あそぶ *aso**bu***	あそぼう *aso**bô***
ぬ	しぬ *shi**nu***	しのう *shi**nô***
る	とる *to**ru***	とろう *to**rô***
う	かう *ka**u***	かおう *ka**ô***
つ	まつ *ma**tsu***	まとう *ma**tô***

Exceptions

Forme neutre -*u*	Forme volitive -ô
する *suru*	しよう *shiyô*
くる *kuru*	こよう *koyô*

En ajoutant le verbe と思(おも)う -*to omou* derrière une forme volitive, on peut exprimer une idée, une envie, comme si l'on « s'auto-proposait » quelque chose.

Je pense aller au restaurant demain.

- あしたレストランに行(い)こうと思(おも) っています。
  Ashita resutoran ni ikô to omotte-imasu.

En ajoutant する *suru* derrière une forme volitive, on exprime l'idée qu'on essaie de faire quelque chose, qu'un effort particulier est fait pour réaliser la chose en question.

Je fais de mon mieux pour me lever à 6 heures du matin.
- ６時(じ)に起(お)きようとします。
  Roku ji ni okiyô to shimasu.

Le chien essaie de mordre ta chaussure.
- 犬 (いぬ) があなたのくつをかもうとしているよ。
  Inu ga anata no kutsu o kamô to shite-iru yo.

LEÇON 84 **DONNER DES ORDRES**

L’impératif est un mode assez peu utilisé en japonais, et quand il est utilisé, il l'est surtout par des hommes. On l’entend surtout dans des situations d’urgence, où l’on a peu de temps pour la politesse ou lorsqu’un adulte s’adresse à ses enfants par exemple.

Verbes ichidan

Il suffit de remplacer le *-ru* final par le suffixe *-ro*. Pour la forme prohibitive, on ajoute *-na* à la forme neutre.

Forme neutre *-ru*	Forme impérative *-ro*	Forme prohibitive *-na*
たべる *tabe**ru***	たべろ *tabe**ro***	たべるな *taberu**na***

Verbes godan

On change la dernière syllabe du radical en remplaçant *-u* par *-e*. Pour la forme prohibitive, on ajoute *-na* à la forme neutre.

	Forme neutre *-u*	Forme impérative *-ro*	Forme prohibitive *-na*
す	はなす *hana**su***	はなせ *hana**se***	はなすな *hanasu**na***
く	かく *ka**ku***	かけ *ka**ke***	かくな *kaku**na***
ぐ	およぐ *oyo**gu***	およげ *oyo**ge***	およぐな *oyogu**na***
む	よむ *yo**mu***	よめ *yo**me***	よむな *yomu**na***
ぶ	あそぶ *aso**bu***	あそべ *aso**be***	あそぶな *asobu**na***
ぬ	しぬ *shi**nu***	しね *shi**ne***	しぬな *shinu**na***
る	とる *to**ru***	とれ *to**re***	とるな *toru**na***
う	かう *ka**u***	かえ *ka**e***	かうな *kau**na***
つ	まつ *ma**tsu***	まて *ma**te***	まつな *matsu**na***

Exceptions

Forme neutre *-ru*	Forme impérative *-ro*	Forme prohibitive *-na*
する *suru*	しろ *shiro*	するな *suru**na***
くる *kuru*	こい ***koi***	くるな *kuru**na***

Mange tes légumes !

- やさいをたべろ ！*Yasai o tabero !*

Tiens bon !

- がんばれ ！*Ganbare !*

N’abandonne pas !

- あきらめるな ！*Akirameruna !*

LEÇON 85 **LE PASSIF**

Pour terminer nos leçons de grammaire, voyons comment utiliser la forme passive.

Verbes ichidan

On remplace le *-ru* final par le suffixe *-rareru*.

Forme neutre *-ru*	Forme passive	Forme passive négative
たべる *tabe**ru***	たべられる *tabe**rareru***	たべられない *tabe**rarenai***

Verbes godan

On change la dernière syllabe du radical en remplaçant *-u* par *-a* et on ajoute *-reru*.

	Forme neutre *-u*	Forme passive	Forme passive négative
す	はなす *hana**su***	はなされる *hana**sareru***	はなされない *hana**sarenai***
く	かく *ka**ku***	かかれる *ka**kareru***	かかれない *ka**karenai***
ぐ	およぐ *oyo**gu***	およがれる *oyo**gareru***	およがれない *oyo**garenai***
む	よむ *yo**mu***	よまれる *yo**mareru***	よまれない *yo**marenai***
ぶ	あそぶ *aso**bu***	あそばれる *aso**bareru***	あそばれない *aso**barenai***
ぬ	しぬ *shi**nu***	しなれる *shi**nareru***	しなれない *shi**narenai***
る	とる *to**ru***	とられる *to**rareru***	とられない *to**rarenai***
う	かう *ka**u***	かわれる *ka**wareru***	かわれない *ka**warenai***
つ	まつ *ma**tsu***	またれる *ma**tareru***	またれない *ma**tarenai***

Exceptions

Forme neutre *-ru*	Forme impérative *-ro*	Forme prohibitive *-na*
する *suru*	**される** ***sareru***	**されない** ***sarenai***
くる *kuru*	**こられる** ***korareru***	**こられない** ***korarenai***

On utilise la particule に *ni* pour marquer la personne qui a fait l'action.

J'ai été félicité par mon professeur.

- せんせいにほめられた。

*Sensei **ni** homerareta.*

On peut aussi utiliser la forme passive pour exprimer l'idée que l'on a été particulièrement affecté (souvent négativement) par l'action en question.

Le chien a mangé mon devoir.

- いぬにしゅくだいを食(た)べられた。

  Inu ni shukudai o taberareta.

Chapitre 3

Le japonais au Japon

LEÇON 86 **LE JAPONAIS DE SURVIE**

Je ne comprends pas.
➤ わかりません。 *Wakarimasen.*

Je ne comprends pas le japonais.
➤ 日本(にほん)ごはわかりません。
Nihongo wa wakarimasen.

Je ne parle pas japonais.
➤ 私(わたし)は日本(にほん)ごがはなせません。
Watashi wa nihongo ga hanasemasen.

Parlez-vous anglais ?
➤ えいごははなせますか。 *Eigo wa hanasemasuka.*

Pouvez-vous répéter ?
➤ もういちど言(い)ってもらえますか。
Mô ichido itte-moraemasuka.
➤ もういちどおねがいします。
Mô ichido onegaishimasu.

Plus lentement s'il vous plaît.
➤ ゆっくりおねがいします。
Yukkuri onegaishimasu.

Pourriez-vous parler plus lentement ?
➤ もうすこしゆっくり話(はな)してもらえますか。
Mô sukoshi yukkuri hanashite moraemasuka.

Comment dit-on [x] en japonais ?
➤ [x] は日本(にほん)ごで何(なん)ですか。
[x] wa nihongo de nan desuka ?

S'il vous plaît, écrivez-le ici.
➤ ここにかいてください。
Koko ni kaite kudasai.

Je n'ai pas entendu.
➤ きこえませんでした。 *Kikoemasendeshita.*

LEÇON 87 EN VILLE

Rue	➤	みち *michi*
Trottoir	➤	ほどう *hodô*
Carrefour	➤	こうさてん *kôsaten*
Coin	➤	かど *kado*
Passage piéton	➤	おうだんほどう *ôdanhodô*
Passerelle	➤	おうだんきょう *ôdankyô*
Pont	➤	はし *hashi*
Place, rond-point	➤	ひろば *hiroba*
Feu (tricolore)	➤	しんごう *shingô*
Bâtiment	➤	たてもの *tatemono*
Immeuble	➤	ビル *biru*
Supermarché	➤	コンビニ *konbini*
Temple shinto	➤	じんじゃ *jinja*
Temple bouddhique	➤	おてら *otera*
École	➤	がっこう *gakkô*
Bibliothèque	➤	としょかん *toshokan*
Bureau de poste	➤	ゆうびんきょく *yûbinkyoku*
Poste de police	➤	こうばん *kôban*
Hôpital	➤	びょういん *byôin*
Pharmacie	➤	くすりや *kusuriya*
Mairie	➤	しやくしょ *shiyakusho*
Ambassade	➤	たいしかん *taishikan*
Parc	➤	こうえん *kôen*
Cinéma	➤	えいがかん *eigakan*
Café	➤	きっさてん *kissaten*

Point d’information pour les touristes
➤ かんこうあんないじょ *kankô annaijo*

LEÇON 88 DEMANDER SON CHEMIN

Carte	➤	ちず *chizu*
Adresse	➤	じゅうしょ *jûsho*
Tout droit	➤	まっすぐ *massugu*
À côté, voisin de	➤	のとなりに *no tonari ni*
Aller tout droit	➤	まっすぐ行（い）く *massugu iku*
Tourner à gauche	➤	ひだりにまがる *hidari ni magaru*
Tourner à droite	➤	みぎにまがる *migi ni magaru*
S’arrêter	➤	とまる *tomaru*
Continuer	➤	そのままいく *sono mama iku*
Faire demi-tour	➤	もどる *modoru*
Franchir un pont	➤	はしをわたる *hashi o wataru*

Phrases usuelles

Excusez-moi, **où est** la gare ?
➤ すみません、えきはどこですか。
Sumimasen, eki ***wa doko desuka****.*

Je cherche le parc.
➤ こうえんをさがしています。
Kôen ***o sagashite-imasu****.*

Je me suis perdu(e).
➤ みちにまよいました。
Michi ni mayoimashita.

Le grand magasin **est-il loin** ?
➤ デパートはとおいですか。
Depaato ***wa tooi desuka****.*

J’aimerais aller à la poste.
➤ ゆうびんきょくへ行(い)きたいのですが。
Yûbinkyoku ***e ikitai no desuga****…*

Y a-t-il un supermarché **dans les environs ?**
➤ **このあたりに**コンビニ**はありますか。**
Kono atari ni konbini **wa arimasuka**.

Où est-ce sur la carte ?
➤ このちずのどこですか。
Kono chizu no doko desuka.

Comment puis-je aller à la gare ?
➤ えきはどうやって行きますか。
Eki wa ***doyatte ikimasuka****.*

Dans quelle direction se trouve la mairie ?
➤ しやくしょはどっちですか。
Shiyakusho ***wa docchi desuka****.*

Pourriez-vous me dire **comment aller à** la gare ?
➤ えきの行きかたをおしえていただけますか。
Eki ***no ikitata*** *o oshiete itadakemasuka.*

Où est le supermarché **le plus proche** ?
➤ **ここからいちばんちかい**コンビニ**はどこですか。**
Koko kara ichiban chikai konbini wa doko desuka.

Combien de temps cela prend-il pour aller à l’hôtel ?

➤ ほてるまでどのくらいかかりますか。
Hoteru made ***dono kurai kakarimasuka****.*

C’est à cinq minutes à pied.

➤ ここからあるいて5分(ふん)かかります。
Koko kara aruite gofun kakarimasu.

C’est juste à côté.

➤ すぐそこです。 *Sugu soko desu.*

Pouvez-vous me montrer sur la carte ?

➤ ちずでおしえてくれますか。
Chizu de oshiete kuremasu-ka.

Tournez à droite au prochain feu.

➤ つぎのしんごうをみぎにまがってください。
Tsugi no shingô o migi ni magatte kudasai.

Allez tout droit, ce sera sur le côté droit.

➤ まっすぐ行(い)って、みぎがわにあります.
Massugu itte, migi gawa ni arimasu.

LEÇON 89 À L’HÔTEL

Hôtel	➤	ホテル *hoteru*
Auberge traditionnelle japonaise	➤	りょかん *ryokan*
Réception	➤	フロント *furonto*
Ascenseur	➤	エレベーター *erebeetaa*
Check-in	➤	チェックイン *chekku in*
Check-out	➤	チェックアウト *chekku auto*
Réservation	➤	よやく *yoyaku*
Séjour (à l’hôtel)	➤	しゅくはく *shukuhaku*
Chambre simple	➤	シングルルーム *shinguru ruumu*
Chambre double	➤	ダブルルーム *daburu ruumu*
Chambre à lits jumeaux	➤	ツインルーム *tsuin ruumu*
Chambre de style japonais	➤	わしつ *washitsu*
Lit	➤	ベッド *beddo*
Lit en extra	➤	エキストラベッド *ekisutora beddo*

Phrases usuelles

Bienvenue à l’hôtel [x]
➤ [x] ホテルへようこそ.
[x] hoteru e yôkoso

Je voudrais ma chambre.
➤ チェックインをおねがいします。
Chekku in o onegai shimasu.

Quel est votre nom ?
➤ おなまえをいただけますか。
O-namae o itadakemasuka.

Avez-vous une chambre disponible ?
➤ あきべやはありますか。
Akibeya wa arimasuka.

Désolé, nous sommes complets.
➤ すみません、まんしつです。
Sumimasen, manshitsu desu.

Puis-je voir votre passeport ?
➤ パスポートをはいけんします。
Pasupooto o haiken shimasu.

Pourriez-vous remplir ce formulaire ?
➤ こちらのフォームにごきにゅうください。
Kochira no fômu ni gokinyû kudasai.

Vous avez la chambre 23.
➤ おへやのばんごうは 23 でございます。
Oheya no bangô wa nijûsan degozaimasu.

Elle est au deuxième étage.
➤ おへやは２かいです。
Oheya wa nikai desu.

Voici votre clé.
➤ こちらがかぎです。 *Kochira ga kagi desu.*

Puis-je laisser mes bagages à l’hôtel ?

- ➤ にもつをあずかってもらえますか

  Nimotsu o azukatte morae masuka.

Jusqu’à quelle heure puis-je faire le check-out ?

- ➤ 何(なん)時(じ) までにチェックアウトをしなければなりませんか。

  Nanji made ni chekkuauto o shinakereba narimasenka.

Avez-vous la WiFi ?

- ➤ ワイファイはありますか。

  Waifai wa arimasuka.

Je n’arrive pas à me connecter à Internet.

- ➤ インターネットにせつぞくできません。

  Intaanetto ni setsuzoku dekimasen.

Nous vous remercions pour votre séjour.

- ➤ ごしゅくはくありがとうございます。

  Goshukuhaku arigatô gozaimasu.

- ➤ ごりよういただきまことにありがとうございます。

  Goriyô itadaki makotoni arigatô gozaimasu.

LEÇON 90 **AU RESTAURANT**

Restaurant	➤	レストラン *resutoran*
Bar	➤	いざかや *izakaya*
Restaurant de sushis sur tapis	➤	かいてんずし *kaitenzushi*
Serviette mouillée pour se laver les mains	➤	おしぼり *oshibori*
Nourriture à volonté	➤	たべほうだい *tabehôdai*
Boisson à volonté	➤	のみほうだい *nomihôdai*
Menu/formule	➤	ていしょく *teishoku*
Sur place	➤	てんない *tennai*
À emporter	➤	おもちかえり *omochikaeri*
Vegan	➤	ビーガン *biigan*
Végétarien	➤	ベジタリアン *bejitarian*
Sans gluten	➤	グルテンフリ *gurutenfurii*

Phrases usuelles

Bienvenue ! (Vous entendrez toujours cela en entrant.)
➤ いらっしゃいませ *irasshaimase*

Combien de personnes êtes-vous ?
➤ 何 (なん) めいさまですか。
Nan mei sama desuka.

Une table pour deux, s'il vous plaît.
➤ 二人 (ふたり) です。 *Futari desu.*

Une table pour une seule personne, s'il vous plaît.
➤ 一人 (ひとり) です。 *Hitori desu.*

Désolé(e), mais nous sommes complets.
➤ すみません、まんせきです。
Sumimasen, manseki desu.

Combien de temps d'attente y a-t-il ?
➤ まちじかんはどれくらいですか。
Machijikan wa dorekurai desu ka.

Il y a environ 10 minutes d'attente.
➤ まちじかんは十分ほどになります。
Machijikan wa jûppun hodo ni narimasu.

J'ai réservé au nom de Tanaka.
➤ よやくしていたたなかです。
Yoyaku shite-ita Tanaka desu.

J'aimerais réserver une table.
➤ よやくしたいのですか。
Yoyaku shitai no desuga.

Fumeur ou non-fumeur ?
➤ きつえんせきときんえんせき、どちらになさいますか。
Kitsuenseki to kinenseki dochira ni nasaimasuka.

Par ici, s'il vous plaît.
➤ こちらへどうぞ 。
Kochira e dôzo.

Installez-vous là où vous voulez.

➤ おすきなせきにどうぞ。
Osuki na seki ki dôzo.

Voici le menu.
➤ メニューになります。
Menyû ni narimasu.

Avez-vous un menu en anglais ?
➤ えいごのメニューがありますか。
Eigo no menyû ga arimasuka.

Avez-vous des plats végétariens ?
➤ ベジタリアンのたべものはありますか。
Bejitarian no tabemono wa arimasuka.

Avez-vous des couverts ?
➤ フォークとナイフがありますか。
Fôku to naifu ga arimasuka.

Que souhaitez-vous boire ?
➤ おのみものはいかがでしょうか。
Onomimono wa ikaga deshôka.

Vous avez fait votre choix ?
➤ ごちゅうもんはおきまりですか。
Gochûmon wa okimari desuka.

Que nous recommandez-vous ?
➤ おすすめは何 (なん) ですか。
Osusume wa nan desuka.

Pourriez-vous nous accorder un peu plus de temps ?
➤ もう少しじかんをいただけますか。
Mô sukoshi jikan o itadakemasuka.

Pour commander, la structure de la phrase est la suivante : le plat + を (o), le nombre et « s'il vous plaît ».

Deux œufs, s'il vous plaît.
➤ たまごを二つ (ふたつ) おねがいします。
Tamago o futatsu onegai shimasu.

Un curry, s'il vous plaît.
➤ カレーを一つ (ひとつ) おねがいします。
Karee o hitotsu onegai shimasu.

Y a-t-il de l'œuf dans ce plat ?
➤ たまごははいってますか。
Tamago wa haitte masuka.

Est-il possible de retirer l'œuf ?
➤ たまごをぬきにしてもらえますか。
Tamago o nuki ni shite moraemasuka.

Mes excuses pour l'attente.
➤ お待 (ま) たせしました。
O-matase shimashita.

Bon appétit (ce que le serveur vous dit).
➤ どうぞめしあがってください。
Dôzo meshi agatte kudasai.

Bon appétit (ce que vous dites, dans le sens de « merci pour ce repas »).
➤ いただきます。 *Itadakimasu*

Nous sommes désolés, nous n'avons plus de curry. Pourriez-vous choisir un autre plat du menu ?
➤ もうしわけありません。カレーはうりきれてしまいました。メニューからほかのものをおえらびいただけますか。
Môshiwake arimasen. Karee wa urikirete shimaimashita. Menyû kara hoka no mono o-erabi itadakemasuka.

Est-ce que je peux vous débarrasser ?

➤ こちらおさげしてよろしいですか。

Kochira o-sageshite yoroshii desuka.

L'addition, s'il vous plaît.

➤ おかんじょうをおねいがいします。

Okanjô o onegai shimasu.

Merci pour le repas. (À dire en sortant du restaurant.)

➤ ごちそうさまでした。

Gochisôsama deshita.

Fast-food

En menu ou à la carte ?

➤ せっとでよろしいですか。それともたんぴ んで。

Setto de yoroshii desuka. Soretomo tanbin de.

Sur place ou à emporter ?

➤ てんないでおめしあがりですか。おもちかえりですか。

Tennai de o-meshi agari desuka. O-mochi kaeri desuka.

Attendez un peu sur le côté s'il vous plaît.

➤ わきにずれて、しょうしょうおまちくださいませ。

Waki ni zurete, shôshô o-machi kudasaimase.

LEÇON 91 **LE MENU**

Voici quelques exemples de plats typiques et leurs *kanji* associés pour que vous puissiez vous y retrouver.

Un plat qui se termine par ～丼 (どん) *-don* est un bol de riz chaud recouvert de quelque chose. Quelques exemples :
天丼 (てんどん) *tendon* : beignets de légumes et de poisson
親子丼 (おやこどん) *oyakodon* : poulet et œuf
牛丼 (ぎゅうどん) *gyûdon* : bœuf

Si vous voyez les *kanji* 定食 (ていしょく), cela veut dire que le restaurant propose un menu : typiquement composé d'un plat principal, d'un bol de riz et d'une soupe miso.

Pour repérer les différentes viandes : 肉 (にく) *niku* est le *kanji* de la viande, 豚肉 (ぶたにく) porc, 鶏肉 (とりにく) poulet, 牛肉 (ぎゅうにく) bœuf. Le poisson *sakana* s'écrit 魚 (さかな) et l'œuf *tamago* 卵 (たまご).

Quelques *kanji* utiles pour les modes de cuisson :
焼き (やき) *yaki* : cuit, sauté
煮 (に) *ni* : bouilli
揚げ (あげ) *age* : frit
生 (なま) *nama* : cru

Impossible de ne pas vous montrer également les *kanji* de *sushi* 寿司 (すし). Si vous allez dans un « fast-food » de sushis, vous verrez peut-être quelque chose comme

一皿一三〇円均一 *hitosara hyakusanjû en kin itsu*

Ce qui veut dire que toutes les assiettes sont à 130 yens.

LEÇON 92 **AU KONBINI**

Phrases usuelles

Personne suivante, s’il vous plaît !

➤ おつぎのかたどうぞ！
O-tsugi no kata dôzo !
➤ つぎでお待 (ま) ちのかた
Tsugi de omachi no kata

Est-ce que je vous chauffe votre bento ?

➤ おべんとあたためますか。
O-bento atatamemasu ka ?

Attendez un instant, s’il vous plaît.

➤ しょうしょうお待(ま) ちください。
Shosho omachi kudasai.

Merci d’avoir attendu.

➤ お待 (ま) たせいたしました。
O-matase itashimashita.

Avez-vous besoin d’une cuillère/d’une fourchette/de baguettes/d’une paille ?

➤ スプーン / フォーク / おはし / ストロー
Supuun/fooku/o-hashi/sutoroo
はおつかいになりますか。
wa otsukai ni narimasuka.
ou はごりようされますか。
wa go riyô saremasuka.

Je vous le mets dans un sac ?

➤ ふくろにおいれしますか。
Fukuro ni o-ireshimasuka.

Avez-vous besoin du reçu ?

➤ レシートはよろしいですか。
Reshiito wa yoroshii desuka.

Est-ce que je peux utiliser les toilettes ?

➤ トイレつかっていいですか。
Toire tsukatte ii desu ka.

LEÇON 93 **PAYER**

Phrases usuelles

(Annonce du montant.) Ça fera 890 yens, s'il vous plaît.
➤ 890 円 (えん) になります。
Happyakukyûjû en ni narimasu.

(Vous avez donné 1000 yens.) Je m'occupe de vos 1000 yens… Votre monnaie est de 110 yens.
➤ せんえんからおあずかりします …
Sen en kara o-azukari shimasu…
110 えんのおかえしです。
Hyakujû en no o-kaeshi desu.

Est-ce que je peux payer par carte bleue ?
➤ かーどではらっていいですか。
Kâdo de haratte ii desu ka.

Désolé, nous n'acceptons pas les paiements par carte.
➤ すみません、カードでのおしはらいはうけたまわっておりません。
Sumimasen, kaado de no o-shiharai wa uketamawatte orimasen.

Est-ce que je peux payer en liquide ?
➤ げんきんではらっていいですか。
Genkin de haratte ii desuka.

Puis-je avoir le reçu ?
➤ レシ一トをください。
Reshiito o kudasai.

Nous payons ensemble.
➤ いっしょにおねがいします。
Issho ni onegaishimasu.

Nous payons séparément.
➤ べつべつにおねがいします。
Betsu betsu ni onegaishimasu.

LEÇON 94 **MUSÉES, SORTIES**

Zoo	➤	どうぶつえん *dôbutsuen*
Aquarium	➤	すいぞくかん *suizokukan*
Jardin botanique	➤	しょくぶつえん *shokubutsuen*
Musée d’art	➤	びじゅつかん *bijutsukan*
Musée	➤	はくぶつかん *hakubutsukan*
Parc d’attractions	➤	ゆうえんち *yûenchi*
Adulte	➤	大人 (おとな) *otona*
Enfant	➤	子供 (こども) *kodomo*
Étudiant	➤	学生 (がくせい) *gakusei*
Brochure	➤	パンフレット *panfuretto*
Gratuit	➤	むりょう *muryô*

Deux billets adultes, s’il vous plaît.
➤ おとなにまいおねがいします。
Otona nimai onegai shimasu.

Est-ce que je peux prendre une photo ?
➤ しゃしんをとってもいいですか。
Shashin o totte mo ii desuka.

Est-ce que je peux utiliser le flash ?
➤ フラッシュをたいてもいいですか。
Furasshu o taitemo ii desuka.

Avez-vous un guide audio en français ?
➤ フランスごのおんせいガイドはありますか。
Furansu-go no onsei gaido wa arimasuka.

Jusqu’à quelle heure êtes-vous ouvert ?
➤ 何(なん)時 (じ) まであいていますか。
Nan ji made aite-imasuka.

LEÇON 95 **BAINS PUBLICS**

Bains publics	➤	銭湯 (せんとう) *sentô*
Sources chaudes	➤	温泉 (おんせん) *onsen*
Homme	➤	男性 (だんせい) *dansei*
Femme	➤	女性 (じょせい) *josei*
Vestiaire	➤	だついしょ *datsuisho*
Bain	➤	ふろ *furo*

Cuvette (utilisée pour se laver)
➤ せんめんき *senmenki*

Puis-je emprunter une serviette ?
➤ タオルはレンタルできますか。
Taoru wa rentaru dekimasu ka.

Est-ce que vous avez du shampoing/du savon ?
➤ シャンプー / せっけん　はありますか。
Shanpu/sekken wa arimasuka.

Est-ce que vous acceptez les gens tatoués ?
➤ タトゥーはだいじょうぶですか。
Tatuu wa daijôbu desuka.

DANS LE BAIN

Choses à faire : se mettre nu (eh oui !), se laver absolument avant d’entrer dans le bain, attacher ses cheveux longs.
Choses à éviter : ne pas mettre ses cheveux dans l’eau (on s’arrête aux épaules), faire des vagues dans le bain, se raser, trop regarder les autres, parler fort.
Si vous avez des tatouages, vérifiez bien que vous avez le droit d’entrer.

LEÇON 96 **PRENDRE LE TRAIN, LE MÉTRO**

Une fois n'est pas coutume, dans cette leçon vous trouverez plus de *kanji* que d'habitude pour que vous puissiez plus facilement les repérer en gare !

Types de trains

Train	➤	電車 (でんしゃ) *densha*
Train local (ne couvre pas de grandes distances et s'arrête à toutes les stations)	➤	普通 (ふつう) *futsû* ou 各駅停車 (かくえきていしゃ) *kakuekiteisha*
Train express (s'arrête uniquement aux stations principales)	➤	特急 (とっきゅう) *tokkyû* ou 快速 (かいそく) *kaisoku*
Train rapide	➤	急行 (きゅうこう) *kyûkô*
TGV	➤	新幹線 (しんかんせん) *shinkansen*

Types de place

Place	➤	席 (せき) *seki*
Place sans réservation (souvent les trois premières ou dernières voitures)	➤	自由席 (じゆうせき) *jiyû seki*
Place qui nécessite une réservation (et vérifiée par le contrôleur)	➤	指定席 (していせき) *shitei seki*
Place prioritaire (pour les personnes âgées, les femmes enceintes, etc.)	➤	優先座席 (ゆうせんざせき) *yûsen zaseki*

Fumeur ou non-fumeur ?

Section fumeurs	➤	喫煙 (きつえん) *kitsuen*
Section non-fumeurs	➤	禁煙 (きんえん) *kin-en*
Voiture non-fumeurs	➤	禁煙車 (きんえんしゃ) *kin-ensha*

Se repérer dans la gare

Entrée	➤	入口 (いりぐち) *iriguchi*
Sortie	➤	出口 でぐち *deguchi*
Plateforme	➤	ホーム *hoomu*
Voie	➤	線 (せん) *sen*
Porte	➤	ドア *doa*
Escalator	➤	エスカレーター *esukareetaa*
Ascenseur	➤	エレベーター *erebeetaa*
Prochain	➤	つぎ *tsugi*
Direction	➤	ほうめん *hômen*
À destination de	➤	ゆき *yuki*
Terminus	➤	しゅうてん *shûten*
Correspondance	➤	のりかえ *no rikae*

Tickets

Dans la plupart des transports en commun japonais, vous payez la distance, pas le trajet lui-même. Le prix de votre billet dépend donc de la distance parcourue.

Ticket	➤ きっぷ *kippu*
Guichet	➤ 窓口 (まどぐち) madoguchi
Distributeur de billets	➤ きっぷうりば *kippu uriba*
Portique (pour valider son ticket)	➤ かいさつ *kaisatsu*
Machine pour réajuster son ticket (si vous n'aviez pas pris assez)	➤ 精算機 (せいさんき) *seisanki*
Monnaie	➤ おつり *otsuri*

Phrases usuelles

Le train arrive.
- ➤ 電車 (でんしゃ) がまいります。
  Densha ga mairimasu.
- ➤ 電車 (でんしゃ) がきます。
  Densha ga kimasu.

Dans un instant, le train à destination de Tokyo va arriver voie 1.
- ➤ まもなく、いちばんせんにとうきょうゆきが まいります。
  Mamonaku, ichibansen ni Tôkyô yuki ga mairimasu.

Pour votre sécurité, merci de rester derrière la ligne jaune.
- ➤ あぶないですから、きいろいせんまでおさがりください。
  Abunai desukara, kiiroi sen made osagari kudasai.

Merci de voyager avec nous.
- ➤ ごじょうしゃありがとうございます。
  Gojôsha arigatô gozaimasu.

Attention à la fermeture des portes.
- ➤ しまるドアにごちゅういください。
  Shimaru doa ni gochûi kudasai.

Le train part (annonce parfois faite par le conducteur).
- ➤ はっしゃします。 *Hassha shimasu.*

La prochaine station est Harajuku.
- ➤ **つぎははらじゅくです。**
  Tsugi wa Harajuku **desu**.

Nous arrivons bientôt à Shibuya.
- ➤ まもなく、しぶやです。
  Mamonaku, Shibuya desu.

La sortie se fait sur la droite.
- ➤ でぐちはみぎがわです。
  Deguchi wa migi gawa desu.

LEÇON 97 **PRENDRE LES TRANSPORTS**

Station/gare	➤	えき *eki*
Arrêt de bus	➤	バス停(てい) *basutei*
Station de taxi	➤	タクシーのりば *takushii noriba*
Métro	➤	ちかてつ *chikatetsu*
Les horaires	➤	じこくひょう *jigokuhyô*
Monter dans	➤	にのる *ni noru*
Descendre	➤	おりる *oriru*
Changer	➤	のりかえる *nori-kaeru*
Rater le train	➤	のりおくれる *noriokureru*
Un aller simple	➤	かたみち *katamichi*
Un aller-retour	➤	おうふく *ôfuku*
Tarif	➤	りょうきん *ryôkin*
Vélo	➤	じてんしゃ *jitensha*
À pied	➤	あるいて *aruite*

Est-ce que ce bus va à [x] ?
➤ このばすは [x] にいきますか。
Kono basu wa [x] ni ikimasuka.

Est-ce que ce bus s'arrête à [x] ?
➤ このバスは [x] でとまりますか。
Kono basu wa [x] de tomarimasuka.

Est-ce que je peux m'asseoir ici ?
➤ ここにすわってもいいですか。
Koko ni suwatte mo iidesu ka.

Où est-ce que je peux acheter un ticket ?
➤ きっぷはどこで買(か)えますか。
Kippu wa doko de kaemasu ka.

Combien ça coûte pour aller à [x] ?
➤ ここから [x] までいくらかかりますか。
Koko kara [x] made ikura kakarimasuka.

Où dois-je descendre ?
➤ どこでおりればいいですか。
Doko de orireba ii desuka.

S'il vous plaît, dites-moi quand nous arriverons à [x].
➤ [x] についたらおしえてください。
[x] ni tsuitara oshiete kudasai.

Quand part ce train ?
➤ このでんしゃはいつしゅっぱつしますか。
Kono densha wa itsu shuppatsu shimasuka.

À la station [x], changez pour la ligne [y].
➤ [x] で [y] にのりかえてください。
[x] de [y] ni norikaete kudasai.

Les portes vont se fermer.
➤ ドアがしまります。
Doa ga shimarimasu.

Les portes vont s'ouvrir.
➤ ドアがひらきます。

Doa ga hirakimasu.

C’est le terminus.
➤ しゅうてんです。 *Shûten desu.*

Dans un taxi

Jusqu’à [x], s’il vous plaît.
➤ [x] までおねがいします。
[x] made onegai shimasu.

Ce sera à peu près combien jusqu’à [x] ?
➤ [x] までだいたいいくらですか。
[x] made daitai ikura desuka.

LEÇON 98 PRENDRE L'AVION

Voyage	➤	旅行 (りょこう) *ryokô*
Voyager	➤	旅行する *ryokô suru*
Avion	➤	ひこうき *hikôki*
Aéroport	➤	くうこう *kûkô*

Aéroport de Tokyo (Narita)
➤ なりたこくさいくうこう *narita kukosai kûkô* => appelé なりた *narita*

Aéroport de Nagoya
➤ ちゅうぶこくさいくうこう *chûbu kokusai kûkô* => appelé セントレア *sentorea*

Aéroport d'Osaka
➤ かんさいこくさいくうこう *kansai kokusai kûko* => appelé かんくう *kankû*

Billet d'avion	➤	こうくうけん *kôkûken*
E-billet	➤	E チケット *ii tchiketto*
Compagnie aérienne	➤	こうくうがいしゃ *kôkû gaisha*
Comptoir	➤	カウンター *kauntaa*
Passeport	➤	パスポート *pasupooto*
Première classe	➤	ファーストクラス *faasuto kurasu*
Classe affaires	➤	ビジネスクラス *bijinesu kurasu*
Classe éco	➤	エコノミークラス *economii kurasu*
Valise	➤	スーツケース *suutsu keesu*
Bagage	➤	にもつ *nimotsu*
Bagage à main	➤	てにもつ *tenimotsu*
Déposer (une valise)	➤	あずける *azukeru*
Numéro de vol	➤	びんめい *binmei*
Terminal	➤	ターミナル *taaminaru*
Porte d'embarquement	➤	とうじょうゲート *tôjô geeto*
Porte de départ	➤	しゅっぱつゲート *shuppatsu geeto*
Porte d'arrivée	➤	とうちゃくゲート *tôchaku geeto*
Contrôle des passeports	➤	にゅうこくしんさ *nyûkoku shinsa*
Visa	➤	ビザ *biza*
Douane	➤	ぜいかん *zeikan*

Phrases usuelles

Veuillez procéder à l'enregistrement au comptoir là-bas.
➤ あちらのカウンターでチェックインしてください。
Achira no kauntaa de chekku in shite kudasai.

Votre passeport et votre billet, s'il vous plaît.
➤ パスポートとこうくうけんをおねがいします。
Passupooto to kôkûken o onegai shimasu.

Combien avez-vous de bagages à enregistrer ?
➤ おあずけになるおにもつはいくつですか。
O-azuke ni naru o-nimotsu wa ikutsu desuka.

J'ai deux bagages à enregistrer.

➤ スーツケースを二つあずけます。
Suutsukeesu o futatsu, azukemasu.

Déposez votre valise ici, s’il vous plaît.
➤ こちらににもつをおいてください。
Kochira ni nimotsu o oite kudasai.

C’est trop lourd.
➤ じゅうりょうオーバーです。
Jûryô oovaa desu.

Alors je vais retirer quelques affaires.
➤ それでは中(なか)から少(すこ)し取(と)り出(だ)します。
Soredewa naka kara sukoshi toridashimasu.

Est-ce que je peux prendre ça avec moi dans l’avion ?
➤ これはきないに持(も) ちこめますか。
Kore wa kinai ni mochikomemasu ka.

Préférez-vous une place côté fenêtre ou côté couloir ?
➤ おざせきはまどがわとつうろがわとどちらが よろしいですか。
O-zaseki wa madogawa to tsûrogawa to dochiraga yoroshii desuka.

Où est la porte 15 ?
➤ 15番(ばん)げーとはどこですか。
Jûgo ban geeto wa doko desuka.

De quelle porte partons-nous ?
➤ 何(なん)番(ばん) ゲートからでますか。
Nanban geeto kara demasu ka.

Avez-vous quelque chose à déclarer ?
➤ しんこくするものはありますか。
Shinkoku suru mono wa arimasu ka.

L’avion est à l’heure.
➤ このびんは時間(じかん)どおりです。
Kono bin wa jikan doori desu.

Où est le retrait des bagages ?
➤ てにもつうけとりしょはどこですか。
Tenimotsu uketorisho wa doko desu ka.

Je voudrais changer un peu d’argent…
➤ りょうがえしたいのですが …
Ryôgae shitai no desu ga…

Donnez-moi en yens l’équivalent de ces 300 euros.
➤ 300ユーロを円(えん) にりょうがえしてください。
San-byaku yuuro o en ni ryôgae shite kudasai.

LEÇON 99 CONDUIRE

Voiture normale	➤	ふつうじどうしゃ *futsû jidôsha*
Voiture légère	➤	けいじどうしゃ *keijidôsha*
Moto	➤	バイク *baiku*
Conduire	➤	うんてんする *untensuru*
Permis de conduire	➤	うんてんめんきょ *unten menkyo*
Parking	➤	ちゅうしゃじょう *chûshajô*
Se garer	➤	ちゅうしゃする *chûsha suru*
Coût du parking	➤	ちゅうしゃりょうきん *chûsha ryôkin*
Autoroute	➤	こうそくどうろ *kôsoku dôro*
Voie de circulation	➤	しゃせん *shasen*
Feu	➤	しんごう *shingô*
Feu vert	➤	あおしんごう *aoshingô*
Feu rouge	➤	あかしんごう *akashingô*
Stop	➤	止(と)まれ *tomare*
Ceinture de sécurité	➤	シートベルト *shiito beruto*
Pneu	➤	タイヤ *taiya*
Volant	➤	ハンドル *handoru*
Plaque d'immatriculation	➤	ナンバープレート *nanbaa pureeto*
Essence	➤	ガソリン *gasorin*
Station essence	➤	ガソリンスタンド *gasorin sutando*
Lavage de voiture	➤	せんしゃ *sensha*
Freiner	➤	ブレーキをかける *bureeki o kakeru*
Voiture de location	➤	レンタカー *rentakaa*

LEÇON 100 **LA POSTE**

Poste	➤	ゆうびんきょく *yûbinkyoku*
Lettre	➤	てがみ *tegami*
Carte postale	➤	はがき *hagaki*
Enveloppe	➤	ふうとう *fûtô*
Timbre	➤	きって *kitte*
Coller un timbre	➤	きってをはる *kitte o haru*
Colis	➤	つつみ *tsutsumi*
Petit paquet	➤	こづつみ *kozutsumi*
Boîte aux lettres (de la poste)	➤	ポスト *posuto*
Code postal	➤	ゆうびんばんごう *yûbin bangô*
Transport du courrier par avion	➤	こうくうびん *kôkûbin*
Transport du courrier par bateau	➤	ふなびん *funabin*
Envoi normal	➤	ふつうゆうびん *futsû yûbin*
Envoi rapide	➤	そくたつ *sokutatsu*
Envoi très rapide	➤	EMS
Envoi en recommandé	➤	かきとめ *kakitome*
Envoyer	➤	おくる *okuru*
Adresse	➤	じゅうしょ *jûsho*
Expéditeur	➤	ごいらいぬし *goirainushi*
Destinataire	➤	おとどけさき *otodokesaki*
Objet fragile	➤	こわれもの *kowaremono*
Denrée périssable	➤	なまもの *namamono*

Phrases usuelles

J'aimerais envoyer ça en France…
➤ これをフランスにおくりたいんですが。
Kore o Furansu ni okuritain desu ga…

Combien cela coûte-t-il d'envoyer ça par avion ?
➤ これはこうくうびんで送(おく)るといくらぐらいかかりますか。
Kore wa kôkûbin de okuruto ikura gurai kakarimasuka ?

Par bateau s'il vous plaît.
➤ ふなびんにしてください
Funabin ni shite kudasai.

Combien de temps cela prend-il par bateau ?
➤ ふなびんならどのぐらい時間(じかん)がかかりますか。
Funabin nara dono gurai jikan ga kakarimasu ka.

Quand est-ce que ça va arriver ?
➤ いつとどきますか。
Itsu todokimasuka

J'aimerais envoyer ça en express…
➤ これ、そくたつでおくりたいのですが …
Kore sokutatsu de okuritai no desuga…

Quelle est la voie la plus rapide/la moins chère ?
➤ いちばんはやい/やすいのはどれですか。

Ichiban hayai/yasui no wa dore desuka ?

Remplissez ce formulaire s'il vous plaît.
➤ こちらのようしにごきにゅうください。
Kochira no yôshi ni gokinyû kudasai.

Est-ce que je peux prendre une assurance ?
➤ ほけんをつけることはできますか。
Hoken o tsukeru koto wa dekimasuka.

Est-ce que je peux suivre le colis ?
➤ はいたつをついせきできますか。
Haitatsu o tsuiseki dekimasuka.

LEÇON 101 **FAIRE DU SHOPPING**

Shopping	➤	かいもの *kaimono*
Boutique	➤	みせ *mise*
Grand magasin	➤	デパート *depaato*
Montre	➤	とけい *tokei*
Lunettes	➤	めがね *megane*
Vêtement	➤	ふく *fuku*
Jouet	➤	おもちゃ *omocha*
Fournitures de bureau	➤	ぶんぼうぐ *bunbôgu*
Meubles	➤	かぐ *kagu*
Électroménager	➤	でんきせいひん *denkiseihin*
Articles de sport	➤	スポーツようひん *supôtsuyôhin*
Articles de voyage	➤	りょこうようひん *ryokôyôhin*
Chaussures	➤	くつ *kutsu*
Sac	➤	かばん *kaban*
Produits de beauté	➤	けしょうひん *keshôhin*
Produits alimentaires	➤	しょくりょうひん *shokuryôhin*

Est-ce que je peux vous aider ?
➤ なにかおさがしですか。
Nanika osagashi desu ka.

J'aimerais acheter des chaussures.
➤ くつを買(か)いたいのですか。
Kutsu wo kaitai no desuga.

Je regarde juste un peu.
➤ ちょっと見(み)ているだけです。
Chotto mite iru dake desu.

Combien ça coûte ?
➤ いくらですか。 *Ikura desuka.*

Est-ce que je peux essayer ?
➤ しちゃくしてもいいですか 。
Shichaku shite mo ii desu ka.
➤ きてみてもいいですか。
Kite mite mo ii desu ka.

Où sont les cabines d'essayage ?
➤ しちゃくしつはどこですか。
Shichakushitsu wa doko desu ka.

Où est le miroir ?
➤ かがみはどこですか。
Kagami wa doko desuka.

Est-ce que ça vous plaît ?
➤ いかがですか。
Ikaga desuka.

C'est trop petit.
➤ これはちいさすぎます。
Kore wa chiisa sugi masu. (Leçon 63)

L'avez-vous en un peu plus grand ?
➤ もう少(すこ)し大(おお)きいのはありますか。

Mô sukoshi ookii no wa arimasuka.

Avez-vous cette robe en taille M ?
- このドレスのえむさいずはありますか。
  Kono doresu no emu saizu wa arimasuka.

Est-ce que vous l’avez dans une autre couleur ?
- これのべつのいろはありますか。
  Kore no betsu no iro wa arimasu ka.

Je vous l’apporte tout de suite.
- ただいま、おもちいたします。
  Tadaima, omachi itashimasu.

Je vous ai fait attendre.
- お待(ま)たせいたしました。
  Omatase itashimashita.

Lequel est le mieux d’après vous ?
- どちらがいいとおもいますか。
  Dochira ga ii to omoimasu ka.

Je n’ai pas besoin de ça.
- それはいりません。
  Sore wa irimasen.

Je vais le prendre.
- これにします。 *Kore ni shimasu.*

LEÇON 102 FAIRE DES COURSES

Petit supermarché	➤ コンビニ *konbini*
Supermarché	➤ スーパー *supaa*
Grand magasin, galerie marchande	➤ デパート *depaato*
Boutique	➤ みせ *mise*
Boulangerie	➤ パンや *panya*
Maraicher	➤ やおや *yaoya*
Boucherie	➤ 肉(にく) や *niku ya*
Poissonnerie	➤ 魚(さかな) や *sakana ya*
Alcool	➤ おさけ *osake*
Boisson sans alcool	➤ ソフトドリンク *sofutodorinku*
Surgelé	➤ れいとうしょくひん *reitôshokuhin*
Conserve	➤ かんずめ *kanzume*
Pickles	➤ つけもの *tsukemono*
Plats instantanés	➤ インスタントしょくひん *insutantoshokuhin*
Nouilles déshydratées	➤ カップめん *kappumen*
Condiment à saupoudrer sur le riz	➤ ふりかけ *furikake*
Curry	➤ カレー *karee*
Sauce	➤ ソース *soosu*
Vinaigrette	➤ ドレッシング *doresshingu*
Snack	➤ スナック *sunakku*
Brosse à dents	➤ はブラシ *haburashi*
Dentifrice	➤ はみがきこ *hamigakiko*
Papier toilette	➤ トイレットペーパー *toiretto peepaa*
Lessive	➤ せんたくようせんざい *sentakuyô senzai*
Savon	➤ せっけん *sekken*
Shampoing	➤ シャンプー *shanpuu*
Insecticide	➤ さっちゅうざい *sacchûzai*
Fournitures de bureau	➤ ぶんぼうぐ *bunpôgu*
Mouchoirs	➤ ティッシュ *tisshu*
Déodorant	➤ せいかんざい *seikanzai*
Panier	➤ かご *kago*
Caddie	➤ カート *kaato*
Soldes	➤ セール *seeru*
Caisse	➤ レジ *reji*
Caisse automatique	➤ セルフレジ *serufureji*
Avez-vous [x] ?	➤ [x] はありますか。 *[x] wa arimasu ka.*

Avez-vous [x] encore en stock ?
➤ [x] のざいこまだありますか。
[x] no zaiko mada arimasuka.

Quelle est la date de péremption ?
➤ しょうひきげんはいつまでですか。
Shôhikigen wa itsu made desuka.

Oui, je vais vous montrer.

- ➤ はい、ごあんないいたします。
  Hai, go-annai itashimasu.

Nous ne vendons pas de [x].

- ➤ [x] はうちでは取(と)りあつかっていません。
  [x] wa uchi dewa toriatsukatte-imasen.

LEÇON 103 **CORPS HUMAIN**

Corps	➤	からだ *karada*
Tête	➤	あたま *atama*
Cheveux	➤	かみのけ *kami no ke*
Poil	➤	け *ke*
Visage	➤	かお *kao*
Œil	➤	目 (め) *me*
Sourcil	➤	まゆげ *mayuge*
Cil	➤	まつげ *matsuge*
Oreille	➤	みみ *mimi*
Nez	➤	はな *hana*
Joue	➤	ほほ *hoho*
Menton	➤	あご *ago*
Bouche	➤	くち *kuchi*
Dent	➤	は *ha*
Lèvre	➤	くちびる *kuchibiru*
Langue	➤	した *shita*
Gorge	➤	のど *nodo*
Cou	➤	くび *kubi*
Poitrine	➤	むね *mune*
Dos	➤	せなか *senaka*
Épaule	➤	かた *kata*
Fesses	➤	おしり *oshiri*
Bras	➤	うで *ude*
Coude	➤	ひじ *hiji*
Poignet	➤	てくび *tekubi*
Main	➤	手 (て) *te*
Jambe	➤	あし *ashi*
Hanche	➤	こし *koshi*
Genou	➤	ひざ *hiza*
Pied	➤	あし *ashi*
Muscles	➤	きんにく *kinniku*
Ventre	➤	おなか *onaka*
Cerveau	➤	のう *nô*
Cœur	➤	しんぞう *shinzô*
Poumon	➤	はい *hai*
Foie	➤	かんぞう *kanzô*
Sang	➤	ち *chi*
Os	➤	ほね *hone*

LEÇON 104 **CHEZ LE DOCTEUR**

Docteur	➤	いしゃ *isha*
Dentiste	➤	はいしゃ *haisha*
ORL	➤	じびかい *jibikai*
Gynécologue	➤	さんふじんかい *sanfujinka-i*
Pédiatre	➤	しょうにかい *shônikai*
Psychiatre	➤	せいしんか い *seishinka-i*
Clinique	➤	クリニック *kurinikku*
Hôpital	➤	びょういん *byôin*
Maladie	➤	びょうき *byôki*
Consultation	➤	しんさつ *shinsatsu*
Salle d’attente	➤	まちあいしつ *machiai shitsu*
Assurance (maladie)	➤	ほけん *hoken*
Ordonnance	➤	しょほうせん *shohôsen*

Phrases usuelles

J’aimerais prendre rendez-vous pour une consultation.
➤ しんさつのよやくをおねがいします。
Shinsatsu no yoyaku o onegai shimasu.

Je n’ai pas de rendez-vous, mais puis-je voir le docteur ?
➤ よやくをしていないんですが、みていただけますか。
Yoyaku o shite-inaindesuga, mite itadakemasuka.

J’ai mal à [x].
➤ [x] がいたいです。 *[x] ga itai desu.*

Je ne me sens pas bien.
➤ きもちがわるいです *kimochi ga warui desu*

Je tousse.
➤ せきがでます *seki ga demasu*

J’ai la migraine.
➤ へんずつうがあります *henzutsû ga arimasu*

J’ai des vertiges.
➤ めまいがします *memai ga shimasu*

J’ai des frissons.
➤ さむけがします *samuke ga shimasu*

J’ai de la fièvre.
➤ ねつがあります *netsu ga arimasu*

J’ai des nausées.
➤ はきけがします *hakike ga shimasu*

J’ai vomi.
➤ おうとしました *ôto shimashita*

J’ai la diarrhée.
➤ げりです *geri desu*

Je suis constipé(e).
➤ べんぴです *benpi desu*

J’ai un rhume.
- ➤ かぜがあります *kaze ga arimasu*

J’ai la grippe.
- ➤ インフルエンザです *infuruenza desu*

Le rhume des foins
- ➤ かふんしょう *kafunshô*

Allergie
- ➤ アレルギー *arerugii*

J’ai très mal à la gorge.
- ➤ のどがとてもいたいです。
Nodo ga totemo itai desu.

Mes règles sont très douloureuses.
- ➤ せいりつうがひどいです。
Seiritsû ga hidoi desu.

J’ai de l’eczéma.
- ➤ しっしんがでる
Shisshin ga deru

Je me suis fait piquer par un insecte.
- ➤ むしにさされました。
Mushi ni sasaremashita.

Je suis enceinte.
- ➤ にんしんしている *ninshin shiteiru*

Je me suis brûlé.
- ➤ やけどした *yakedo shita*

J’ai des insomnies.
- ➤ ねむれない *nemurenai*

Je n’ai pas d’appétit.
- ➤ しょくよくがない *shokuyoku ga nai*

Je me suis cogné la tête.
- ➤ あたまをうちました *atama o uchimashita*

Je me suis blessé.
- ➤ けがをしました *kega o shimashita*

Je suis tombé.
- ➤ ころびました *korobimashita*

Ça n’arrête pas de saigner.
- ➤ ちがとまりません *chi ga tomarimasen*

Est-ce contagieux ?
- ➤ ほかの人 (ひと) にうつりますか。
Hoka no hito ni utsurimasuka.

Je vais prendre votre température.
- ➤ ねつをはかりましょう。 *Netsu o hakarimashô.*

Je vais prendre votre tension.
- ➤ けつあつをはかりましょう。
Ketsuatsu o hakarimashô.

Enlevez vos vêtements du haut, s’il vous plaît.
- ➤ 上 (うえ) だけぬいでください。
Ue dake nuide kudasai.

Ouvrez grand la bouche.
- ➤ くちを大 (おお) きくあけてください。
Kuchi o ookiku akete kudasai.

Allongez-vous sur le lit.

- ➤ けんさベッドによこになってください。
  Kensa beddo ni yoko ni natte kudasai.

Je vais vous faire une piqûre.

- ➤ ちゅうしゃをうちましょう。
  Chûsha o uchimashô.

LEÇON 105 À LA PHARMACIE

Médicament	➤	薬 (くすり) *kusuri*
Médicament à boire	➤	飲(の)み薬(ぐすり) *nomigusuri*
Médicament en poudre	➤	こなぐすり *konagusuri*
Pommade	➤	ぬりぐすり *nurigusuri*
Antidouleur	➤	いたみどめ *itamidome*
Contraceptif	➤	ひにんやく *hinin yaku*
Préservatif	➤	コンドーム *condoomu*
Sirop pour la toux	➤	せきどめ *sekidome*
Avant le repas	➤	しょくぜん *shokuzen*
Après le repas	➤	しょくご *shokugo*
Pansement	➤	バンドエイド *bandoeido*
Vitamine	➤	ビタミンざい *bitamin zai*
Collyre	➤	めぐすり *megusuri*
Serviette hygiénique	➤	ナプキン *napukin*
Tampon	➤	タンポン *tanpon*
Brûlure	➤	やけど *yakedo*
Gerçure	➤	しもやけ *shimoyake*
Coup de soleil	➤	ひやけ *hiyake*
Bouton de fièvre	➤	ヘルペス *herupesu*
Gueule de bois	➤	ふつかよい *futsukayoi*
Gel hydroalcoolique	➤	じょきんジェル *jokin jeru*
Masque	➤	マスク *masuku*

Combien de fois par jour dois-je le prendre ?

➤ 1日(にち)に何(なん)回(かい)飲 (の) めばいいですか。
Ichinichi ni nankai nomeba ii desuka.

LEÇON 106 — DANS UNE SALLE DE CLASSE

École	➤	がっこう *gakkô*
École de langues	➤	ごがくがっこう *gogaku gakkô*
Étudiant	➤	がくせい *gakusei*
Uniforme	➤	せいふく *seifuku*
Activité en club	➤	ぶかつ *bukatsu*
Placard à chaussures	➤	くつばこ *kutsubako*
Chaussures pour l'intérieur de l'école	➤	うわぐつ *uwagutsu*

> Au Japon, les élèves retirent leurs chaussures en entrant à l'école et mettent des chaussures pour l'intérieur.

Classe	➤	じゅぎょう *jugyô*
Camarade	➤	クラスメート *kurasumeeto*
Salle de classe	➤	きょうしつ *kyôshitsu*
Couloir	➤	ろうか *rôka*
Trousse	➤	ふでばこ *fudebako*
Crayon	➤	えんぴつ *enpitsu*
Stylo	➤	ボールペン *boorupen*
Tableau noir	➤	こくばん *kokuban*
Règle	➤	ものさし *monosashi*
Manuel	➤	きょうかしょ *kyôkasho*
Examen	➤	しけん *shiken* テスト *tesuto*
Passer un examen	➤	(を) うける *(o) ukeru*
Réussir un examen	➤	(に) うかる *(ni) ukaru*
Rater un examen	➤	(に) おちる *(ni) ochiru*

LEÇON 107 **LE MONDE DU TRAVAIL**

Travailler	➤	はたらく *hataraku*
Emploi	➤	しごと *shigoto*
Stage	➤	インターンシップ *intaanshippu*
Entreprise	➤	かいしゃ *kaisha*
Directeur général	➤	しゃちょう *shachô*
Chef de département	➤	ぶちょう *buchô*
Chef de service	➤	かちょう *kachô*
Employé d’une entreprise	➤	しゃいん *shain*
Collègue	➤	どうりょう *dôryô*
Subordonné	➤	ぶか *buka*
Secrétaire, employé de bureau	➤	じむいん *jimuin*
Employé de banque	➤	ぎんこういん *ginkôin*
Professeur, instituteur	➤	きょうし *kyôshi*
Chercheur	➤	けんきゅうしゃ *kenkyûsha*
Avocat	➤	べんごし *bengoshi*
Médecin	➤	いしゃ *isha*
Infirmier	➤	かんごし *kangoshi*
Fonctionnaire	➤	こうむいん *kômuin*
Chanteur	➤	かしゅ *kashu*
Acteur	➤	はいゆう *haiyû*
Programmeur	➤	プログラマー *puroguramaa*
Bureau	➤	じむしょ *jimusho*
Postuler	➤	おうぼする *ôbo suru*
Entretien	➤	めんせつ *mensetsu*
Salaire	➤	きゅりょう *kyuryô*
Bonus	➤	ボーナス *boonasu*
Pension annuelle	➤	ねんきん *nenkin*
Heures supplémentaires	➤	ざんぎょう *zangyô*
Congés pays	➤	ゆうきゅうきゅうか *yûkyûkyûka*
Carte de visite	➤	めいし *meishi*
Réunion	➤	かいぎ *kaigi*
Être embauché(e)	➤	さいようされる *saiyô sareru*
Être licencié(e)	➤	かいこされる *kaiko sareru*
Lettre de démission	➤	じひょう *jihyô*
Promotion	➤	しょうしん *shôshin*
Augmentation	➤	しょうきゅう *shôkyû*

Quel est votre métier ?
➤ しごとは何(なん)ですか。
Shigoto wa nan desuka.

Monsieur Tanaka est en réunion.
➤ たなかさんはかいぎちゅうです。
Tanaka-san wa kaigichû desu.

J’aimerais postuler à ce poste.

- ➤ そのしごとにおうぼしたいです。
  Sono shigoto ni ôbo shitai desu.

Je suis en recherche d’emploi.

- ➤ しゅうしょくかつどうちゅうです。
  Shûshokukatudôchû desu.

Je vais présenter ma lettre de démission demain.

- ➤ あしたじひょうをていしゅつします。
  Ashita jihyô o teishutsu shimasu.

Il est passé chef de bureau.

- ➤ かれはかちょうにしょうしんした。
  Kare wa kachô ni shôshin shita.

LEÇON 108 **TREMBLEMENTS DE TERRE**

Le Japon est une terre qui tremble, et qui tremble souvent. Dès qu'il y a un tremblement de terre, une annonce est diffusée à la télévision. Pas de panique, cela arrive souvent et c'est rarement grave. Pour savoir si vous devez vous inquiéter, voici quelques mots et expressions qui vous permettront de comprendre ce qu'il en est.

Un tremblement de terre
- ➤ 地震 (じしん) *jishin*

Informations sur le tremblement de terre
- ➤ じしんじょうほう *jishin jôhô*

Météorologie nationale (c'est cet organisme qui fait les annonces)
- ➤ きしょうちょう *kishôchô*

Bulletin d'informations
- ➤ そくほう *sokuhô*

Chaque région
- ➤ かくち *kakuchi*

Amplitude d'un tremblement
- ➤ 震度 (しんど) *shindo*

Épicentre	➤	しんげんち *shingenchi*
Réplique	➤	よしん *yoshin*
Tsunami	➤	つなみ *tsunami*
Hauteur, plateau	➤	たかだい *takadai*
Évacuation	➤	ひなん *hinan*
Abri	➤	ひなんじょ *hinanjo*

Phrases usuelles

Ceci est une alerte au tremblement de terre.
- ➤ きんきゅうじじんそくほうです。
  Kinkyû jishin sokuhô desu.

Il vient d'y avoir un tremblement de terre à Tokyo.
- ➤ ただいまとうきょうでじしんがありました。
  Tadaima Tôkyô de jishin ga arimashita.

Il y a eu un tremblement de terre il y a quelques instants à Nagoya.
- ➤ さきほどなごやでじしんがありました。
  Sakihodo Nagoya de jishin ga arimashita.

Nous vous annoncerons les intensités sismiques ressenties dans chaque région touchée dès que nous les saurons.
- ➤ かくちのしんどはわかりしだいおしらせいたします。
  Kakuchi no shindo wa wakari shidai oshirase itashimasu.

Faites attention aux tremblements violents.
- ➤ つよいゆれにけいかいしてください。
  Tsuyoi yure ni keikai shite kudasai.

Un tremblement de terre de niveau 5 faible arrive dans 10 secondes environ.
- ➤ しんど5じゃくのゆれがおよそ10びょうごにとうたつします。
  Shindo 5 jaku no yure ga oyoso jûbyôgo ni tôtatsu shimasu.

Il n'y aura pas de tsunami.
- ➤ つなみのしんぱいはありません。
  Tsunami no shinpai wa arimasen.

Une alerte au tsunami a été annoncée.
➤ つなみけいほうがはっぴょうされました。
Tsunami keihô ga happyô saremashita.

Cachez-vous sous le bureau !
➤ つくえのしたにかくれて！
Tsukue no shita ni kakurete !

Évacuez le plus rapidement possible.
➤ ただちにひなんしてください！
Tadachi ni hinan shitte kudasai !

Où est l'abri ?
➤ ひなんじょはどこにありますか。
Hinanjo wa dokoni arimasuka.

Échelle des tremblements de terre

震度０ *shindo zero*	La plupart des gens ne ressentent rien.
震度１ *shindo ichi*	Certaines personnes sentent les tremblements dans une pièce calme.
震度 2 *shindo ni*	La plupart des gens peuvent le ressentir dans une pièce calme.
震度 3 *shindo san*	La plupart des gens le sentent.
震度 4 *shindo yon*	Les gens sont surpris. Les objets tanguent et peuvent tomber s'ils sont instables.
震度 5 弱 shindo go jaku	La plupart des gens sont inquiets et -s'accrochent à quelque chose pour marcher. Les livres tombent des étagères.
震度 5 強 shindo go kyou	On a du mal à marcher sans se tenir. Les meubles non fixés au mur peuvent tomber.
震度 6 弱 *shindo roku jaku*	On a du mal à tenir debout. Les meubles non fixés tombent. Les fenêtres et toitures peuvent se casser. Certaines maisons en bois peuvent s'effondrer.
震度 6 強 *shindo roku kyou*	On ne se déplace plus qu'à quatre pattes. Il peut y avoir des glissements de terrain ou des failles.
震度 7 *shindo nana*	Même les immeubles résistants -s'inclinent. Parmi les autres, beaucoup s'effondrent.

LEÇON 109 **AUTRES CATASTROPHES**

Pour appeler les pompiers ou le SAMU, faites le 119.
En cas d'accident de voiture ou de crime, faites le 110.

Issue de secours	➤	非常口 (ひじょうぐち) *hijôguchi*
Danger	➤	危険 (きけん) *kiken*
Sécurité	➤	安全 (あんぜん) *anzen*
Fuyez !	➤	にげろ / にげて！ *Nigero !/Nigete*
À l'aide !	➤	たすけて！ *Tasukete !*

Qu'est-ce qu'il s'est passé ?
➤ 何 (なに) がおきたのですか。
Nani ga okita no desuka.

Qu'est-ce qu'il faut faire ?
➤ どうしたらいいですか。
Dôshitara ii desuka.

Est-ce que quelqu'un parle anglais ?
➤ だれかえいごがわかる人(ひと)はいませんか。
Dareka eigo ga wakaru hito wa imasenka.

Ici le 119. Appelez-vous pour un feu ou une ambulance ?
➤ はい、119です。かじですか？きゅうきゅう ですか。
Hai, ichi ichi kyû desu. Kaji desuka. Kyûkyû desuka.

Il y a eu un accident.
➤ じこがありました。
Jiko ga arimashita.

Il y a le feu !
➤ かじだ！ *Kaji da !*

S'il vous plaît, envoyez une ambulance.
➤ きゅうきゅうしゃおねがいします。
Kyûkyûsha onegai shimasu.

Je suis blessé.
➤ けがをしています。 *Kega wo shiteimasu.*

C'est à [x endroit].
➤ ばしょは [x] です。
Basho wa [x] desu.

S'il vous plaît, appelez le 119 (ambulance ou pompiers).
➤ すみませ ん、119 にでんわしてください。
Sumimasen, ichi ichi kyû ni denwa shite kudasai.

S'il vous plaît, appelez le 110/la police.
➤ 110 ばん / けいさつ　にでんわをしてください。
Hyakutôban/keisatsu ni denwa shite kudasai.

Est-ce que ce lien est dangereux ?
➤ ここはきけんですか。
Koko wa kiken desuka.

Est-ce que je peux utiliser votre téléphone ?
➤ でんわをかしてください。
Denwa o kashite kudasai.

Est-ce que je peux boire l’eau du robinet ?

➤ すいどうすいは飲(の)んでもだいじょうですか。
Suidôsui wa nondemo daijôbu desuka ?

Où puis-je avoir l’information ?

➤ どこできいたらわかりますか？
Doko de kiitara wakarimasu ka ?

Suspension de la circulation routière

➤ 運転 (うんてん) みあわせ
unten miawase

Arrêt de la circulation

➤ 運休 (うんきゅう) *unkyû*

Reprise de la circulation

➤ 運転再開 (うんてんさいかい)
unten saikai

Coupure de courant	➤	ていでん *teiden*
Coupure d’eau	➤	だんすい *dansui*

LEÇON 110 DÉCLARER SA FLAMME

La terre a tremblé… et votre cœur ? Dites-le-lui !

Tu es très belle.
➤ とてもうつくしいですよ。
Totemo utsukishii desuyo.

Tu es beau/cool !
➤ かっこいい。 *Kakoii !*

Je pense à toi plus que comme un ami.
➤ 私 (わたし) はともだちいじょうとしてあなたのことをかんがえている。
Watashi wa tomodachi ijô to shite anata no koto o kangaete iru.

Je suis tombé(e) amoureux(se) au premier regard.
➤ 私 (わたし) はあなたにひとめぼれした。
Watashi wa anata ni hitomebore shita.

Je suis tombé(e) amoureux(se) de toi.
➤ あなたとこいにおちました。
Anata to koi ni ochimashita.

Je t'aime.
➤ きみのことが好 (す) きです。
Kimi no koto ga suki desu.

Je t'aime très fort.
➤ 大(だい)好 (す) きだ。 *Daisuki da.*

Je t'aime (formule rare).
➤ あいしてるよ。 *Aishiteruyo.*

Veux-tu sortir avec moi ?
➤ つきあってください。
Tsukiatte kudasai.

J'ai envie de te voir !
➤ 会(あ)いたいよ〜。 *Aitaiyo !*

Je ne peux pas vivre sans toi.
➤ あなたがいなければ生 (い) きられない。
Anata ga inakereba ikirarenai.

Veux-tu m'épouser ?
➤ けっこんしてくれませんか。
Kekkon shite kuremasen ka.

Embrasser
➤ キスをする *kisu o suru*

TABLE DES MATIÈRES

Des livres pour mieux vivre !

Merci d'avoir lu ce livre, nous espérons qu'il vous a plu.

Découvrez les autres titres de la **collection Malin** sur notre site. Vous pourrez également lire des extraits de tous nos livres et acheter directement ceux qui vous intéressent, en papier et en numérique ! Rendez-vous vite sur le site : www.editionsleduc.com

Inscrivez-vous également à notre newsletter et recevez chaque mois des conseils inédits pour vous sentir bien, des interviews et des vidéos exclusives de nos auteurs… Nous vous réservons aussi des avant-premières, des bonus et des jeux !
Rendez-vous vite sur la page :
https://www.editionsleduc.com/inscription-lettre-d-information

Enfin, retrouvez toujours plus d'astuces et de bons conseils malins sur **notre blog** : www.quotidienmalin.com, et sur **notre page Facebook** : www.facebook.com/QuotidienMalin

Les éditions Leduc
10 place des Cinq-Martyrs-du-Lycée-Buffon
75015 Paris

Retour à la première page.